



TONDAR GROUP

گروه تندر  
راهنمای مشتری

LOGOM1/1/10



DRIVE THE CHANGE



# به خودروی جدید تان خوش آمدید

در این دفترچه راهنمای اطلاعاتی گردآوری شده است تا به شما این امکان را بدهد که بتوانید:

- خودروی جدید خود را به خوبی بشناسید و بدین ترتیب به طور کامل و در بهترین شرایط استفاده، از تمامی امکانات فنی آن بهره مند شوید.
- با رعایت توصیه‌هایی ساده ولی دقیق در خصوص نگهداری خودرو از بهترین عملکرد آن به صورت دائمی بهره مند گردید.
- بدون اتلاف وقت زیاد، توان رویارویی با مشکلات ساده‌ای را که نیاز به مراجعت به متخصص ندارد، کسب نمایید.

زمانی را که صرف خواندن این دفترچه راهنمای کنید با توجه به اطلاعاتی که از آن کسب می‌کنید و دانش فنی که در آن می‌یابید به خوبی جبران خواهد شد. و اگر نکاتی همچنان مبهم باقی ماند، پرسنل شبکه خدمات پس از فروش با کمال میل آمده‌اند تا اطلاعات اضافی مورد نیاز شما را در اختیارتان قرار دهند.

برای کمک به شما در مطالعه این دفترچه راهنمای، از علامت زیر استفاده شده است:

به منظور نشان دادن هشدار، خطر یا دستورات ایمنی.



اطلاعات فنی مدل‌هایی که در این دفترچه راهنمای آمده است، براساس مشخصات فنی شناخته شده در زمان تهیه این مدرک جمع آوری شده است. این دفترچه راهنمای اطلاعات مجموعه تجهیزات موجود (در کلیه تولیدات یا تجهیزات جانبی) را جمع آوری نموده است، وجود این تجهیزات و امکانات به نوع خودرو، نوع محصول انتخاب شده و بازار کشوری که محصول در آن به فروش می‌رسد بستگی دارد.  
به علاوه بعضی تجهیزات و امکانات که در طول سال می‌باشد به بازار عرضه شوند نیز در این دفترچه معرفی شده‌اند.

با آرزوی یک رانندگی لذت بخش برای شما.

هر گونه نسخه برداری یا ترجمه، حتی جزئی، بدون مجوز کتبی صاحب اثر ممنوع است.

# مرور سریع مطالب



- فشار باد چرخ‌ها ..... ۴-۰
- تنظیمات صندلی‌ها و موقعیت راننده ..... ۱۰-۱ ← ۸-۱
- ایمنی کودکان ..... ۲۴-۱ ← ۱۸-۱
- روشن شدن نشانگرها و چراغ‌های هشدار (صفحه نشانگرها) ..... ۳۱-۱ ← ۲۷-۱
- روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو ..... ۳۸-۱ ← ۳۷-۱
- بخار زدائی / بخار زدائی ..... ۸-۳ ← ۶-۳ - ۴۱-۱
- آب بندی خودرو، رانندگی ..... ۱۰-۲ ← ۲-۲
- بخاری / تهویه مطبوع (کولر) ..... ۸-۳ ← ۴-۳
- باز کردن درب موتور ..... ۲-۴
- سطح سیالات (روغن موتور، مایع شیشه‌شوی و...) ..... ۸-۴ ← ۳-۴
- چرخ زاپاس ..... ۲-۵
- دستورالعمل‌های کاربردی (تعویض لامپ‌ها، فیوز‌ها، رفع عیب، بروز ایراد در عملکرد) ..... ۳۱-۵ ← ۲-۵

# فهرست

## فصل‌ها

- ۱ آشنایی با مشخصات خودرو
- ۲ رانندگی
- ۳ آسایش در خودرو
- ۴ سرویس و نگهداری
- ۵ دستورالعمل‌های کاربردی
- ۶ مشخصات فنی
- ۷ ویژگی‌های خودروهای گازسوز CNG
- ۸ فهرست الفبایی
- ۹ فهرست نمایندگی‌ها

## فشار باد چرخ‌ها در حالت سرد (بر حسب بار)

1.6 16V		مدل خودرو
185/65 R 15	165/80 R 14	ابعاد لاستیک‌ها
6 J 15	5,5 J 14	ابعاد رینگ (چرخ)
2,0	2,0	- جلو
2,2	2,0	- عقب

### ایمنی لاستیک‌ها و بستن زنجیر چرخ

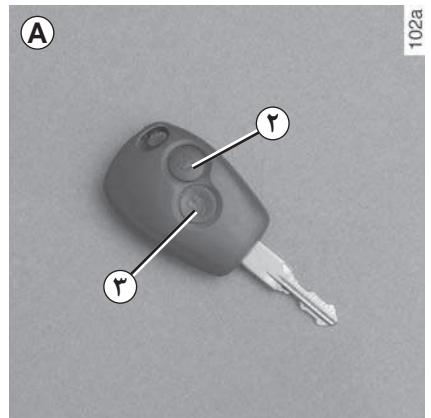
برای اطلاع از شرایط نگهداری (بر حسب سطح خودرو) و شرایط بستن زنجیر چرخ خودرو به پاراگراف «چرخ‌ها» در فصل ۵ مراجعه شود.

مشخصه خودروهای استفاده شده با حداکثر ظرفیت وزن (حداکثر وزن مجاز) و در هنگام یدک کشیدن:  
حداکثر سرعت باید محدود به ۱۰۰ کیلومتر در ساعت باشد و فشار باد لاستیک‌ها  $\frac{2}{3}$  بار اضافه شود.  
برای اطلاع از مقادیر وزن، به پاراگراف «وزن‌ها» در فصل ۶ مراجعه کنید.

# فصل ۱: آشنایی با مشخصات خودرو

2443

۲-۱	.....	کلیدها / ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی
۴-۱	.....	دربها
۶-۱	.....	سیستم ضد سرقت
۷-۱	.....	پشت سری
۹-۱	.....	کمربندهای ایمنی
۱۳-۱	.....	تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو
۱۸-۱	.....	ایمنی کودکان
۲۵-۱	.....	معرفی تجهیزات داشبورد
۲۷-۱	.....	صفحه نشانگرها
۳۲-۱	.....	کامپیوتر صفحه نشانگرها
۳۵-۱	.....	ساعت
۳۶-۱	.....	آیینه‌ها
۳۷-۱	.....	روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو
۳۹-۱	.....	تنظیم ارتفاع نور چراغ‌های جلو
۴۰-۱	.....	هشدار صوتی (بوق) و نوری (چراغ زدن)
۴۱-۱	.....	برف پاک‌کن / شیشه‌شوی / بخ زدایی
۴۳-۱	.....	مخزن سوخت (سوخت گیری)
۱-۱	.....	



102a



۲-۱

### ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی A

قفل کردن یا باز کردن قفل درب‌ها به وسیله ریموت قفل مرکزی A انجام می‌شود.

کلید کددار ۱ جهت روشن کردن خودرو، باز و بسته کردن درب‌ها و درب باک.

#### نکات ایمنی



هیچ گاه خودرویی را که در آن کودک یا موجود زنده دیگری قرار دارد و کلید آن نیز داخل سوئیچ می‌باشد، ترک نکنید زیرا آنها می‌توانند موتور را روشن و یا تجهیزات الکتریکی مثل شیشه بالابرها را فعال سازند و احتمال دارد که بخشی از بدن (گردن، بازو، دست ...) بین آن گیر کند.  
خطر زخم و جراحت جدی.

این کنترل با یک باتری تغذیه می‌شود که بهتر است هر دو سال یکبار تعویض شود (به فصل ۵، پاراگراف «ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری» رجوع کنید).

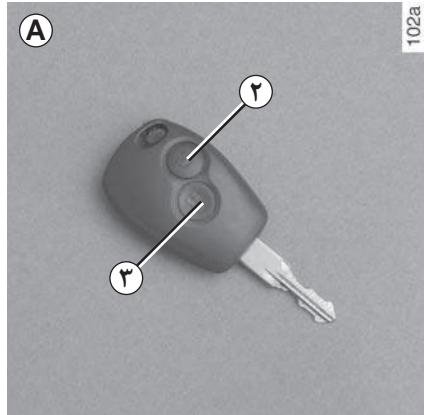
تذکر: اگر یکی از درب‌های خودرو و یا درب صندوق عقب درست بسته نشده باشد، فلاشرهای چشمک نمی‌زنند.

تذکر:

\* بر حسب سطح خودرو، چنانچه پس از گذشت ۳۰ ثانیه از باز کردن قفل درب‌ها با استفاده از ریموت قفل مرکزی، هیچ یک از درب‌های خودرو باز نشود. مجدداً درب‌ها به طور خودکار قفل می‌شوند.

## اختلال

با توجه به شرایط محیط اطراف خودرو (تأسیسات خارجی یا استفاده از وسیله‌ای که با فرکانس مشابه فرکانس ریموت قفل مرکزی کار می‌کند) ممکن است عملکرد ریموت قفل مرکزی مختل شود.



## قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها

برای قفل کردن درب‌ها، دکمه ۲ ریموت قفل مرکزی را حدود یک ثانیه فشار دهید. برای باز کردن درب‌ها دکمه ۳ را فشار دهید.

- قفل شدن درب‌ها با دوبار چشمک زدن فلاشرهای راهنمایی جانبی نشان داده می‌شود.
- باز شدن درب‌ها با یکبار چشمک زدن فلاشرهای راهنمایی جانبی نشان داده می‌شود.

درصورت مفقود شدن ریموت قفل مرکزی یا نیاز به کلید یا ریموت اضافی دیگر، فقط به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

- درصورت نیاز به تعویض ریموت قفل مرکزی، لازم است خودرو و کلید ریموت‌های قفل مرکزی آنرا نزد یکی از نمایندگی‌های مجاز ببرید تا تمام مجموعه را مجدداً برنامه ریزی نمایند.
- برای هر خودرو امکان استفاده از چهار ریموت قفل مرکزی وجود دارد.

## خرابی ریموت قفل مرکزی

اطمینان حاصل نمایید که یک باتری سالم با تاریخ مصرف حدود دو سال در اختیار دارید. به پاراگراف «ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری» رجوع نمایید.

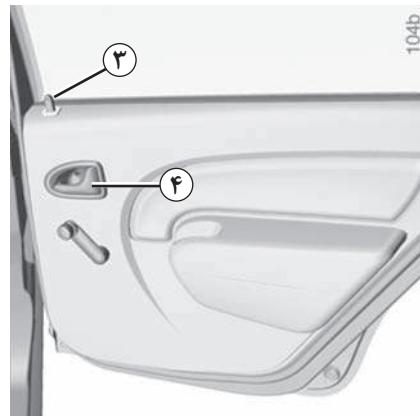
## هشدار صوتی روشن ماندن چراغ ها

در صورتی که چراغ های خودرو پس از خاموش کردن موتور روشن مانده باشند، در هنگام باز شدن درب راننده (برای جلوگیری از خالی شدن باتری و ...) یک هشدار صوتی شنیده می شود تا به شما یادآوری کند که چراغ ها روشن مانده اند.

نکات ایمنی

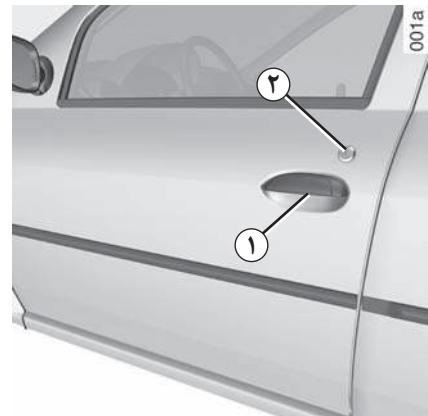


هیچ گاه خودرو بی را که در آن کودک یا موجود زنده دیگری قرار دارد و کلید آن نیز داخل سوییچ می باشد، ترک نکنید زیرا آنها می توانند موتور را روشن و یا تجهیزات الکتریکی مثل شیشه بالابرها را فعال سازند و احتمال دارد که بخشی از بدن (گردن، بازو، دست ...) بین آن گیر کند.  
خطر زخم و جراحت جدی.



## باز کردن دستی درب های خودرو از داخل

دستگیره ۴ را بکشید.



## باز کردن دستی درب های خودرو از بیرون

\* بر حسب سطح خودرو، می توان با استفاده از کلید، درب راننده یا هر چهار درب را قفل یا باز کرد.  
جلو: با استفاده از کلید، قفل ۲ یکی از درب های جلو را باز کنید. دست خود را زیر دستگیره ۱ قرار دهید و آن را به طرف خود بکشید.

عقب: از داخل خودرو دکمه قفل کن درب ۳ را بالا کشیده و دستگیره درب را بکشید.

## قفل کردن درب‌ها



### قفل «کودک»

برای جلوگیری از باز شدن درب‌های عقب از داخل، زبانه ۳ هر یک از درب‌ها را جابه‌جا کنید و از داخل بررسی کنید که درب‌ها بطور صحیح قفل شده باشند.



### دکمه قفل مرکزی

با استفاده از دکمه قفل مرکزی، هر چهار درب به‌طور همزمان قفل می‌شود.  
با فشار دادن دکمه ۲ می‌توانید درب‌ها را قفل کنید.  
در صورت باز بودن یکی از درب‌های جلو، این دکمه عمل نخواهد کرد.



دکمه قفل کن درب به صورت دستی  
جلو: از بیرون خودرو با استفاده از کلید و از داخل با بستن درب و فشار دادن دکمه ۱ به پایین، درب خودرو قفل می‌شود.

عقب: دکمه قفل کن ۱ یکی از درب‌ها را به پایین فشار دهید.

اگر می‌خواهید در حال رانندگی درب‌ها قفل باشند، در نظر داشته باشید که این امر می‌تواند ورود امدادگران را به داخل خودرو در موقع اضطراری بسیار مشکل سازد.



## سیستم ضد سرقت

این سیستم مانع از روشن شدن خودرو توسط افرادی که کلید کددار استارت خودرو را در اختیار ندارند، می‌شود.

### اصول عملکرد

چند ثانیه پس از بیرون آوردن کلید استارت، خودرو به طور خودکار وارد حالت ضد سرقت می‌شود.

اگر کد کلید استارت توسط خودرو شناسایی نشود، چراغ هشدار ۱ به صورت مداوم روشن باشد، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

چراغ هشدار بروز ایراد در عملکرد  
اگر پس از باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ همچنان چشمک بزند یا به صورت مداوم روشن باشد، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.  
در این حالت، **الزاماً** به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجحه نمایید. فقط متخصصین مربوطه، مجاز به برطرف کردن ایراد سیستم هستند.

در صورت بروز اشکال در کلید کددار استارت، از کلید زاپاس (که به همراه خودرو در اختیار شما قرار می‌گیرد) استفاده کنید.



## چراغ هشدار

### چراغ هشدار عملکرد سیستم

پس از باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ حدود سه ثانیه روشن شده و سپس خاموش می‌شود. خودرو کد را تشخیص داده است. می‌توانید موتور را روشن کنید.

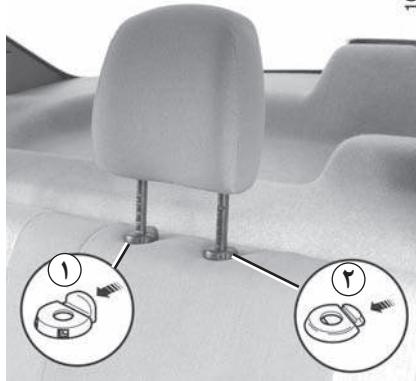
هرگونه تعمیر و یا تغییر بر روی سیستم ضد سرقت (واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی، غیره) اکیدا منوع است. این کار باید توسط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش صورت پذیرد.



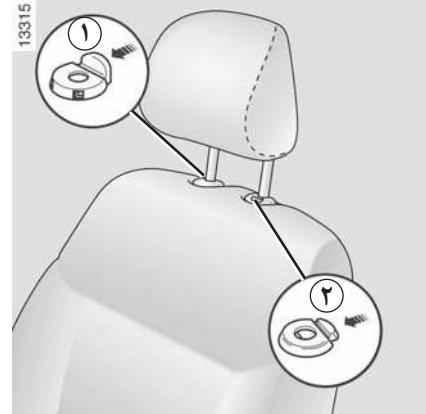
## پشت سری



26342



108a



13315

با توجه به اینکه پشت سری یک وسیله ایمنی است، از وجود آن و صحیح قرار گرفتن آن در جای خود اطمینان حاصل نمایید؛ فاصله پشت سری با سر شما باید حداقل ممکن باشد، ارتفاع پشت سری باید تا حد ممکن هم اندازه با بلندی سر تنظیم گردد.



- برای تنظیم ارتفاع پشت سری:

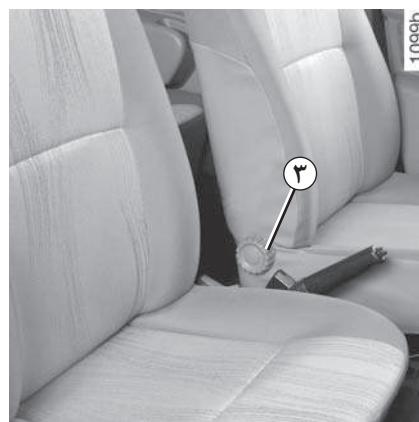
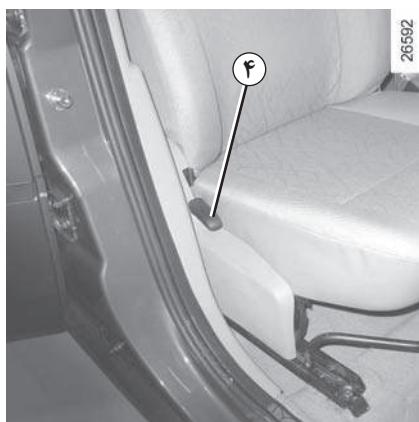
زبانه ۱ را فشار دهید و همزمان پشت سری را به سمت بالا یا پایین بکشید.

برای برداشتن آن

زبانه‌های ۱ و ۲ راهنمای پشت سری را فشار دهید.

برای قراردادن مجدد آن در جای خود

میله‌های آنرا داخل غلاف‌های صندلی وارد کنید، شیارها را به سمت جلو، و پشت سری را تا ارتفاع دلخواه پایین بیاورید.



به دلایل ایمنی، این تنظیمات را فقط هنگامی که خودرو متوقف است انجام دهید.



#### برای خواباندن پشتی صندلی

دستگیره چرخان ۳ را بچرخانید و پشتی صندلی را در موقعیت دلخواه تنظیم نمایید.

\* بر حسب سطح خودرو، برای خواباندن پشتی صندلی دستگیره ۴ را حرکت دهید و پشتی را در موقعیت دلخواه تنظیم کنید.

هیچ گونه شیئی نباید کف ماشین یا زیر صندلی راننده قرار داده شود، زیرا در هنگام ترمز ناگهانی امکان غلطیدن این اشیاء به زیر پدال ها و جلوگیری از عملکرد صحیح آنها وجود دارد.



#### برای جلو کشیدن یا عقب بردن

برای آزاد شدن صندلی اهرم ۱ را به طرف بالا بکشید. موقعیت صندلی را انتخاب کرده، اهرم را رها کنید و از قفل شدن صندلی اطمینان حاصل کنید.

#### برای تنظیم ارتفاع نشیمنگاه صندلی راننده

دستگیره ۲ را جابه جا کنید.

## کمربندهای ایمنی

به منظور حفظ ایمنی، در تمام مدت رانندگی کمربند ایمنی را بیندید. علاوه بر این، همواره باید قوانین کشوری را که در آن زندگی می‌کنید رعایت نمایید.

قبل از حرکت کارهای زیر را انجام دهید:

- ابتدا وضعیت رانندگی خود را تنظیم نمایید،
- سپس، کمربند ایمنی را به منظور برخورداری از بهترین وضعیت ایمنی تنظیم کنید.



### تنظیم کمربندهای ایمنی کاملاً به پشتی صندلی تکیه دهید.

تسمه ۱ که روی قفسه سینه بسته می‌شود باید بدون اینکه روی گردن قرار گیرد تا حد امکان به قسمت پایین آن نزدیک باشد.

تسمه ۲ که روی ران‌ها بسته می‌شود، باید از پهنا روی ران‌ها و مقابله لگن قرار بگیرد.

کمربند باید تا حد ممکن با بدنه در تماس باشد (خلاصی بیش از حد نداشته باشد). مثال: از پوشیدن لباس‌های ضخیم، قرار دادن اشیاء لای تسمه کمربند وغیره خودداری کنید.

### تنظیم وضعیت رانندگی

- در قسمت انتهای صندلیتان بشینید (قبل از آن پالتو، کاپشن و ... را از تننات درآورید). این مسئله برای قرارگیری قسمت پشت در وضعیت صحیح ضروری است.
- فاصله صندلی را نسبت به پدال‌ها تنظیم کنید.

صندلی شما باید تا حداقل ممکن و با توجه به حالت پایین رفتن کامل کلاچ عقب برود. پشتی صندلی باید به نحوی تنظیم شود که دست‌ها فقط کمی خم شده باشند.

### وضعیت پشت سری را تنظیم نمایید.

برای رعایت حداکثر ایمنی، ارتفاع لبه بالایی پشت سری باید با قسمت بالایی سر همسطح باشد.

### ارتفاع صندلی را تنظیم کنید.

تنظیم ارتفاع صندلی، دید شما را در هنگام رانندگی بهبود می‌بخشد.

برای اینکه از کارایی کمربند ایمنی کاسته نشود، به شما توصیه می‌کیم پشتی صندلی را بیش از حد نخوابانید.



اطمینان حاصل کنید که پشتی صندلی‌ها در محل مناسب و صحیح قرار گرفته باشند.

حتی زنان باردار نیز باید از کمربند ایمنی استفاده نمایند. در این حالت دقت کنید که تسمه پایینی کمربند به قسمت پایین شکم فشار زیاد وارد نکند، ضمن اینکه بیش از اندازه نیز آزاد نباشد.

اگر کمربند ایمنی به خوبی تنظیم نشده باشد در هنگام تصادف می‌تواند باعث جراحت بشود.



## کمربندهای ایمنی جلو

اگر کمربند کاملاً گیر کرده باشد:

- نوار آنرا به آرامی و با نیروی زیاد بکشید تا حدود ۳ سانتیمتر از آن ببرون کشیده شود؛
- سپس اجزاء دهید تا کمربند خود به خود جمع شود؛
- و آنرا مجدداً بکشید؛
- اگر مشکل بر طرف نشد، با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

چراغ هشدار دهنده نبستن کمربند  
ایمنی

بر حسب کشور تولید کننده، خاموش شدن این نشانگر در صفحه نشانگرها نشان دهنده این است که کمربند ایمنی به خوبی بسته شده است.

باز کردن قفل

دکمه ۴ قفل ۵ را فشار دهید، کمربند به وسیله جمع کن جمع می‌شود.  
برای جمع شدن بهتر، زبانه را با دست هدایت کنید.



### قفل شدن

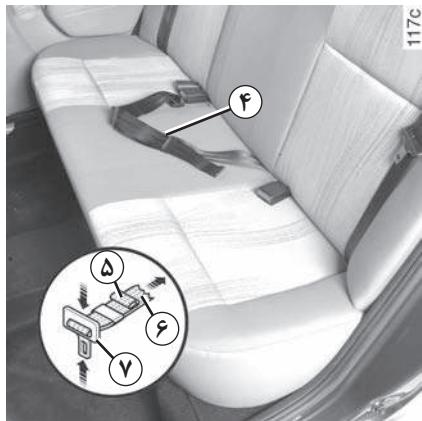
تسمه کمربند را به آرامی و بدون ضربه بکشید و مطمئن شوید که زبانه ۳ آن داخل قفل ۵ قرار گرفته است (با کشیدن زبانه ۳ از قفل بودن آن اطمینان حاصل کنید). اگر کمربند گیر کرد، آنرا به عقب برگردانه و مجدداً آنرا بکشید.



### تنظیم ارتفاع کمربندهای ایمنی

از دکمه ۱ برای تنظیم ارتفاع کمربند استفاده کنید به نحوی که تسمه کمربند ایمنی ۲ همان گونه که قبله توضیح داده شد، قرار بگیرد.  
هنگامی که تنظیم انجام شد از قفل شدن آن اطمینان حاصل کنید.

## کمربندهای ایمنی عقب



117C



119B



119A

**۴ بند پایینی کمربند با تنظیم دستی**  
این نوار باید از پهنا روی ران ها و مقابل لگن قرار گیرد.

کمربند می بایست تا حد ممکن با بدنه در تماس باشد (خلاصی بیش از حد نداشته باشد). مثلا: از پوشیدن لباس های ضخیم، قرار دادن اشیاء لای تسممه کمربند وغیره خودداری کنید.

برای محکم کردن کمربند، تسممه ۵ آنرا بکشید.

برای آزاد کردن آن، قفل قابل تنظیم ۷ را عمود بر کمربند حرکت داده و با کشیدن تسممه کمربند، قفل را به طرف قسمت ۶ فشار دهید.

نوار ۱ را به آرامی بکشید.  
زبانه ۲ آنرا داخل قفل قرمز رنگ مربوطه ۳ قرار دهید.

### کمربندهای ایمنی عقب مجهز به قرقره جمع کن

قفل کردن و باز کردن قفل آنها به همان صورتی که برای کمربندهای جلو توضیح داده شد انجام می شود.

پس از هر بار جایه جا کردن صندلی عقب، محل کمربند ایمنی عقب و عملکرد صحیح آن را کنترل نمایید.



## کمربندهای ایمنی

اطلاعاتی که در زیر می‌آید مربوط به کمربندهای ایمنی جلو و عقب خودرو است.



- هیچ گونه تغییری نباید در اجزاء سیستم ایمنی سرنشین ایجاد شود: کمربند، صندلی و نیز بسته‌های آنها.  
برای موارد خاص (به عنوان مثال: نصب صندلی کودک)، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
- از وسیله‌هایی که باعث ایجاد لقی در تسمه کمربند می‌شوند (مانند گیره، سنجاق و غیره) استفاده نکنید زیرا شل بودن کمربند ایمنی می‌تواند باعث ایجاد جراحت در هنگام حادثه گردد.
- هیچ گاه نوار کمربند ایمنی شانه را از زیر بازو یا پشت خود عبور ندهید.
- یک کمربند را برای بیشتر از یک نفر استفاده نکنید و هیچ گاه نوزاد یا کودکی را که روی پایتان نشسته است با کمربند خود نبندید.
- کمربند نباید پیچ بخورد.
- پس از یک تصادف جدی، کمربندی را که در هنگام حادثه فعال شده است تعویض نمایید. همچنین اگر خرابی در کمربندتان مشاهده می‌کنید آنرا تعویض نمایید.
- هنگام قرار دادن مجدد صندلی، دقت کنید کمربند ایمنی به خوبی در جای خود قرار گیرد تا بتوان به درستی از آن استفاده نمود.
- هنگام رانندگی، اگر لازم بود، وضعیت کمربند و میزان کشیدگی آنرا تنظیم کنید.
- دقت کنید که زبانه کمربند داخل قفل قرار گیرد.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو

### کیسه هوا راننده و سرنشین

\* بر حسب سطح خودرو، بسته به میزان شدت ضربه دو احتمال وجود دارد:

- کمربند به تنها بی ایمنی سرنشین را تضمین می کند،

- در تصادفات شدید، کیسه هوا نیز فعال می شود.



- بعد از تصادف مجموعه وسایل ایمنی سرنشین را بازبینی کنید.

- هرگونه تعمیر و یا دستکاری سیستم ایمنی (کیسه هوا، واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی و...) یا استفاده از این سیستم در خودروهای دیگر، حتی اگر مشابه باشد، اکیدا منوع است.

- برای اجتناب از فعل شدن ناگهانی سیستم که می تواند باعث به وجود آمدن خسارت شود، فقط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش مجاز به تعمیر و یا دستکاری تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو هستند.

- کنترل مدارهای الکتریکی فعال کننده کیسه های هوا فقط باید توسط پرسنلی که به طور تخصصی آموزش دیده اند و با استفاده از ابزارهای مخصوص، انجام شود.

- هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای از بین بردن چاشنی های فعال کننده سیستم، به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه کنید.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (ادامه)



14317



14316

- هر سیستم کیسه هوا تشكیل شده است از:
  - یک کیسه هوا و چاشنی فعال کننده آن که برای راننده روی فرمان و برای سرنشین داخل داشبورد تعابیه گردیده است؛
  - یک واحد کنترل هوشمند مشترک که شامل یک سنسور ضربه و سیستم ایجاد جرقه الکتریکی چاشنی فعال کننده است؛

- چراغ وضعیت  در صفحه نشانگرهای.

### کیسه هوا راننده و سرنشین

\* بر حسب سطح خودرو، در قسمت جلو سمت راننده و سرنشین قرار می‌گیرد.  
علامت «کیسه هوا» بر روی فرمان و داشبورد، و در قسمت پایین شیشه جلو یا آفتاب گیر نشان دهنده وجود این سیستم در خودرو است.

## اصول عملکرد

سیستم فقط وقتی عمل می‌کند که سوئیچ باز باشد.

هنگام یک ضربه شدید از جلو در راستای طولی خودرو و بسته به شرایط برخورد از قبیل شتاب خودرو و نوع مانع، کیسه‌های هوا باد می‌شوند بدین ترتیب از برخورد سر راننده به فرمان و قفسه سینه سرنشین به داشبورد جلوگیری می‌نمایند. سپس بلافلله باد آنها خالی شده تا مانع خروج سرنشینان از خودرو نشوند.

سیستم کیسه‌های هوا سرنشینین نیز، جدای از سیستم کیسه‌های راننده دارای چراغ هشدار «غیرفعال» بودن کیسه‌های سرنشین جلو در صفحه نشانگرها می‌باشد. این چراغ هشدار به غیرفعال بودن سیستم کیسه‌های سرنشین مربوط می‌شود.

روشن شدن این چراغ هشدار نشان دهنده این است که کیسه‌های سرنشین در صورت وارد آمدن ضربه فعل نمی‌شود (برای اطلاع از جزئیات عملکرد کیسه‌های هوا به فصل «غیرفعال کردن کیسه‌های سرنشین جلو» رجوع کنید).



## بروز ایراد در عملکرد

در هنگام باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ در روی صفحه نشانگرها روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.

اگر در هنگام باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار روشن نشود یا در هنگام روشن بودن موتور به طور مداوم روشن بماند، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

سیستم کیسه‌های هوا براساس اصول پیروتکنیک عمل می‌کند، بدین صورت که در هنگام باز شدن تولید گرما کرده، دود آزاد می‌کند (دودی که متفاوت از دود ناشی از آتش سوزی است) و صدای انفجار آن به گوش می‌رسد. باز شدن کیسه‌های هوا که باید بسیار سریع انجام شود، می‌تواند باعث ایجاد جراحت روی پوست و یا ناراحتی‌های دیگر شود.



### هشدارهای مربوط به کیسه هوا راننده

- غربیلک فرمان یا کیسه هوا آن را به هیچ وجه دستکاری نکنید.
- پوشاندن کیسه هوا فرمان اکیداً ممنوع است.
- هیچ گونه وسیله‌ای (سنjac، آرم، ساعت، پایه تلفن همراه و ...) را بر روی کیسه هوا فرمان نچسبانید.
- باز کردن غربیلک فرمان ممنوع است (به جز برای پرسنل مجاز شبکه خدمات پس از فروش).
- در حالت نزدیک به فرمان رانندگی نکنید، وضعیت خود را طوری تنظیم کنید که دستتان تنقیریاً به صورت مستقیم قرار گیرند (به پاراگراف «تنظیم وضعیت رانندگی» در فصل ۱ مراجعه کنید) رعایت فاصله کافی جهت باز شدن، کارایی صحیح کیسه هوا را تأمین می‌نماید.

### توصیه‌هایی در مورد کیسه هوا سرنشین: موقعیت ۱

- هیچ گونه وسیله‌ای (سنjac، آرم، ساعت، پایه تلفن همراه و ...) را بر روی داشبورد در ناحیه کیسه هوا نچسبانید.
- هیچ وسیله‌ای را بین داشبورد و سرنشین قرار ندهید (حیوان، چتر، عصا، بسته و ...)
- پاهایتان را روی داشبورد یا صندلی قرار ندهید زیرا این امر در صورت عملکرد سیستم باعث وارد آمدن جراحات‌های جدی خواهد شد. به طور کلی تمام اجزای بدن (زانو، دست، سر و ...) را از داشبورد دور نگه دارید.
- به محض برداشتن صندلی کودک، برای اطمینان از ایمنی سرنشین در هنگام ضربه شدید، کیسه هوا سرنشین را دوباره فعال کنید.

نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده در روی صندلی سرنشین جلو تا زمانی که تجهیزات مکمل کمربند ایمنی سرنشین جلو غیر فعال نشده باشد، ممنوع است

(به پاراگراف «غیرفعال کردن کیسه هوا سرنشین جلو» در فصل ۱ مراجعه نمایید).



کلیه هشدارهایی که در زیر آورده شده است به منظور جلوگیری از باز نشدن کیسه هوا و اجتناب از جراحات ناشی از پرتاب محتويات کیسه هوا به هنگام باز شدن است.

## تجهیزات مکمل ایمنی سرنشین

تمامی نکات و هشدارهایی که در زیر به آن اشاره شده است، جهت جلوگیری از بروز جراحات جدی در حین باز شدن کیسه هوا و عملکرد صحیح آن می‌باشند.



- کیسه هوا مکمل عملکرد کمربند ایمنی بوده است و این دو، اجزاء لاینفک سیستم ایمنی سرنشین می‌باشند. بنابراین بستن کمربند ایمنی بطور دائم اجباری است، نیستن آن موجب ایجاد صدمه و جراحات جدی در هنگام تصادف خواهد گردید و عملکرد کیسه هوا در این شرایط می‌تواند باعث بروز جراحات شدید برای سرنشین خودرو گردد و نیز می‌تواند خطر ایجاد جراحت در سطح پوست را که در هنگام باز شدن کیسه هوا اجتناب ناپذیر است افزایش دهد.
- کیسه‌های هوا هنگام واژگون شدن خودرو و یا وارد آمدن ضربه از پشت، عمل نمی‌کنند. در صورت وارد آمدن ضربه‌های شدید به قسمت زیر خودرو، به علت وجود چاله، سنگ و ... احتمال فعال شدن کیسه‌های هوا و تجهیزات مربوطه وجود دارد.
- هرگونه دستکاری یا تغییر سیستم کیسه هوا راننده یا سرنشین (کیسه‌های هوا، واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی ...) اکیداً منوع است (مگر توسط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش)
  - به منظور تضمین عملکرد صحیح و اجتناب از باز شدن ناگهانی کیسه هوا فقط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش مجاز به کار بر روی آن هستند.
  - به منظور تضمین سیستم‌های ایمنی، بعد از بروز تصادف، سرقت یا اقدام به سرقت خودرو و به جهت کنترل این سیستم ایمنی به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
  - هنگامی که قصد فروش خودرو را دارید، خریدار را این شرایط آگاه کنید و این دفترچه راهنمایی را در اختیارش بگذارید.
  - هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای ازبین بردن چاشنی‌های فعال کننده سیستم، به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## ایمنی کودکان

استفاده از تجهیزات نگهدارنده اطفال و کودکان جزو الزامات قانونی است.

در اروپا کودکان زیر ۱۰ سال <sup>(۱)</sup> الزاماً باید با یک وسیله نگهدارنده تأیید شده و مطابق با وزن و اندازه کودک بسته شوند.

رنده مسؤول استفاده صحیح از این وسایل ایمنی میباشد.

وسایل نگهدارنده تأیید شده بعد از ژانویه ۱۹۹۲ دارای سطح ایمنی بالاتری نسبت به وسایل قبل از آن هستند.

بنابراین توصیه می‌شود یک وسیله نگهدارنده تأیید شده مطابق قوانین اروپایی و استاندارد ECE 44 انتخاب کنید.

این وسایل الزاماً باید دارای یک برچسب نارنجی با حرف **E** بهمراه یک عدد (شماره کشوری) که این وسیله در آن تأیید شده است) و سال تأیید آن باشند.

جهت انتخاب صندلی مناسب برای کودکان و متناسب با سطح خودرو، به شبکه نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.

توجه داشته باشید که یک ضربه با سرعت ۵۰ کیلومتر در ساعت معادل سقوط از ارتفاع ۱۰ متری است. به بیان دیگر، نیستن کمریند ایمنی کودک، همانند آزاد گذاشتن او برای بازی در بالکن بدون حفاظ در طبقه چهارم است!

اطفال و کودکان به هیچ وجه نباید



روی پای سرنشیتان خودرو بنشینند.

در صورت وارد آمدن یک ضربه معادل ۵۰ کیلومتر در ساعت از جلو، وزن یک کودک ۳۰ کیلویی در هنگام پرتاب معادل یک تن می‌شود: شما حتی اگر کمریند هم بسته باشید قادر به نگهدارشدن او نخواهید بود.

مخصوصاً هنگامی که فرزند شما روی پایتان نشسته، خطر جراحات شدید وجود دارد. هیچ گاه از یک کمریند برای بستن دو نفر به طور همزمان استفاده نکنید.

نصب صندلی کودک روی بعضی از صندلی‌های خودرو مجاز نمی‌باشد.

برای آگاهی از صندلی‌های مجاز جهت نصب صندلی کودک و انواع صندلی‌های کودکی که می‌توان در هر یک از صندلی‌های مجاز نصب نمود، به جدول صفحه بعد مراجعه نمایید.

قبل از نصب صندلی کودک در صندلی جلو (اگر نصب در صندلی جلو مجاز باشد)

در صورت مجهز بودن صندلی سرنشین به صندلی کودک، تنظیمات زیر را انجام دهید:

- صندلی سرنشین را تا حد ممکن عقب ببرید؛
- پشتی آنرا تا حد ممکن در حالت عمودی قرار دهید؛

- نشیمنگاه صندلی را تا حد ممکن بالا بیاورید؛
- پشت سری را تا حداقل ارتفاع بالا ببرید؛

- دکمه تنظیم ارتفاع کمریند را در حالت پایین قرار دهید.

(۱) رعایت قوانین کشوری که در آن زندگی می‌کنید الزامی است. ممکن است قوانین کشور شما با آنچه در اینجا ذکر شد متفاوت باشند.

صندلی های مجاز جهت نصب صندلی کودک				وزن و سن کودک
صندلی وسطی عقب مجهز به تسمه پایینی کمربند با تنظیم دستی	صندلی وسطی عقب مجهز به قرقره جمع کن	صندلی های جانبی عقب	صندلی سرنشین جلو (۲) (۳)	
X	U	U	U	از بدو تولد تا ۹ ماهگی (وزن کمتر از ۱۳ کیلوگرم)
X	U	U	U	از ۹ ماه تا حدود ۳ سال (وزن از ۹ تا ۱۸ کیلوگرم)
X	U	U	X	از ۳ تا حدود ۱۲ سال (۱) (وزن از ۱۵ تا ۳۶ کیلوگرم)

X = محل نامناسب برای نصب صندلی کودک در این محدوده سنی.

U = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با کمربند و دارای استاندارد بین المللی برای این محدوده سنی، کنترل کنید که صحیح نصب شده باشد.

(۱) کودکان بلندتر از ۱/۳۶ متر با دارای وزن ۳۶ کیلوگرم می‌توانند بزرگسالان مستقیماً کمربند ایمنی را ببندند.

(۲) فقط یک صندلی کودک و در وضعیت پشت به جاده می‌تواند روی این صندلی قرار گیرد.

(۳) خطر مرگ یا جراحت شدید: قبل از نصب صندلی کودک در موقعیت پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو حتماً از غیر فعال بودن کیسه هوای سرنشین اطمینان حاصل نمایید.  
(به پاراگراف «غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو» در فصل ۱ مراجعه نمایید.)



## انتخاب صحیح

ایمنی کودک به عملکرد خود شما بستگی دارد.

برای اطمینان از حداکثر ایمنی کودک، به شما توصیه می‌شود از صندلی‌های کودک مورد تأیید شبکه خدمات پس از فروش، استفاده نمایید.

سیستم‌های نگهدارنده مناسب جهت تمام گروه‌های سنی موجود می‌باشد.

این صندلی‌ها با کمک سازنده خودرو طراحی شده و در خودروهای آن تست شده‌اند.

با نمایندگی‌های مجاز مشورت کنید و از آنها بخواهید برای نصب صندلی به شما کمک کنند.



### گروه ۱ (از ۹ تا ۱۸ کیلوگرم)

در سنین بین ۲ و ۴ سال هنوز لگن کودک به اندازه کافی شکل نگرفته است تا به خوبی توسط کمربند سه نقطه‌ای خودرو نگهداشته شود و در نتیجه احتمال ایجاد جراحات شکمی در هنگام ضربه از جلو وجود دارد. بنابراین توصیه می‌شود از یک صندلی که کودک راً توسط کمربند ایمنی به همراه صفحه ضربه گیر کاملاً مهار می‌نماید، استفاده کنید.

### گروه ۰ و ۰+ (از ۰ تا ۱۳ کیلوگرم)

تا دو سالگی گردن کودک بسیار آسیب پذیر است. ترجیحاً کودک را در یک صندلی مخصوص و در حالت پشت به جاده قرار دهید. این وضعیت ایمنی کودک را بیشتر می‌کند.

به منظور اجتناب از هرگونه خطر، به شما توصیه می‌کنیم از لوازم جانبی مورد تأیید شرکت سازنده خودرو که با خودروی شما مطابقت دارد و تحت ضمانت این شرکت است، استفاده نمایید.





## گروه 2 (از ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم) و گروه 3 (از ۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم)

برای نگهدارشتن صحیح لگن کودکان زیر ۱۰ سال با قد کمتر از ۱۳۶ سانتی‌متر و وزن کمتر از ۳۶ کیلوگرم، ترجیحاً از یک نشیمنگاه مخصوص به همراه راهنمای کمربند استفاده کنید تا بتوانید کمربند سه نقطه‌ای را به صورت تخت از روی ران‌های کودک عبور دهید.

استاندارد تقسیم بندی تجهیزات ایمنی کودک به ۵ گروه:

- گروه سنی ۰ : از ۰ تا ۱۰ کیلوگرم
- گروه سنی ۰+ : از ۰ تا ۱۳ کیلوگرم
- گروه سنی ۱ : از ۹ تا ۱۸ کیلوگرم
- گروه سنی ۲ : از ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم
- گروه سنی ۳ : از ۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم

برای قراردادن کمربند در نزدیک ترین حالت به گردن بدون اینکه با آن تماس داشته باشد، استفاده از یک صندلی بالا برنده مخصوص با پشتی قابل تنظیم در ارتفاع و یک راهنمای کمربند توصیه می‌شود.

در صورت استفاده از یک صندلی بالا برنده مخصوص کودک که دارای پشتی نمی‌باشد، پشت سری خودرو باید به نسبت قد کودک تنظیم شود، لبه بالایی پشت سری باید هم ارتفاع سر کودک قرار گیرد و باید پایین ترا از سطح چشمها بیش باشد.

برای نصب آسان بعضی انواع صندلی‌های کودکان روی صندلی عقب، توصیه می‌کنیم پشت سری را جدا کرده و آنرا در صندوق قرار دهید.

## خطر



با توجه به اینکه استفاده از کیسه هوای سرنشین در موقعیت پشت به جاده صندلی کودک بسیار خطرناک است، فقط در صورتی می‌توان این صندلی را در این موقعیت نصب نمود که خودرو مربوطه به دستگاه غیرفعال کردن کیسه هوا مجهز باشد. امکان بروز جراحت شدید در صورت استفاده از کیسه هوا وجود دارد.

برچسب (روی داشبورد) و تذکرات ایمنی (روی آفتاب گیر) این دستورالعمل‌ها را به شما یادآوری می‌کنند.



غیرفعال نمودن کیسه هوای سرنشین سوئیچ را بیندید، کلید قفل ۱ را فشار داده و بچرخانید تا در موقعیت خاموش (OFF) قرار گیرد.

بدین ترتیب کیسه هوا غیرفعال می‌گردد. در حالت سوئیچ باز، **حتماً** مطمئن شوید که چراغ هشدار ۲، **AIRBAG OFF** (کیسه هوا غیرفعال)، بر روی صفحه نشانگرها روشن شده باشد.

این چراغ هشدار به صورت دائم روشن خواهد ماند تا به شما اطیبانان دهد که کیسه هوای سرنشین غیر فعال مانده و می‌توانید صندلی کودک را نصب کنید.



**جلو**  
\* بر حسب سطح خودرو

برای اینکه بتوانید یک صندلی کودک را از طرف پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو نصب کنید، می‌بایست **الزاماً** کیسه هوای سرنشین جلو را غیرفعال نمایید (در صورت مجهز بودن خودرو به این سیستم).



### بروز ایراد در عملکرد

در صورت برروز ایراد در عملکرد سیستم فعال یا غیرفعال سازی کیسه هوای سرنشین جلو، نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی جلو اکیداً ممنوع است.

همچنین استفاده از این صندلی برای سرنشین توصیه نمی‌گردد.

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

فعال یا غیرفعال شدن کیسه هوای  
سرنشین جلو می‌باشد در هنگام  
خاموش بودن خودرو صورت پذیرد.



 روش شدن چراغ هشدار نشان دهنده  
بروز ایراد در عملکرد این سیستم است.



### فعال نمودن کیسه هوای سرنشین جلو \* بر حسب سطح خودرو

به محض برداشتن صندلی کودک از روی صندلی سرنشین جلو، مجدداً کیسه هوا را برای محافظت از سرنشین جلو فعال نمایید.

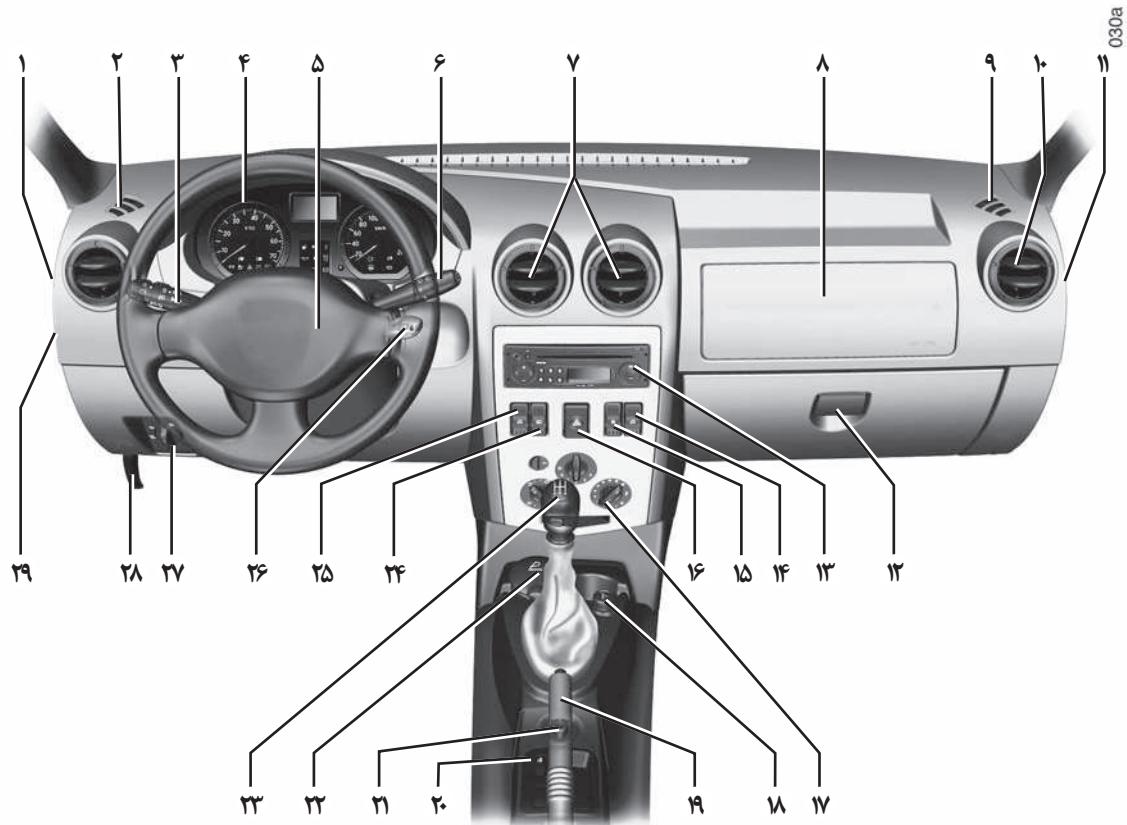
برای فعال نمودن مجدد کیسه هوا سوئیچ را بیندید، قفل ۱ را فشار دهید و آنرا بچرخانید تا در موقعیت **ON** (روشن) قرار گیرد.  
پس از آن سوئیچ را باز کرده، چک کنید که چراغ هشدار ۲ (**AIRBAG OFF**)، خاموش باشد. بدین ترتیب کیسه هوا فعال می‌شود.



- هیچ گونه تغییری نباید در سیستم‌های نصب شده اولیه کارخانه اعمال گردد؛ کمریندها و صندلی‌ها و همین طور اتصالات آنها.
- دستورالعمل‌های نوشته شده در دفترچه راهنمای نصب از سوی سازنده تجهیزات ایمنی سرنشین را دقیقاً مطالعه کنید.
- از پوشاندن لباس‌های ضخیم و حجیم خودداری فرمایید، و هیچ گونه شیء را بین کودک و کمریند ایمنی قرار ندهید.
- کمریند ایمنی خودرو باید به اندازه کافی کشیده شده باشد تا به طرز صحیحی صندلی کودک را نسبت به خودرو نگهدارد. همیشه کشیدگی کمریند را امتحان کنید.
- هیچ وقت تسمه کمریند ایمنی روی قفسه سینه را از زیر بغل، و یا از پشت رد نکنید.
- تسمه کمریند ایمنی باید به خوبی کشیده شده باشد و تا حد امکان به صورت مناسب روی بدن کودک قرار گرفته باشد.
- هیچ وقت به فرزند خود اجازه ندهید که وقتی خودرو در حال حرکت است، برروی صندلی‌ها ایستاده و یا زانو بزند.
- اطمینان حاصل کنید که کودک در تمام مسیر، به خصوص وقتی خوابیده است، در وضعیت بدنی مناسبی قرار دارد.
- حتی اگر از صندلی کودک استفاده نکرده‌اید، حتماً آنرا با کمریند ایمنی بیندید. زیرا در صورت وارد آمدن ضربه شدید می‌تواند همانند یک جسم پرتاب شده و سلامت سرنشینان خودرو را به خطر بیندازد.
- پس از بروز تصادف شدید، باید کمریندها و سیستم‌های ایمنی بررسی شوند تا اطمینان حاصل شود که در جای خود قرار گرفته‌اند.
- هیچ گاه کودک را بدون اینکه کسی مراقب او باشد در خودرو تنها رها نکنید، حتی اگر او را در وسیله نگهدارنده‌اش قرارداده باشد.
- سیستم قفل ایمنی کودک درب‌های عقب را غال کنید (در صورتی که خودرو مجهر به آن باشد).
- مواضع باشید که کودک از درب طرف رو به خیابان پیاده نگردد.
- با بستن کمریند ایمنی خود برای کودکان تن الگوی خوبی باشید.

## معرفی تجهیزات داشبورد

وجود تجهیزات زیر در خودرو بستگی به میزان سطح تجهیزات خودرو و نیز کشور استفاده کننده دارد.



## معرفی تجهیزات داشبورد (ادامه)

وجود تجهیزات زیر در خودرو بستگی به میزان سطح تجهیزات خودرو و نیز کشور استفاده کننده دارد.

- ۲۱ کلید کنترل آینه‌های برقی جانبی.
- ۲۲ محل قرارگرفتن زیرسیگاری یا جا لیوانی.
- ۲۳ دسته دندنه.
- ۲۴ کلید پنج زدایی شیشه عقب.
- ۲۵ کلید شیشه بالابر برقی.
- ۲۶ سوئیچ استارت.
- ۲۷ کلید تنظیم ارتفاع نور چراغ‌ها.
- ۲۸ اهرم باز کردن درب موتور.
- ۲۹ درپوش جعبه فیوز.

- ۱۰ دریچه هوای جانبی.
- ۱۱ کلید فعال یا غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین.
- ۱۲ جعبه داشبورد.
- ۱۳ محل قرار گرفتن سیستم صوتی یا محفظه نگهداری اشیاء.
- ۱۴ کلید شیشه بالابر برقی.
- ۱۵ کلید کنترل قفل کردن الکتریکی درب‌ها.
- ۱۶ دکمه فلاشر.
- ۱۷ کلیدهای کنترل تهویه مطبوع.
- ۱۸ فندک.
- ۱۹ ترمز دستی.
- ۲۰ کلید قفل شیشه بالابرها عقب.

- ۱ دریچه هوای جانبی.
- ۲ دریچه هوای بخاری شیشه‌های جانبی.
- ۳ دسته:
  - چراغ‌های راهنمایی،
  - چراغ‌های بیرونی،
  - چراغ‌های مه شکن جلو،
  - چراغ‌های مه شکن عقب،
  - بوق.
- ۴ صفحه نشانگرها
- ۵ محل قرار گرفتن کیسه هوای راننده.
- ۶ دسته برف پاک کن / شیشه شوی شیشه جلو.
  - کلید نمایش پی در پی اطلاعات کامپیوتر صفحه نشانگرها.
- ۷ دریچه‌های هوای مرکزی.
- ۸ محل قرار گرفتن کیسه هوای سرنشین یا محفظه نگهداری اشیاء.
- ۹ دریچه هوای بخاری شیشه‌های جانبی.

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار

وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده، بستگی به سطح تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

### چراغ هشدار دمای مایع خنک کننده



به محض روشن شدن موتور، خاموش می‌شود. اگر این چراغ هشدار روشن شد، خودرو را متوقف کنید و اجازه دهید موتور با دور آرام کار کند تا دمای مایع خنک کننده کاهش یابد.

در غیر این صورت، موتور را خاموش کنید. قبل از بررسی سطح مایع خنک کننده صبر کنید تا خنک شود.

به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

### چراغ هشدار فشار روغن



به محض روشن شدن موتور خاموش می‌شود؛ اگر هنگام رانندگی در جاده روشن شد، حتماً خودرو را متوقف کنید و سوئیچ را بیندید. اگر سطح روغن مناسب باشد، علت هشدار مورد دیگری خواهد بود.

به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

### نشانگر چراغ‌های مه شکن عقب



### نشانگر چراغ‌های مه شکن جلو



### استفاده نشده



### نشانگر باز بودن درب یا درب‌ها



### چراغ هشدار دهنده کم بودن میزان



این چراغ با روشن کردن خودرو روشن و پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود. در صورت روشن ماندن آن، در اولین فرصت باک را پر کنید.

### نشانگر چراغ‌های راهنمای



با روشن شدن این چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها (A)، باید بالا فاصله خودرو را ضمن توجه به قوانین راهنمایی و رانندگی متوقف کنید.



به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار (ادامه)

وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده، بستگی به سطح تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

چراغ هشدار دهنده بالا بودن ترمز  
دستی و چراغ هشدار بروز ابراد در  
سیستم ترمز.

اگر این چراغ روش شد، بررسی کنید که ترمز دستی کاملاً پایین باشد؛ در غیر این صورت این وضعیت نشان دهنده پایین رفتن سطح روغن در مدار است. ممکن است ادامه رانندگی در این شرایط خطناک باشد، با نمایندگی‌های مجاز تماس بگیرید.



نشانگر نور پایین



نشانگر نور بالا

نشانگر سیستم ضد قفل چرخ‌ها (ABS)

با باز کردن سوچیج، روشن و پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود. اگر هنگام حرکت روشن شود، نشان دهنده این است که سیستم ضد قفل چرخ‌ها به خوبی عمل نمی‌کند. در این صورت سیستم ترمز مانند خودروهایی که به سیستم **ABS** مجهز نیستند، عمل خواهد کرد.

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

نشانگر سیستم ضد سرقت

این سیستم چندین عملکرد دارد.



به پاراگراف «سیستم ضدسرقت» در فصل ۱ رجوع کنید.



چراغ هشدار شارژ باتری

باید به محض روشن شدن موتور، خاموش شود.

اگر هنگام رانندگی روشن شود، نشان دهنده بار اضافی یا تخلیه الکتریکی مدار است. توقف کنید و به نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمایید.



چراغ هشدار عیب موتور

در خودروهای مجهز به این سیستم، هنگام

باز کردن سوچیج روشن و سپس خاموش می‌شود.

- در صورت روشن ماندن مداوم، هر چه سریعتر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

- در صورت جشمک زدن، دور موتور را تا زمان متوقف شدن این هشدار کاهش دهید.

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

به فصل ۲ پاراگراف «توصیه‌هایی به منظور کاهش آلایندگی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی» رجوع کنید.

26605



با روشن شدن این چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها (A)، باید بلاfaciale خودرو را ضمن توجه به قوانین راهنمایی و رانندگی متوقف کنید.



(ABS) + (!

به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار (ادامه)

وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده، بستگی به سطح تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

### چراغ هشدار دهنده نبستان کمربند ایمنی

بر حسب کشور تولید کننده، خاموش شدن آن نشان دهنده درست بسته بودن کمربند ایمنی است.



### چراغ هشدار کیسه هوا

با باز کردن سویچ روشن شده و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.

اگر هنگام باز کردن سویچ، این چراغ هشدار روشن نشود یا در هنگام روشن بودن متور به طور مداوم روشن بماند، نشان دهنده بروز ایجاد در عملکرد سیستم است.

به فصل ۱، پاراگراف «تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو» رجوع کنید و هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمایید.

### نشانگر غیرفعال شدن کیسه هوا سرنشین جلو

به پاراگراف «ایمنی کودکان» در فصل ۱ رجوع کنید.



### نشانگر گرم کن شیشه عقب



26605

با روشن شدن این چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها (A)، باید بلافلاتله خودرو را ضمن توجه به قوانین راهنمایی و رانندگی متوقف کنید.



(ABS) + (O)

به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.



۱ دورسنج موتور (درجه بندی  $\times 100$ ).



۲ نشانگر سرعت (کیلومتر در ساعت)

هشدار صوتی سرعت بیش از حد

\* بر حسب کشور تولید کننده، اگر سرعت خودرو از ۱۲۰ کیلومتر در ساعت پیکردد، هر ۳۰ ثانیه یک هشدار صوتی به مدت تقریباً ۱۰ ثانیه شنیده خواهد شد.

## ۵ دکمه چند منظوره

### - انتخاب حالت نمایش

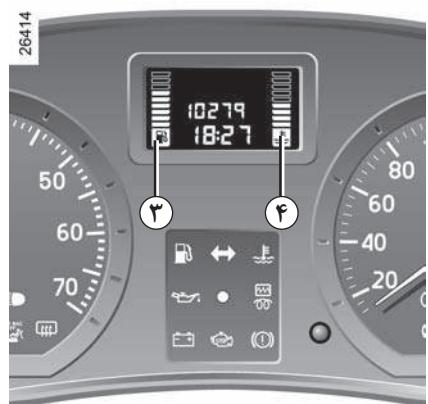
با فشار دکمه می‌توانید از کیلومتر شمار کلی / ساعت، به کیلومتر شمار جزئی / ساعت و یا بر عکس تغییر وضعیت دهید.

### - صفر کردن کیلومتر شمار جزئی

نشانگر صفحه نشانگرها را روی کیلومتر شمار جزئی قرار دهید و دکمه را به مدت طولانی تر فشار دهید.

### - تنظیم کردن ساعت

به پاراگراف «ساعت» در فصل ۱ رجوع کنید.



## A نمایشگر چند منظوره

کیلومتر شمار کلی مسافت پیموده شده، کیلومتر شمار جزئی مسافت پیموده شده، ساعت.  
یا

## کامپیوتر صفحه نشانگرها

به پاراگراف «کامپیوتر صفحه نشانگرها» در صفحات بعد رجوع کنید.

## ۳ نشانگر مقدار سوخت

تعداد مریع‌های روشن، نشان دهنده میزان سوخت است. وقتی سوخت به میزان حداقل خود برسد، مریع‌ها خاموش می‌شوند و چراغ هشدار دهنده min (حداقل) روشن می‌شود.

## ۴ نشانگر دمای مایع خنک کننده

در شرایط عادی، چهار مریع روشن می‌شوند. تعداد مریع‌های روشن شده به دمای موتور بستگی دارد. تنها در صورتی که ۳ مریع آخر روشن شوند، چراغ هشدار دهنده روشن می‌شود.

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به سطح تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می‌کنید بستگی دارد.

دراولین کیلومترهای پیموده شده پس از صفر کردن کیلومتر شمار می‌توانید موارد زیر را ملاحظه کنید:

- مقدار مسافتی که می‌توان با سوخت باقیمانده در حین رانندگی پیمود، افزایش می‌یابد. این امر طبیعی است، مصرف متوسط سوخت می‌تواند در موارد زیر کاهش باید:

- خودرو از مرحله گاز دادن خارج شود،
- موتور به دمای کارکرد مناسب خود برسد (صفر کردن کیلومتر شمار در حالت موتور سرد)،
- از رانندگی در شهر به رانندگی در جاده وارد شوید.

در نتیجه، اگر مصرف متوسط سوخت کاهش پیدا کند، مسافت باقیمانده افزایش می‌یابد.

- مصرف متوسط سوخت در هنگامی که خودرو متوقف است و موتور با دور آرام کار می‌کند، افزایش باید.

این امر طبیعی است زیرا واحد کنترل، مصرف بنزین را در حالت دور آرام در نظر می‌گیرد.  
تذکر: هنگامی که مقدار یک پارامتر از حد اکثر ظرفیتش بگذرد، به طور خودکار صفر می‌شود.

## ۳ دکمه انتخاب نمایش اطلاعات

اطلاعات زیر با فشردن پی در پی دکمه ۳ نمایش داده می‌شود:

(الف) کیلومترشمار کلی،

(ب) کیلومترشمار جزئی،

(ج) سوخت مصرف شده،

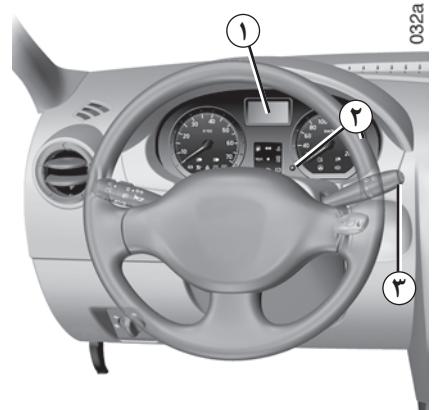
(د) مصرف متوسط سوخت،

(ه) مقدار مسافتی که می‌توان با سوخت باقیمانده پیمود،

(و) مسافت پیموده شده،

(ز) سرعت متوسط.

نمونه‌هایی از نمایش اطلاعات در جدول صفحه بعد آورده شده است.



## ۱ نمایشگر

## ۲ دکمه صفر کردن کیلومتر شمار جزئی

برای صفر کردن کیلومتر شمار جزئی، نمایش اطلاعات باید روی «کیلومتر شمار جزئی» تنظیم شود.

دکمه ۲ را به طور ممتد فشار دهید.

## کامپیووتر صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به سطح تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می‌کنید بستگی دارد.

نمونه‌هایی از نمایش اطلاعات با  
فشار دادن پی در پی دکمه ۳

تفسیر اطلاعات نمایش داده شده

الف) شمارشگر کلی مسافت پیموده شده.



24448

ب) شمارشگر جزیی مسافت پیموده شده.



24449

ج) سوخت مصرف شده (بر حسب لیتر) از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.



2450

د) مصرف متوسط از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.  
مقدار نمایش داده شده بعد از پیمودن مسافت ۴۰۰ متر و با در نظر گرفتن مسافت طی شده و سوخت  
مصرف شده از زمان آخرین دفعه صفر کردن شمارشگر محاسبه می‌گردد.



24451

## کامپیوuter صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به سطح تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می‌کنید بستگی دارد.

نمونه‌هایی از نمایش اطلاعات با  
فشار دادن پی در پی دکمه ۳

### تفسیر اطلاعات نمایش داده شده

- ۵) مقدار مسافتی که می‌توان با سوخت باقیمانده پیمود  
این مسافت با در نظر گرفتن مصرف متوسط سوخت محاسبه شده از زمان آخرین دفعه صفر کردن  
کیلومتر شمار محاسبه می‌شود.  
مقدار نمایش داده شده پس از پیمودن حدود ۴۰۰ متر محاسبه می‌شود.



24445

- و) مسافت پیموده شده از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.



24446

- ز) سرعت متوسط از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.  
مقدار نمایش داده شده پس از پیمودن حدود ۴۰۰ متر محاسبه می‌شود.



24447



### تنظیم کردن ساعت

در حالی که سوئیچ باز است، نمایشگر ۱ را روی کیلومتر شمار کلی و ساعت تنظیم کنید.

دو روش برای تنظیم ساعت وجود دارد:

- با فشار ممتد دکمه ۲ ، ساعت بر حسب دقیقه به سرعت تغییر کرده و تنظیم می شود؛

- با فشردن بی در بی دکمه ۲ ، ساعت، دقیقه به دقیقه تنظیم می شود.

در صورت قطع جریان تغذیه الکتریکی (قطع باتری، قطع سیم تغذیه و ...)، مقادیر نمایش داده شده در ساعت پاک می شوند.  
ساعت باید مجدداً تنظیم شود.

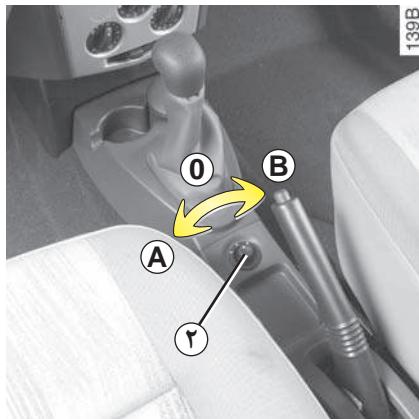
به منظور رعایت نکات ایمنی، توصیه می کنیم در هنگام رانندگی از تنظیم ساعت خودداری کنید.





### آیینه داخل

قابلیت تغییر جهت را دارد. هنگام رانندگی در شب، برای اینکه نور چراغ‌های ماشین پشت سر، چشم شما را ناراحت نکنند، دسته کوچک ۳ را که در پشت آیینه قرار دارد، حرکت دهید.



**آیینه‌های جانبی الکتریکی**  
بر حسب سطح خودرو،  
در حالی که سوئیچ باز است، کلید ۲ را جابه‌جا کنید:

- موقعیت **A** برای تنظیم آیینه جانبی چپ؛
- موقعیت **B** برای تنظیم آیینه جانبی راست؛
- **۰** موقعیت غیرفعال.



### داخل

### آیینه‌های جانبی با امکان تنظیم از

برای تغییر جهت آیینه، دسته ۱ آنرا جابه‌جا کنید.

## چراغ‌های نور بالا

 در حالی که دسته راهنمای ۱ در وضعیت چراغ‌های نور پایین قرار دارد، آنرا به سمت خودتان بکشید.

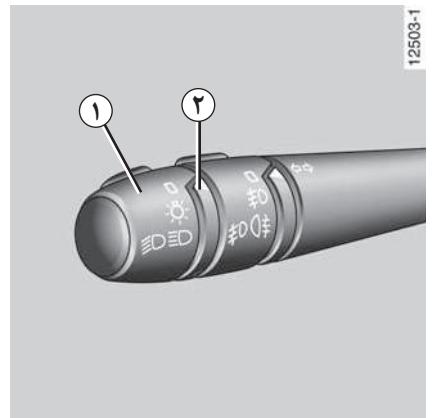
هنگامی که چراغ‌های نور بالا روشن باشد یک نشانگر در صفحه نشانگرهای روشن می‌شود.

برای بازگشت به وضعیت چراغ‌های نور پایین، دسته راهنمای را مجدداً به طرف خودتان بکشید.

## خاموش کردن



انتهای دسته راهنمای ۱ را به حالت اولیه برگردانید.



1253-1



## چراغ‌های نور پایین



قسمت انتهایی دسته راهنمای ۱ را بچرخانید تا علامت آن روپروری نشانه ۲ قرار گیرد.



بچرخانید تا علامت آن روپروری نشانه ۲ قرار گیرد.

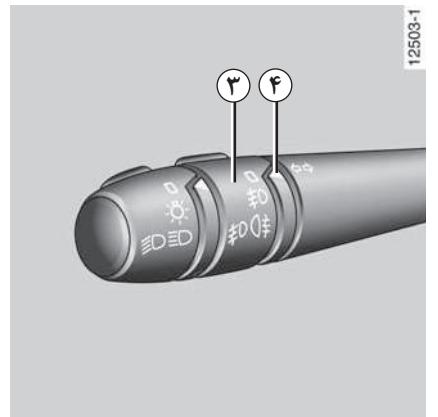
 قبل از شروع به رانندگی در شب: از عملکرد صحیح تجهیزات الکتریکی اطمینان حاصل نموده و چراغ‌های خودرو را تنظیم نمایید (در صورت حمل بار بیش از حد معمول).

به طور کلی، دقت کنید که سطح چراغ‌ها و خاک، گل، برف، یا هر شیء دیگری) پوشیده نشده باشند.

خاموش کردن چراغ‌های بیرونی باعث خاموش شدن چراغ مه شکن عقب یا برگشتن آن به وضعیت چراغ‌های مه شکن جلو می‌گردد (درصورتی که خودرو به آن مجهز باشد).

## هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها

در صورتی که چراغ‌های خودرو پس از خاموش کردن موتور روشن مانده باشند، در هنگام باز شدن درب راننده، (برای جلوگیری از خالی شدن باتری و....) یک هشدار صوتی شنبیده می‌شود تا به شما یادآوری کند که چراغ‌ها روشن مانده‌اند.



## ✳️ چراغ‌های مه شکن عقب

\* بر حسب سطح خودرو

حلقه میانی ۳ دسته راهنمایی را بچرخانید تا علامت آن رویه روی نشانه ۴ قرار گیرد.

چراغ مه شکن فقط درصورتی فعال می‌شود که یکی از چراغ‌های بیرونی روشن شده باشد. در این صورت یک نشانگر در صفحه نشانگر روشن می‌شود.

برای اجتناب از ایجاد مراحمت برای راننده‌گان دیگر، به خاطر داشته باشید که در مواقعی که به این عملکرد نیاز ندارید آنرا غیر فعال کنید.

## ✳️ چراغ‌های مه شکن جلو

\* بر حسب سطح خودرو

حلقه میانی ۳ دسته راهنمایی را بچرخانید تا علامت آن رویه روی نشانه ۴ قرار گیرد.

چراغ مه شکن فقط درصورتی فعال می‌شود که یکی از چراغ‌های بیرونی روشن شده باشد. در این صورت یک نشانگر در صفحه نشانگر روشن می‌شود.

برای اجتناب از ایجاد مراحمت برای راننده‌گان دیگر، به خاطر داشته باشید که در مواقعی که به این عملکرد نیاز ندارید آنرا غیر فعال کنید.

## تنظیم ارتفاع نور چراغ‌های جلو

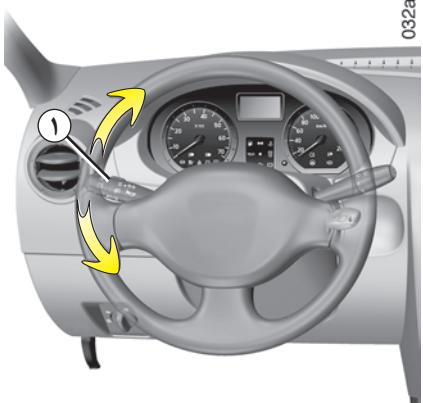
وضعیت تنظیم کلید کنترل A	حالات قرارگیری بار در خودرو
0	تنظیم اولیه: صندوق خالی با راننده یا با یک سرنشین جلو
1	صندوق نیمه پر با ۱، ۲ یا ۳ سرنشین
2	صندوق پر با ۳ سرنشین
3	صندوق تا حد اکثر ظرفیت پر با راننده



با استفاده از کلید کنترل A می‌توان ارتفاع نور چراغ‌های جلو را نسبت به میزان بار خودرو تنظیم کرد.

برای کم کردن ارتفاع نور چراغ‌های جلو، کلید کنترل A را به طرف پایین و برای افزایش ارتفاع نور چراغ‌ها، آن را به طرف بالا بچرخانید.

## هشدار صوتی (بوق) و نوری (چراغ زدن)



032a

### چراغ های راهنمای

دسته راهنمای ۱ را به موازات فرمان و در جهتی که می خواهید دور بزنید حرکت دهید.

در حالت رانندگی در اتوبان، گردش فرمان معمولاً برای برگرداندن دسته راهنمای به وضعیت اولیه کافی نمی باشد. باید هنگام رانندگی دسته راهنمای را در وضعیت وسط قرار دهید.

با رها کردن آن، دسته راهنمای به وضعیت اول خود باز می گردد.



144B

### چراغ اعلام خطر (فلasher)

دکمه فلاشر ۲ را فشار دهید.

این دکمه به طور همزمان چهار چراغ راهنمای و دو راهنمای کوچک جانبی را به صورت چشمک زن فعال می کند.

این حالت فقط هنگامی استفاده می شود که شما بخواهید در شرایط بروز خطر راننده های دیگر را آگاه کنید که:

- ناچار هستید در محلی غیر معمول یا حتی ممنوع توقف کنید،
- در شرایط رانندگی و یا ترافیکی خاصی قرار دارید.



032a

### بوق

انتهای دسته راهنمای ۱ را فشار دهید.

### هشدار نوری (چراغ زدن)

برای استفاده موقت از نور بالا، دسته راهنمای ۱ را به طرف خود بکشید.

در هنگام بیخ زدگی، اطمینان حاصل کنید که تیغه‌های برف پاک کن بیخ نزدیک باشد (خطر داغ کردن موتور برف پاک کن).

وضعیت تیغه‌ها را بررسی نمایید. هنگامی که کارایی تیغه‌ها پایین می‌اید، باید آنها را تعویض نمود. (تقریباً هر سال).

شیشه جلوی خودرو را به طور مرتبت تمیز کنید. در صورتی که قبل از متوقف کردن برف پاک کن‌ها (حالت A) موتور را خاموش کنید، تیغه‌های برف پاک کن در هر وضعیتی که باشند متوقف خواهند شد.

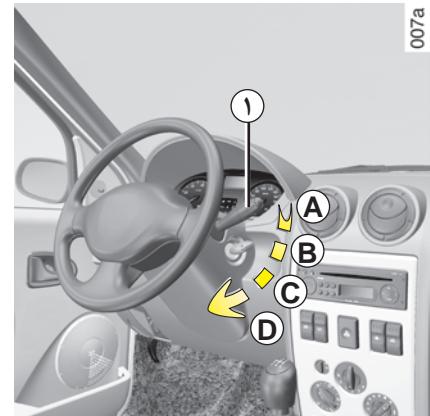
بعد از روشن کردن موتور، کافی است دسته ۱ در حالت A قرار دهید تا تیغه‌ها به حالت توقف بازگردند.

قبل از شستن خودرو، به منظور جلوگیری از به حرکت درآمدن برف پاک کن و خراب شدن تیغه‌های آن، دسته برف پاک کن را به حالت A (توقف) برگردانید.



**شیشه شوی شیشه جلو**

در حالی که سوئیچ باز است، دسته برف پاک کن ۱ را به طرف خودتان بکشید.



**برف پاک کن**

در حالی که سوئیچ باز است، دسته برف پاک کن ۱ را به موازات فرمان حرکت دهید:

**A** توقف.

**B** حرکت با دور متناوب. بین دو بار حرکت تیغه‌های برف پاک کن به مدت چند ثانیه توقف وجود دارد.

**C** حرکت مداوم آهسته.

**D** حرکت مداوم سریع.

هنگام باز کردن درب موتور اطمینان حاصل کنید که دسته برف پاک کن در وضعیت A (توقف) قرار دارد. خطر ایجاد جراحت.

## برف پاک کن / شیشه شوی / یخ زدایی (ادامه)

بر حسب سطح خودرو، غیرفعال کردن این عملکرد به صورت زیر انجام می‌شود:

- به طور خودکار پس از ۱۲ دقیقه از شروع عملکرد (نشانگر مربوطه خاموش می‌شود)؛
- با فشار دادن مجدد دکمه ۲ (نماد مربوطه خاموش می‌شود).



007a

## یخ زدایی شیشه عقب



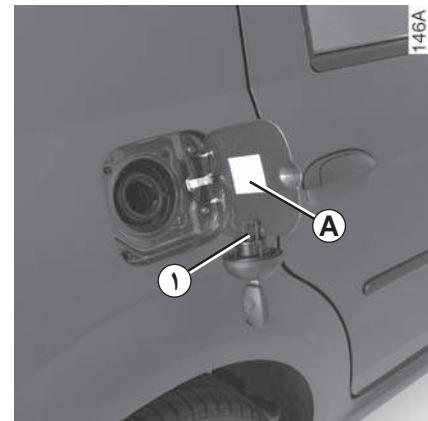
در حالی که موتور روشن است، دکمه ۲ را فشار دهید (نشانگر گرم کن شیشه عقب در صفحه نشانگرها روشن می‌شود). با استفاده از این عملکرد می‌توان (بر حسب سطح خودرو) شیشه عقب و آینه برقی را یخ زدایی کرد.

## کیفیت سوخت

از یک سوخت با کیفیت مرغوب استفاده نمایید که استانداردهای متدال خاص آن کشور را داشته باشد.

الزاماً از بنزین بدون سرب استفاده نمایید. عدد اکتان یا (RON) باید با مشخصات درج شده بر روی برچسبی که داخل درپوش فلزی باک A موجود است، مطابقت داشته باشد.

به پاراگراف «مشخصات موتورها» در فصل ۶ مراجعه فرمایید.



ظرفیت قابل استفاده مخزن سوخت: حدود ۵۰ لیتر می‌باشد.

\* بر حسب سطح خودرو قفل درپوش باک با کلید سوئیچ موتور باز می‌شود.

برای پرکردن مخزن سوخت به پاراگراف «سوخت‌گیری» مراجعه نمایید.

هنگام سوخت‌گیری، محلی (۱) پشت دریچه فلزی باک برای آویزان کردن درپوش مخزن تعییه شده است.

**درپوش مخزن سوخت: یک درپوش مخصوص است. قلاب تعییه شده بر روی درپوش باک، جهت نگه داشتن درب باک هنگام پر کردن مخزن سوخت به کار می‌رود. در صورت نیاز به تعویض درپوش، مطمئن شوید که در پوش جدید با درپوش اصلی یکسان است. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید. شعله آتش یا منبع حرارتی را به درپوش نزدیک نکنید.**

**هیچ گاه محل پرکردن سوخت را با دستگاه شستشوی پرفشار نشویید.**



در هیچ شرایطی بنزین و گازوئیل را با هم مخلوط نکنید، حتی به مقدار کم.

## سوخت گیری

فقط از بنزین بدون سرب استفاده نمایید.

استفاده از بنزین سرب دار باعث خرایی و صدمه زدن به تجهیزات ضدآلایندگی می شود و باعث خارج شدن خودرو از گارانتی می گردد.

## استشمام بوی سوخت به طور مداوم

درصورت استشمام بوی سوخت به طور مداوم:

- خودروی خود را متناسب با شرایط ترافیکی به کنار جاده هدایت کرده و توقف کنید و سوئیچ را بیندید؛
- چراغ‌های فلاشر را روشن کنید. تمامی سرنشیان خودرو را پیاده کرده و آنها را به محلی دور از رفت و آمد راهنمائی کنید؛
- از دستکاری و سعی در روشن کردن مجدد خودرو قبل از اینکه متخصصین شبکه خدمات پس از فروش خودروی شما را بازبینی نمایند، پرهیز کنید.



هرگونه دستکاری و یا تغییر سیستم‌های تغذیه سوخت (واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی، مدار سوخت، انژکتور، سروپوش محافظ و ..) به دلیل خطری که ممکن است شما را تهدید کند اکیداً ممنوع است (مگر توسط متخصصین شبکه خدمات پس از فروش).

## فصل ۲ : رانندگی

### (دستورالعمل های مرتبط با مصرف بهینه و حفاظت محیط زیست)

030a-fond



۲-۲	مراقبت های اولیه - سوئیچ استارت
۳-۲	روشن کردن / خاموش کردن موتور
۴-۲	توجهات ویرژ
۵-۲	توصیه هایی به منظور کاهش آلایندگی، مصرف بهینه سوخت
۸-۲	محیط زیست
۹-۲	دسته دنده - ترمز دستی
۹-۲	سیستم فرمان هیدرولیک
۱۰-۲	سیستم ضد قفل چرخ ها (ABS)
۱-۲	

## مراقبت‌های اولیه

### سوئیچ استارت

#### موقعیت M «کار کرد»

سوئیچ باز است.

موتور آماده روشن شدن است.

#### موقعیت D «استارت»

اگر موتور روشن نشد، قبل از استارت مجدد، کلید را به عقب باز گردانید.  
به محض اینکه موتور روشن شد، کلید را رها کنید.



#### موقعیت St «قفل شدن فرمان»

برای قفل کردن فرمان، کلید را درآورید و فرمان را بچرخانید تا قفل شود.

برای باز کردن قفل فرمان، کلید و غربیلک فرمان را به آرامی بچرخانید.

#### موقعیت A «تجهیزات جانبی»

هنگامی که سوئیچ بسته است، تجهیزات جانبی (مانند رادیو...) کار می‌کنند.

تا ۱۰۰۰ کیلومتر حداکثر سرعت توصیه شده جهت آب بندی موتور خودرو ۱۳۰ کیلومتر در ساعت و دور موتور حداکثر ۳۰۰۰ الی ۳۵۰۰ دور در دقیقه است.

بعد از ۱۰۰۰ کیلومتر اولیه می‌توانید از خودرو بدون محدودیت سرعت استفاده نمایید، اما فقط بعد از ۳۰۰۰ کیلومتر اولیه می‌توان به تمامی قابلیت‌های خودرو دست یافت.

فواصل زمانی بازبینی: به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

## روشن کردن / خاموش کردن موتور

### روشن کردن موتور

#### خاموش کردن موتور

در حالی که موتور در حالت دور آرام است، سوئیچ را به موقعیت «St» بازگردانید.

ویژگی خودروهای مجهز به سیستم ضد سرقت در سرمای شدید (دماي  $-20^{\circ}\text{C}$ ): برای استارت آسانتر، قبل از روشن کردن موتور، چند ثانیه سوئیچ را باز نگهدارید.

اطمینان حاصل کنید که سیستم ضد سرقت غیرفعال است. به «سیستم ضد سرقت» در فصل ۱ مراجعه کنید.

### سیستم سوخت رسانی

#### موتور سرد یا گرم

- بدون گاز دادن، استارت بزنید.
- به محض به کار افتادن موتور، سوئیچ را رها کنید.

هیچ گاه سوئیچ را هنگامی که کودک یا موجود زنده دیگری داخل خودرو می‌باشد، رها نکنید زیرا آنها می‌توانند خودرو را روشن نموده و یا تجهیزات الکتریکی آنرا از قبیل شیشه بالابرها فعال نمایند و بدین ترتیب احتمال گیر کردن و محروم شدن قسمت‌هایی از بدن آنها (گردن، بازو، دست و ...) وجود خواهد داشت.



خطر زخم و جراحت جدی.

هیچ گاه قبل از توقف کامل خودرو سوئیچ را نبندید، زیرا خاموش شدن موتور سبب توقف سیستم‌های کمکی: ترمز، فرمان ... و تجهیزات ایمنی از قبیل کیسه‌های هوای خواهد شد.

با برداشتن کلید، فرمان قفل می‌شود.

## توجهات ویژه:

موارد زیر باید مورد توجه قرار گیرند:

- پرهیز از حرکت طولانی در حالی که چراغ هشدار دهنده کمبوڈ بنزین روشن است.

- عدم استفاده از بنزین سرب دار،

- عدم استفاده از مکمل های روغن و بنزینی که مورد تأیید سرویس فنی نمی باشد.

و یا بروز ابراد در عملکرد مانند:

- جرقه زدن ناقص یا کیفیت پایین سوخت یا قطع شدن اتصال شمع که نتیجه آن خود را به شکل احتراق ناقص و ریپ زدن هنگام رانندگی نشان می دهد،

- افت قدرت موتور،

که باعث ایجاد دمای بیش از حد در کاتالیست کانورتور و کاپشن عملکرد آن می شود و ممکن است منجر به خرابی آن و وارد آمدن صدمات حرارتی به خودرو شود.

اگر ایرادهای عملکرد ذکر شده در بالا را مشاهده نمودید، جهت انجام تعمیرات هر چه سریعتر به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.

در صورت مراجعه مستمر خودرو به نمایندگی های مجاز در زمان های تعیین شده در فصل سرویس و نگهداری، خود را از مواجه شدن با چنین حوادثی مصون می دارد.

### مشکلات روشن کردن خودرو

به منظور جلوگیری از وارد شدن خسارت به کاتالیست کانورتور، سعی نکنید قبل از تشخیص علت خرابی و رفع آن خودرو را روشن نمایید (با استفاده از استارت زدن یا هل دادن)

سعی کنید به جای روشن کردن موتور از نمایندگی های مجاز کمک بگیرید.

خودروی خود را در حال روشن بودن در مکان هایی که امکان تماس مواد و اجسام قابل اشتعال مانند علف و یا برگ با اگزوز داغ خودرو وجود دارد، پارک نکنید.



## توصیه‌هایی به منظور کاهش آلایندگی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی

### سرویس و نگهداری

کارخانه سازنده همواره در کاهش انتشار گازهای آلایندگی و مصرف بهینه سوخت نقش مهمی را ایفا می‌کند.

با توجه به تنظیمات خاص اولیه و مصرف سوخت متعادل، خودروی شما با استانداردهای ضدآلایندگی جهانی مطابقت دارد. با این حال این فناوری نمی‌تواند کارایی کامل را دارا باشد. میزان انتشار گازهای آلایندگی و مصرف سوخت خودرو به شما نیز بستگی دارد. توصیه می‌شود در نگهداری و استفاده بهینه از خودرو دقت نمایید.

لازم به ذکر است که عدم رعایت قوانین و استانداردهای ضدآلایندگی می‌تواند باعث شود تا مالک خودرو تحت پیگرد قانونی قرار گیرد. همچنین، استفاده از قطعات توصیه نشده (در موتور، سیستم سوخت رسانی، اگزووز و ...) توسط سرویس فنی، منجر به تغییر در عملکرد سیستم‌های ضدآلایندگی خودرو خواهد شد.

تنظیمات و بازرگانی‌های خودرو را، مطابق با دستورالعمل‌هایی که در فصل سرویس و نگهداری موجود است، در نمایندگی‌های مجاز انجام دهید.

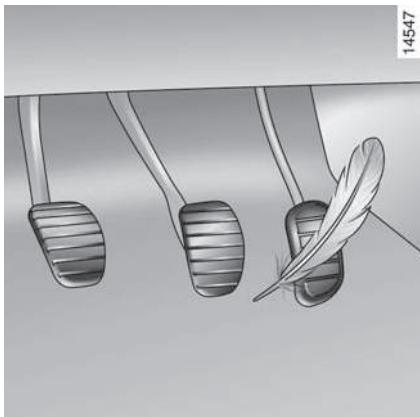
نمایندگی‌ها به تمامی امکانات لازم تجهیز شده‌اند تا بتوانند انجام تنظیمات خودرو شما را همانند تنظیمات اولیه کارخانه انجام دهند.

### تنظیمات موتور

- روشن شدن: نیاز به هیچ گونه تنظیمی ندارد.
- شمع‌ها: شرایط بهینه مصرف، راندمان و کارایی، رعایت کامل خصوصیاتی را که توسط بخش مهندسی تدوین شده است، لازم می‌سازد.  
در صورت تعویض شمع‌ها، از مارک‌ها، انواع و مشخصات خاصی که برای موتور شما مناسب است استفاده نمایید. برای این منظور به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.
- دور آرام: دور موتور به صورت خودکار تنظیم می‌گردد.
- فیلتر هوای فیلتر سوخت: فیلتر کثیف باعث افت راندمان می‌شود. باید آنرا تعویض کرد.

## توصیه‌هایی به منظور کاهش آلایندگی، مصرف بھینه سوخت و رانندگی (ادامه)

- دور موتور را هنگام تعویض دنده بالا نبرید. تا جایی که امکان دارد همیشه از دنده‌های سبکتر استفاده کنید با در نظر گرفتن اینکه به موتور نیز نباید فشار اضافی وارد شود.
- در سرعت‌الایی‌ها بهتر است به جای ثابت نگه داشتن سرعت، وضعیت پدال گاز را ثابت نگه داشته و از فشار دادن بیشتر آن اجتناب نمایید.
- گرفتن کلاچ و گاز دادن بی دلیل قبل از خاموش کردن موتور برروی خودروهای مدرن، کاری بیهوده است.



### تعویض دنده

انتخاب وضعیت دنده می‌باشد با دور موتور و سرعت خودرو متناسب باشد.  
مراهق باشید کاهش دنده (دنده معکوس) باعث بالا رفتن بیش از حد دور موتور نگردد، بخصوص از کاهش چند دنده در یک زمان (بطور مثال از وضعیت ۵ به ۲) در سرعت‌های بالا اکیدا خودداری نمایید.  
عدم رعایت این اصول می‌تواند منجر به آسیب جدی به موتور خودرو گردد.

### رانندگی

- به جای اینکه موتور را در حالت توقف گرم کنید، به آرامی با آن رانندگی کنید تا به دمای مناسب خود برسد.
- سرعت بالا سبب بالا رفتن هزینه‌های خودرو می‌شود.
- رانندگی با «سرعت زیاد» پر هزینه است: سعی کنید به «صورت صحیح» از خودرو استفاده نمایید.
- با تخمین مناسب فاصله خودرو تا مانع و سر پیچ، تا حد امکان کمتر از ترمهز استفاده کنید و براي کم کردن سرعت به آرامی پای خود را از روی پدال گاز بردارید.
- از شتاب گرفتن ناگهانی پرهیز کنید.

- آب و هوای بد، آب گرفتگی در جاده‌ها.
- در جاده‌ای که ارتفاع آب از لبه رینگ چرخ بالاتر باشد رانندگی نکنید.



### چک کردن گازهای آلایندگی خودرو

سیستم کنترل گازهای خروجی اگرزو امکان تشخیص بروز ایراد در عملکرد تجهیزات ضد آلایندگی خودرو را می‌دهد.

این عیوب می‌توانند به خروج مواد سمی مضر و یا تخریب مکانیکی منجر شوند.



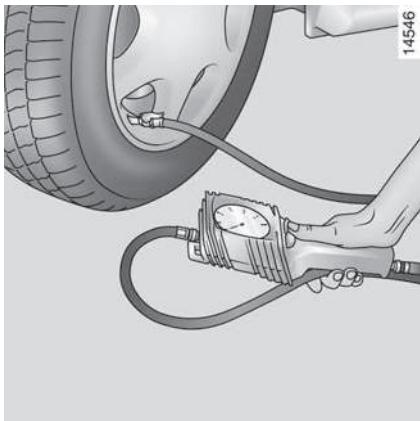
این نمایشگر در صفحه نشانگرهای خارجی‌های احتمالی سیستم را نشان می‌دهد:

با باز شدن سویچ، روشن و بعد از گذشت سه ثانیه خاموش خواهد شد.

- در صورت روشن ماندن مداوم، هر چه سریعتر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

- در صورت چشمک زدن، دور موتور را تا زمان متوقف شدن این هشدار کاهش دهید. هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## توصیه‌هایی به منظور کاهش آلایندگی، مصرف بھینه سوخت و رانندگی (ادامه)



- برای خودروهای مجهز به تمویه مطبوع (کولر)، طبیعی است که هنگام استفاده از آن شاهد افزایش مصرف سوخت (به خصوص در محیط‌های شهری) باشیم. در صورت عدم نیاز سیستم را خاموش کنید.

توصیه‌هایی برای کاهش مصرف سوخت و در نتیجه حفظ محیط زیست:

- توصیه می‌شود در حال رانندگی دریچه‌های هوا باز و شیشه‌ها بسته باشند.

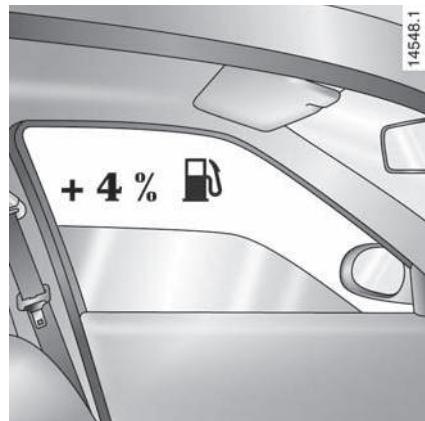
- در صورتی که خودروی شما در محلی گرم یا زیر آفتاب توقف داشته است، چند دقیقه داخل خودرو را هوا دهی کنید تا از شدت گرما کاسته شود.

- از پر کردن بیش از حد باک جلوگیری کنید زیرا ممکن است باعث سرریز شدن بنزین شود.

- باریند خالی را بر روی خودرو نبندید.

- برای حمل و نقل اشیاء حجمی، از یدک کش استفاده کنید.

- برای سفر با کاروان، به فکر استفاده از یک بادشکن تأیید شده باشید و فراموش نکنید که آنرا تنظیم نمایید.



## توصیه‌های عمومی

- جریان الکتریسیته در خودرو به وسیله «سوخت» تأمین می‌شود، در صورت عدم نیاز، تجهیزات الکتریکی اضافی خودرو را خاموش نگه دارید.

ولی اینمی رانندگی در اولویت قرار دارد، چراغ‌ها را به محض اینکه دید کم می‌شود روشن نمایید (به جهت دیده شدن و همچنین دید بهتر).

- بهتر است از دریچه‌های هوا استفاده نمایید. رانندگی با شیشه‌های باز و سرعت ۱۰۰ کیلومتر در ساعت، مصرف سوخت را ۴٪ افزایش می‌دهد.

- از رانندگی در مسیرهای کوتاه که با توقف‌های طولانی همراه باشد پرهیز کنید، زیرا در این وضیعت موتور هیچ گاه به دمای بھینه خود نمی‌رسد.

## چرخ‌ها

افزایش میزان مصرف سوخت ممکن است به دلایل زیر باشد:

- چرخ کم باد

- استفاده از لاستیک تأیید نشده توسط کارخانه سازنده

## محیط زیست

خودروی شما به صورتی طراحی گردیده که با محیط زیست سازگار باشد.

- اکثر خودروها مجهز به یک سیستم ضدآلایندگی هستند که شامل کاتالیست کانورتور، سنسور اکسیژن و فیلتر ذغالی فعال می‌باشد. (که این مورد آخر، مانع از پراکنده شدن گازهای بنزین داخل باک به هوای آزاد می‌شود).

- این خودروها فقط با سوخت بدون سرب کار می‌کنند.

- ۸۷٪ قطعات خودرو قابل بازبافت بوده و تعدادی از قطعات آن نیز از مواد بازیافتی ساخته شده است.

- ۹۵٪ قطعات پلاستیکی خودرو با یک علامت اختصاری نشانه گذاری شده‌اند که امکان شناسایی مواد اصلی تشکیل دهنده آنها را فراهم می‌سازد. با این علامت قطعات جدا شده به راحتی شناسایی شده و بازیابی آنها بهتر انجام می‌شود.

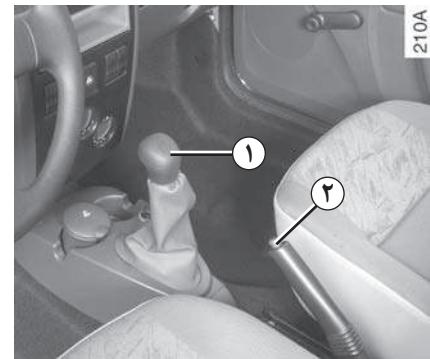
علاوه بر این، خودروی شما با مقررات حفاظت از محیط زیست اتحادیه اروپا نیز سازگار می‌باشد.

**شما نیز در احترام گذاشتن به محیط زیست مشارکت نمایید!**

قطعات مستعمل و تعویض شده هنگام انجام سرویس‌های دوره‌ای خودرو (باطری، فیلتر روغن، فیلتر هوا ...) و قوطی‌های روغن (خلالی یا محظوظ روغن مصرف شده ...) را همراه با زباله‌های روزمره خانه دور نیندازید.

آنها را در اختیار سازمان‌های مخصوص بازیافت قرار دهید. در هر شرایطی، قوانین محلی خود را رعایت کنید.

## دسته دندن



210A

## سیستم فرمان هیدرولیک

هنگام توقف غریب‌لک فرمان را به طور کامل نچرخانید  
(امکان خرابی پمپ فرمان هیدرولیک وجود دارد).

## ترمز دستی

### برای آزاد کردن ترمز دستی

دسته را به آرامی به طرف بالا بکشید، دکمه ۲ را فشار دهید و دسته را بخوابانید.

اگر هنگام رانندگی ترمز دستی کاملاً پایین نباشد، نشانگر قرمز رنگ اخطار در صفحه نشانگرهای روشن باقی می‌ماند.

هنگام رانندگی مراقب باشید که ترمز دستی کاملاً خوابیده باشد زیرا احتمال داغ شدن لنت‌های ترمز وجود خواهد داشت.

### برای کشیدن ترمز دستی

آنرا به طرف بالا کشیده، اطمینان حاصل کنید که خودرو کاملاً متوقف شده باشد.

هیچ گاه در سرآشوبی موتور را خاموش نکنید، و به طور کلی در هنگام حرکت نیز این کار را انجام ندهید (عدم عملکرد فرمان هیدرولیک).



بنا به شیب محل و یا وزن خودرو، شاید نیاز به اضافه کردن حداقل دو درجه اضافی محکم کشیدن ترمز دستی و نیز جازدن دندن (یک یا عقب) باشد.



## تعویض دندن

انتخاب وضعیت دندن می‌بایست با دور موتور و سرعت خودرو متناسب باشد.

مراقب باشید کاهش دندن (دندن معکوس) باعث بالا رفتن بیش از حد دور موتور نگردد، بخصوص از کاهش چند دندن در یک زمان (بطور مثال از وضعیت ۵ به ۳) در سرعت‌های بالا اکیداً خودداری نمایید.

عدم رعایت این اصول می‌تواند منجر به آسیب جدی به موتور خودرو گردد.

## سیستم ضد قفل چرخ‌ها (ABS)

بروز ایراد در عملکرد  
این دو حالت مشاهده می‌شود:

### ۱- چراغ هشدار (ABS) در صفحه نشانگرهای روشن می‌شود.

ترمزگیری شما همچنان برقرار است اما بدون سیستم ترمز ضد قفل چرخ‌ها، هر چه سرعتی به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

اگرچه سیستم ABS امکان بهینه ترمز کردن را فراهم می‌سازد، اما به هیچ عنوان امکان بالا بردن خصوصیات فیزیکی مرتبط با اصطکاک لاستیک و جاده را ندارد.

قوایین معمول می‌بایست مانند همیشه الزاماً رعایت شوند (فاصله مجاز بین خودروها و غیره). در واقع این واقعیت که از اینمی بیشتری برخوردار هستید، نباید شما را به انجام کارهای خطرناک تغییب نماید.

در هر بار فعال شدن این سیستم، لرزشی کم و بیش قوی بر روی پدال ترمز احساس می‌شود. این نشانه‌های حسی شما را از کم شدن و به مرز قابل قبول رسیدن پایداری چرخ‌ها بر سطح جاده آگاه می‌کند و به شما نشان می‌دهد که بهتر است رانندگی خود را با وضعیت جاده تطبیق دهید.

هنگام ترمز شدید، کم کردن مسافت توقف و کنترل پایداری و فرمان پذیری خودرو دو هدف اصلی می‌باشند. بنا بر ماهیت جاده، شرایط آب و هوایی و عکس العمل شما، خطرات مرتبط با از دست دادن پایداری بر روی جاده وجود دارند: قفل شدن چرخ‌ها و از دست دادن فرمان پذیری خودرو. برای گریز از این گونه خطرات شما سیستم ضد قفل چرخ‌ها (ABS) را در اختیار دارید.

نکته مهم در اینمی این است که اجزاء سیستم ترمزگیری، حتی در زمان ترمز گرفتن خیلی شدید، باعث قفل شدن چرخ‌ها نشود تا امکان هدایت خودرو و کنترل مسیر حرکت وجود داشته باشد. در چنین شرایطی استفاده از فرمان و انجام حرکت‌هایی برای رد کردن موانع، ضمن ترمز گرفتن، کاملاً عملی است. به علاوه این سیستم امکان کم کردن مسافت توقف خصوصاً هنگامی که پایداری روی جاده با مشکل همراه است (زمین خیس، زمین یخ زده، آسفالت خراب) را نیز فراهم می‌سازد.

### ۲- چراغ‌های هشدار (ABS) و (!) روی صفحه نشانگرهای روشن می‌شود.

این علامت‌ها نشانگر بروز ایراد در عملکرد سیستم ترمز ABS است. در این حالت عمل ترمزگیری فقط به صورت ساده (بدون سیستم ABS) انجام می‌گیرد. در این شرایط، ترمز گرفتن ناگهانی خطرناک است و این موضوع می‌تواند باعث توقف سریع خودرو (بدون پایداری مناسب) و ایجاد حادثه گردد. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

عملکرد سیستم ترمز ABS مستقل از فشار واردہ بر پدال ترمز عمل می‌نماید. بدین ترتیب، در وضعیت بحرانی، توصیه می‌شود که روی پدال ترمز یک فشار قوی و مداوم وارد کنید. لزومی ندارد که فشارهای بی در پی وارد کنید (پر کردن پمپ ترمز).

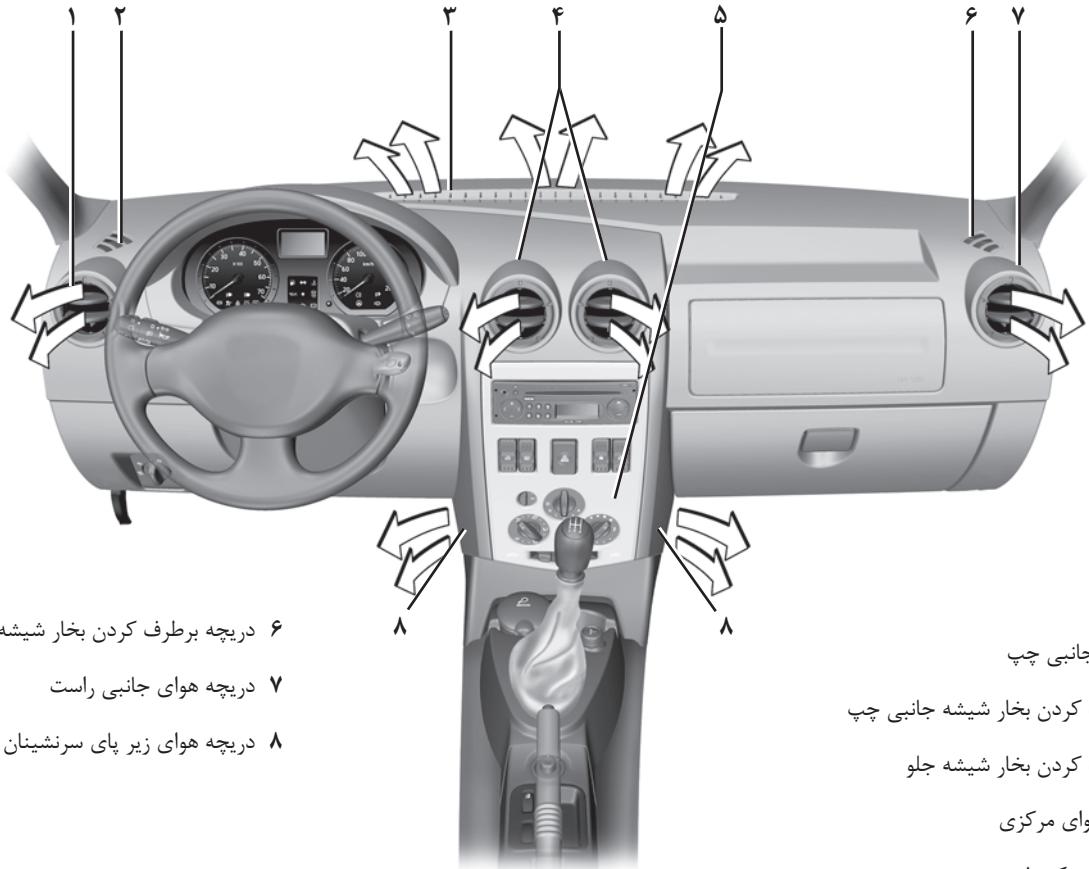
### فصل ۳ : آسایش در خودرو



۲-۳	.....	دربیچه های هوا
۴-۳	.....	بخاری - توزیع هوا - تهویه مطبوع (کولر)
۹-۳	.....	چراغ های داخل محفظه سرنشین خودرو
۱۰-۳	.....	شیشه بالابرها
۱۱-۳	.....	آفتاب گیر- دستگیره نگهدارنده
۱۲-۳	.....	زیر سیگاری - فندک
۱۳-۳	.....	چیدمان/ مرتب کردن فضای محفظه سرنشین خودرو
۱۵-۳	.....	نشیمنگاه صندلی عقب (عملکرد)
۱۷-۳	.....	صندوق عقب- حمل اشیاء داخل صندوق عقب
۱۸-۳	.....	موکت کفی
۱-۳	.....	

## دربیچه های هوای

031B



۶ دریچه برطرف کردن بخار شیشه جانبی راست

۷ دریچه هوای جانبی راست

۸ دریچه هوای زیر پای سرنشینان جلو

۱ دریچه هوای جانبی چپ

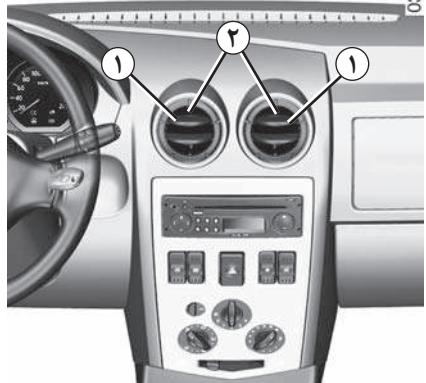
۲ دریچه برطرف کردن بخار شیشه جانبی چپ

۳ دریچه برطرف کردن بخار شیشه جلو

۴ دریچه های هوای مرکزی

۵ صفحه کلیدهای کنترل

## دريچه های هوا (ادامه)



### دريچه هواي مرکزی و کناري جريان هوا

براي هدايت جهت جريان هوا، دريچه های ۱ یا ۳ را  
جابه جا کنيد.

032a



### جهت جريان هوا

براي هدايت جهت جريان هوا، دريچه های ۱ یا ۳ را  
جابه جا کنيد.

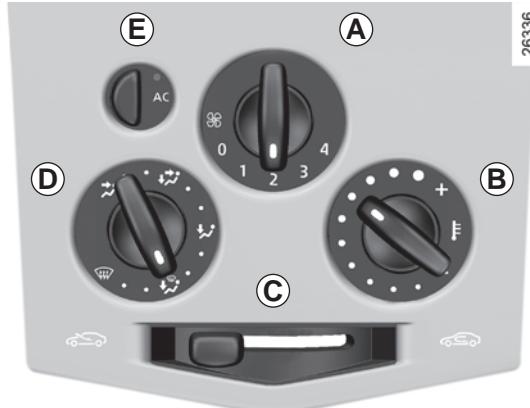
### تنظیم سرعت فن



کلید کنترل A را از وضعیت ۰ به سمت وضعیت ۴ بچرخانید.

هر چقدر کلید کنترل را به سمت راست بچرخانید، شدت جریان هوا بیشتر می شود.

جهت بسته شدن کامل دریچه های ورودی و خاموش کردن سیستم، کلید کنترل A را در وضعیت ۰ قرار دهید.



26336

### تنظیم دمای هوا

کلید کنترل B را بچرخانید.

به سمت راست: حداکثر دمای ممکن.

به سمت چپ: حداقل دمای ممکن.

### کلیدهای کنترل بر حسب سطح خودرو

A تنظیم سرعت فن

B تنظیم دمای هوا

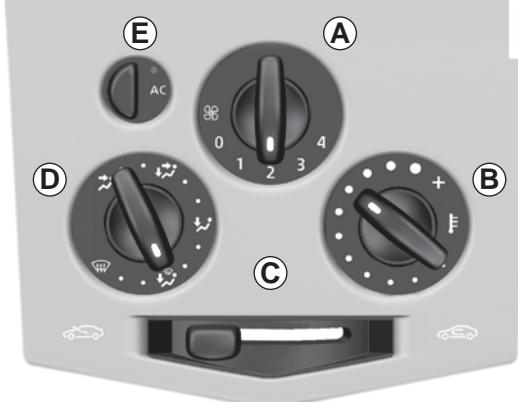
C راه اندازی سیستم بازیابی هوا

D توزیع هوا

E تهویه مطبوع (کولر)

اطلاعات و توصیه هایی جهت استفاده: به انتهای پاراگراف «بخاری / تهویه مطبوع (کولر)» رجوع کنید.

استفاده طولانی در این وضعیت ۰ به دلیل عدم تجدید هوا در محفظه سرنشین خودرو، می تواند باعث تشکیل بخار بر روی شیشه ها و ایجاد بوی نامطبوع گردد.



#### بازیابی هوا به شما امکان می‌دهد:

- ارتباط هوا در محفظه سرنشین خودرو را با بیرون قطع کنید (رانندگی در محیط آلوده...).

- با سهولت بیشتر به دمای هوا مورد نظر در محفظه سرنشین خودرو برسید.

برای بازگشتن به وضعیت «هوا بیرون»، کلید کنترل C را به سمت چپ حرکت دهید.

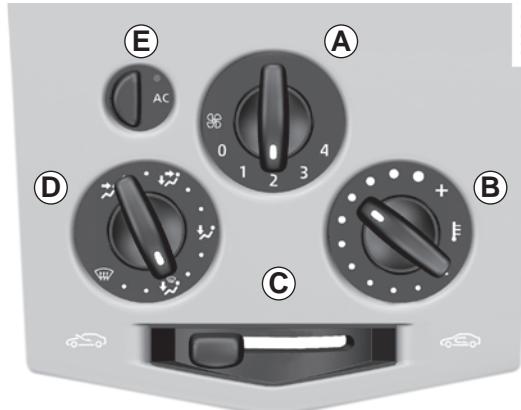
#### سیستم بازیابی هوا بر حسب سطح خودرو

کلید کنترل C را به سمت راست حرکت دهید.

در این شرایط، هوا در محفظه سرنشین خودرو بدون ورود هوا از خارج بازیابی می‌شود.

استفاده طولانی در این وضعیت به دلیل عدم تجدید هوا در محفظه سرنشین خودرو می‌تواند باعث تشکیل بخار بر روی شیشه‌ها و ایجاد بوی نامطبوع گردد.

بنابراین توصیه می‌شود به محض اینکه ضرورت بازیابی هوا از بین رفت، با چرخاندن مجدد کلید کنترل C به سمت چپ به حالت معمولی (هوا بیرون) بازگردد.

**موقعیت**

جريان هوا بین دریچه های بخارزدایی شیشه های جانبی جلو، شیشه جلو و قسمت های پای سرنشینان خودرو توزیع می شود.

**موقعیت**

برای بازده بیشتر سیستم تهویه مطبوع، دریچه های هوای داشبورد را بیندید و اطمینان حاصل کنید که دستگاه با استفاده از هوای بیرون کار می کند، (در این وضعیت کلید کنترل C در سمت چپ قرار دارد).

بدین ترتیب جریان هوا به طرف دریچه های بخارزدایی شیشه جلو و شیشه های جانبی جلو هدایت می شود.  
برای اینکه بازده دستگاه به حد اکثر برسد، کلید کنترل A در موقعیت 4 قرار دهید.  
سیستم تهویه مطبوع عمل بخارزدایی را تسريع می کند.

**موقعیت**

جریان هوا به سمت پای سرنشینان و دریچه های هوای جلوی داشبورد هدایت می شود.

برای اینکه جریان هوا فقط به سمت پایین پای سرنشینان خودرو هدایت شود، دریچه های هوای جلوی داشبورد را بیندید.

**توزیع هوا داخل محفظه سرنشین خودرو**

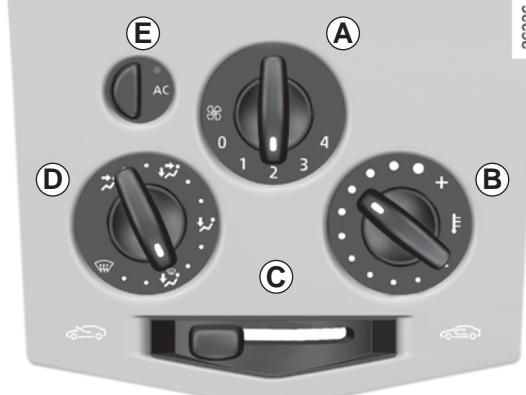
کلید کنترل D را بچرخانید تا خط نشانه آن رو به روی قسمت نشانه گذاری شده قرار بگیرد.

**موقعیت**

جریان هوا فقط به سمت دریچه هوای جلوی داشبورد هدایت می شود.

**موقعیت**

جریان هوا به سمت دریچه های هوای جلوی داشبورد و قسمت پای سرنشینان خودرو هدایت می شود.



هنگام استفاده از سیستم تهویه مطبوع مصرف سوخت افزایش می‌یابد (در صورت عدم نیاز، آن را خاموش کنید).

تذکر: در هر شرایطی می‌توان از سیستم تهویه مطبوع استفاده کرد اما در صورتی که دمای محیط بیرون کم باشد سیستم کار نمی‌کند.

- دکمه **E** در حالت غیر فعال (چراغ داخل آن خاموش)

سیستم تهویه مطبوع خاموش می‌باشد.

بنابراین تنظیمات بخاری و توزیع هوا مانند تنظیمات خودروهای فاقد سیستم تهویه مطبوع است.

- دکمه **E** در حالت فعال (چراغ داخل آن روشن)

سیستم تهویه مطبوع روشن است.

استفاده از سیستم تهویه مطبوع به شما امکان می‌دهد:

- دمای هوای داخل محفظه سرنشین خودرو را کاهش دهید؛
- بخار روی شیشه‌ها را زودتر برطرف کنید.

**کلیدهای کنترل سیستم تهویه مطبوع**  
\* بر حسب سطح خودرو

با فشار دکمه **E** سیستم تهویه مطبوع روشن و یا خاموش می‌شود.

اگر کلید کنترل **A** در وضعیت **0** قرار داشته باشد، سیستم تهویه مطبوع روشن نمی‌شود.

مدار سیال خنک کننده را باز نکنید.  
این سیال برای چشم خطرناک است.



## تهویه مطبوع (کولر): اطلاعات و توصیه‌هایی جهت استفاده

### سرویس و نگهداری

برای اطلاع از فواصل زمانی بازدید به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

### بروز ایراد در عملکرد

به طور کلی در صورت بروز ایراد در عملکرد به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

- عدم ایجاد هوای سرد. وضعیت صحیح کلیدها و سالم بودن فیوزها را کنترل نمایید. اگر در این قسمت ایرادی مشاهده نشد، تهویه مطبوع را خاموش کنید.

- مشاهده آب در زیر خودرو. بعد از استفاده طولانی از تهویه مطبوع، وجود آب که ناشی از تراکم بخار آب (میعان) در زیر خودرو می‌باشد، طبیعی است.

مدار سیال خنک کننده را باز نکنید. این سیال برای چشم و پوست خطرناک است.

### صرف سوخت

افزایش میزان مصرف سوخت (بخصوص در محیط شهری) در طی مدت استفاده از تهویه مطبوع، طبیعی است.

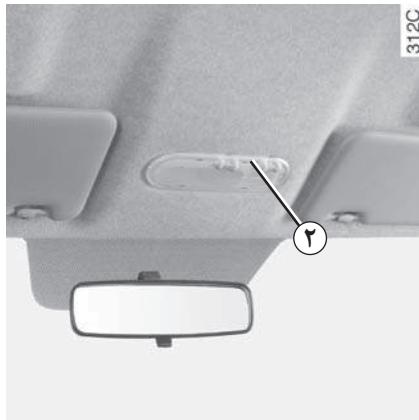
در خودروهایی که مجهز به تهویه مطبوع می‌باشند، در صورت عدم نیاز سیستم را خاموش کنید.

توصیه‌هایی برای کاهش مصرف سوخت و در نتیجه حفظ محیط زیست:

توصیه می‌شود در حال رانندگی دریچه‌های هوا باز و شیشه‌ها بسته باشد.

اگر خودرو در گرمای شدید و یا زیر نور آفتاب پارک شده است، قبل از روشن کردن تهویه مطبوع چند دقیقه شیشه‌ها را باز بگذارید تا هوا گرم از خودرو خارج شود.

## چراغ های داخل محفظه سرنشین خودرو



- \* بر حسب سطح خودرو، با فشار دادن کلید ۲، وضعیت های زیر امکان پذیر می گردند:
  - چراغ به صورت دائمی روشن خواهد ماند.
  - چراغ روشن نخواهد شد.



## چراغ سقف

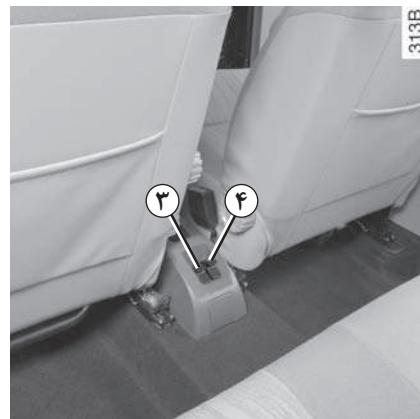
با فشار دادن کلید ۱ وضعیت های زیر امکان پذیر می گردد:

- چراغ به صورت دائمی روشن خواهد ماند.
- چراغ باز شدن یکی از درب های جلو و یا بر حسب سطح خودرو، یکی از چهار درب، روشن می شود. این چراغ فقط با بسته شدن صحیح درب های مربوطه، خاموش می شود.
- چراغ روشن نخواهد شد.

### عملکرد اتوماتیک چراغ های داخل محفظه سرنشین خودرو

#### \* بر حسب سطح خودرو

- در صورت باز کردن قفل درب ها با استفاده از ریموت قفل مرکزی، چراغ داخل خودرو حدود ۳۰ ثانیه روشن می ماند.
- اگر یکی از درب ها باز مانده باشد (یا خوب بسته نشده باشد)، چراغ داخل خودرو حدود ۳۰ دقیقه روشن می ماند.
- اگر درحالی که سوئیچ باز است تمام درب ها بسته شوند، چراغ پس از یک تاخیر زمانی خاموش می شود.



برای قفل کردن شیشه بالابرها بر قی عقب، کلید ۵ را فشار دهید.

#### شیشه بالابرها بر قی عقب \* بر حسب سطح خودرو

در حالی که سوئیچ باز است، برای پایین آوردن شیشه، کلید ۳ یا ۴ را فشار داده و برای بالا بردن آن کلید ۳ یا ۴ را به سمت بالا بکشید.

#### شیشه بالابرها بر قی جلو \* بر حسب سطح خودرو

در حالی که سوئیچ باز است، برای پایین آوردن شیشه، قسمت پایین کلید ۱ یا ۲ و برای بالا بردن آن قسمت بالای کلید ۱ یا ۲ را فشار دهید.

#### نکات ایمنی



کلید ۵ مانع از عملکرد شیشه بالابرها بر قی عقب می شود.

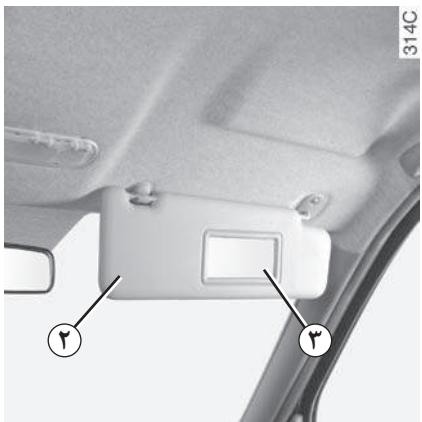
هیچ گاه خودرویی را که در آن کودک یا موجود زنده دیگری قرار دارد و کلید آن نیز داخل سوئیچ می باشد، ترک نکنید. زیرا آنها می توانند شیشه بالابرها بر قی را فعال کنند و باعث گیر کردن بخشی از بدن (گردن، باز، دست و ...) بین شیشه شوند و این امر می تواند منجر به وارد آمدن جراحات جدی گردد. در صورت گیر کردن توسط شیشه، بلا فاصله با فشردن کلید در جهت مخالف، مشکل را حل کنید.

## شیشه بالابرها (ادامه)



004b

شیشه بالابرها دستی  
دستگیره ۱ را بچرخانید.



آفتاب گیر - دستگیره نگهدارنده

314C

### ۴ دستگیره نگهدارنده

برای حفظ تعادل سرنشینان خودرو در هنگام رانندگی استفاده می شود.

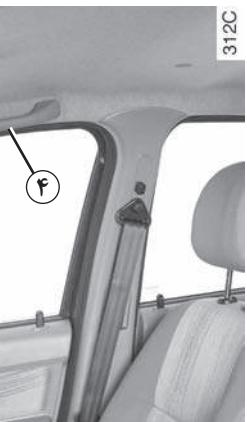
برای سوار و پیاده شدن، از آن استفاده نکنید.

آفتاب گیر ۲ را پایین بیاورید.

آفتاب گیر ۳ را پایین بیاورید.

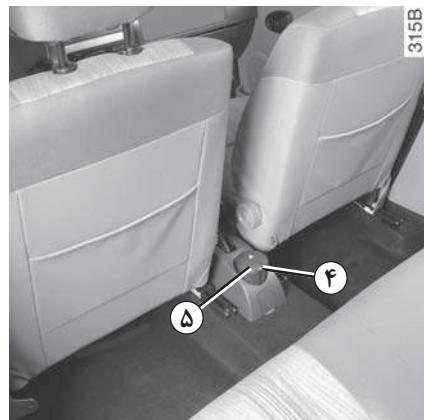
آفتاب گیر ۴ را پایین بیاورید.

312C



آفتاب گیر - دستگیره نگهدارنده

## زیر سیگاری - فندک



### زیر سیگاری

می تواند در یکی از جاهای ۲، ۳ یا ۴ قرار گیرد.  
برای باز کردن زیر سیگاری، درب ۵ را بلند کنید.  
برای خالی کردن، زیر سیگاری را برداشته و خالی  
کنید.



### فندک

در حالت باز بودن سوئیچ، فندک ۱ را فشار دهید.  
پس از اینکه به اندازه کافی داغ شد با یک صدای  
کلیک به موقعیت اولیه خود بر می گردد. آنرا بردارید.  
بعد از استفاده بدون اینکه آنرا تا ته فشار دهید، در  
جای خود قرار دهید.

## چیدمان / مرتب کردن فضای محفظه سرنشین خودرو



۲ محفظه نگهداری اشیاء  
(یا محل گیسه هوای سرنشین)



### توصیه هایی جهت استفاده

دربوش **A** در انتهای جعبه داشبورد، به منظور محافظت از سوکت عیب یاب به کار می رود که صرفاً جهت استفاده پرسنل شبکه خدمات پس از فروش تعبیه شده است.

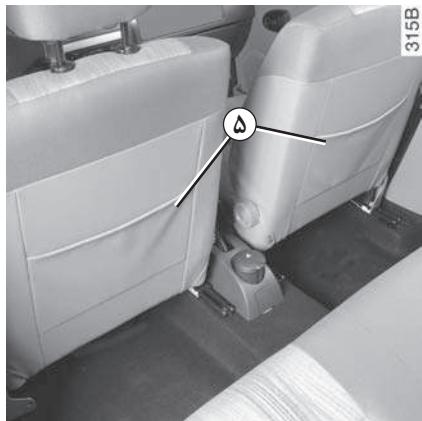
بنابراین از قرار دادن مایعات در این محل اجتناب کنید (زیرا امکان نشت مایع به داخل آن وجود دارد).



### ۱ جعبه داشبورد

برای باز کردن جعبه داشبورد، دستگیره **۱** را بکشید. در داخل آن، دو قسمت جهت قرار دادن مداد و کارت و... تعبیه شده است.

## چیدمان / مرتب کردن فضای محفظه سرنشین خودرو (ادامه)



۵ جیب نگهداری اشیاء در صندلی‌های جلو

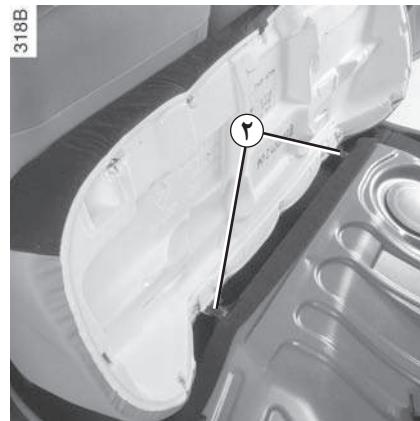
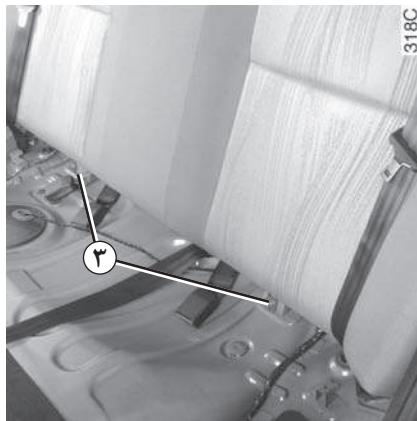


۴ محفظه نگهداری اشیاء در برابر جلو



۳ محفظه نگهداری اشیاء در کنسول مرکزی  
(یا محل قرارگرفتن سیستم صوتی)

## نشیمنگاه صندلی عقب (عملکرد)



### باز کردن پشتی صندلی

پشت سری های عقب را اگر خودرو به آن مجهز است درآورید.

پیچ های نصب ۳ را باز کنید.

### برای باز کردن نشیمنگاه

نشیمنگاه را طوری بلند کنید که بتوانید زبانه های ۲ را از پایه های نگهدارنده خارج کنید.

برای قرار دادن مجدد نشیمنگاه در جای خود، عملیات را در جهت عکس باز کردن، انجام دهید. از قرار گرفتن صحیح نشیمنگاه در جای خود اطمینان حاصل نمایید.

### برای جمع کردن نشیمنگاه

نشیمنگاه A را به طرف صندلی های جلو جمع نمایید.

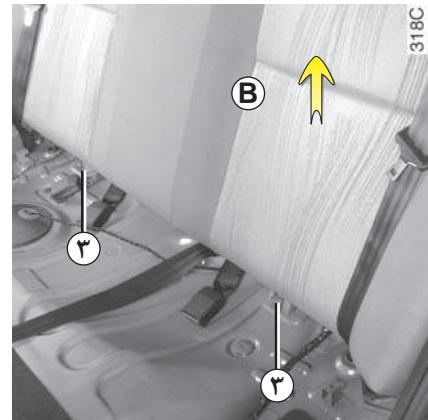
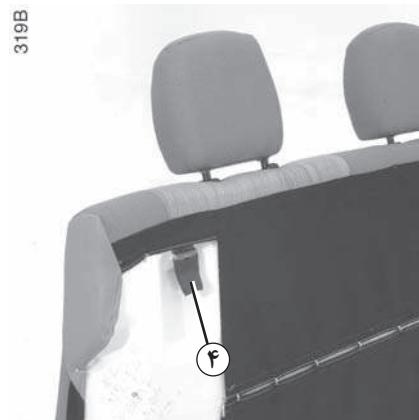
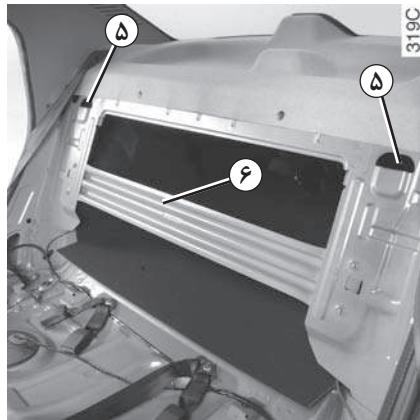
- هنگامی که پشتی را در جای خود قرار می دهید، اطمینان حاصل کنید که سمت بالای آن به خوبی در محل خود نصب شده باشد. در صورت استفاده از روکش صندلی، مواظب باشید که روکش مانع وصل شدن قفل پشتی نشود.

- هنگام جابه جا کردن نشیمنگاه صندلی عقب، قبل از قرار دادن نشیمنگاه در جای خود، دقت کنید که قفل های کمربند ۱ به درستی در جای خود قرار گرفته باشند.

در هنگام نصب مجدد صندلی عقب در محل اولیه خود، دقت کنید که کمربند های ایمنی در محل درست خود جای گیرند، نوارهای کمربند باید روی پشتی صندلی قرار داشته باشند.



## نشیمنگاه صندلی عقب (عملکرد) (ادامه)



پشتی **B** را به صورتی بلند کنید که بتوانید زبانه های **۴** را از پایه های نگهدارنده **۵** خارج کنید.

هنگام نصب مجدد پشتی، دقت کنید که زبانه های **۴** به خوبی در پایه های نگهدارنده **۵** جا آفتد و پشتی صندلی بر روی قطعه تقویت پشت صندلی **۶** قرار گیرد، سپس پیچ های نصب **۳** را محکم کنید.

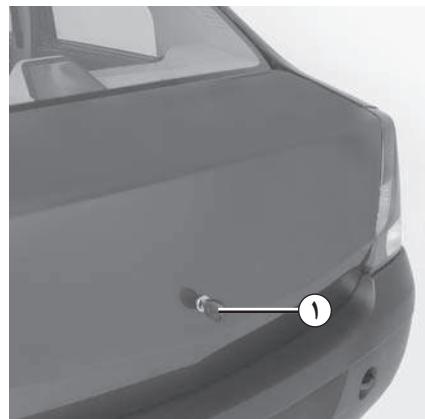


## صندوق عقب / حمل اشیاء داخل صندوق عقب

همیشه وسایلی را که می خواهید حمل کنید به صورتی قرار دهید که بزرگترین سطح آن تکیه داشته باشد به:

- پشتی صندلی عقب، برای حمل وسایل در حالت معمولی.
- صندلی های جلو، برای حمل وسایل حجیم.

مدل پارس تندر



### \* در مدل پارس تندر

### باز کردن درب صندوق عقب

کلید را در قفل 1 وارد کرده و به سمت راست بچرخانید.

همیشه اشیاء خیلی سنگین را مستقیماً روی کف خودرو بگذارید.  
اگر خودروی شما مجهز به قلاب های نگهدارنده در کف صندوق عقب است، از آنها جهت نگهداری اشیا استفاده کنید. وسایل را به نحوی در خودرو قرار دهید که هیچ یک از آنها در هنگام ترمز ناگهانی و شدید به سمت سرنشیان جلو پرتاپ نشسته است، بهتر است کمربندهای صندلی عقب را ببندید.



### باز کردن درب صندوق عقب

کلید را در قفل 1 وارد کرده و به سمت راست بچرخانید.

### بس تن درب صندوق

درب صندوق را پایین بیاورید.

تذکر: کلید را داخل صندوق رها نکنید زیرا برای باز کردن درب های خودرو به آن نیاز خواهید داشت.

### بس تن درب صندوق

درب صندوق را پایین بیاورید.

تذکر: کلید را داخل صندوق رها نکنید زیرا برای باز کردن درب های خودرو به آن نیاز خواهید داشت.

## موکت کفی



از آنجایی که این خودرو، دارای موکت کفی ضد لغزش می‌باشد، دقت نمایید که در هنگام نصب آن در خودرو، دکمه‌های ۲ که جهت جلو گیری از لغش موکت، زیر پای راننده تعییه شده است را در جای خود ثابت نمایید.



## فصل ۴: سرویس و نگهداری

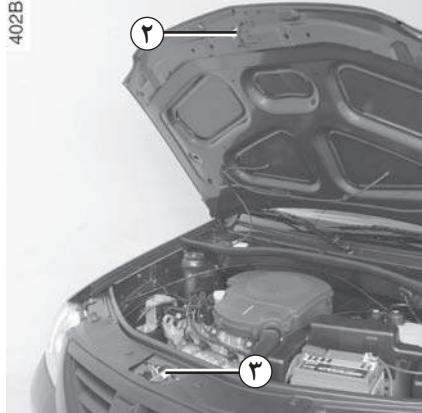
65401 Afond

۲-۴	درب موتور .....
۳-۴	میزان سطح روغن موتور .....
۵-۴	تعویض روغن موتور .....
۶-۴	میزان سطح: روغن ترمز .....
۷-۴	مایع خنک کننده .....
۸-۴	روغن مخزن فرمان هیدرولیک .....
۸-۴	مخزن شیشه شوی .....
۸-۴	فیلترها .....
۹-۴	باتری .....
۱۰-۴	سرویس و نگهداری بدنه .....
۱۲-۴	نگهداری تجهیزات داخلی .....
۱۳-۴	سرویس‌های دوره‌ای و تکمیلی خودرو .....
۲۱-۴	گارانتی خودرو .....
۱-۴	



## باز کردن درب موتور

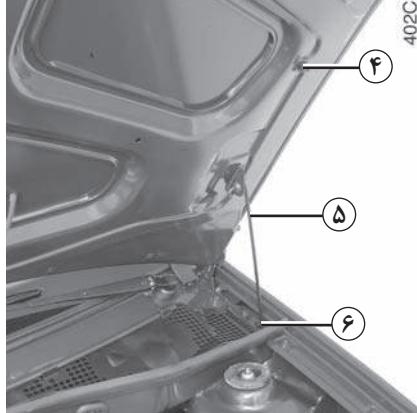
برای باز کردن، اهرم ۱ را بکشید.



## گیره ایمنی درب موتور را باز کنید.

برای باز کردن گیره، درب موتور را به آرامی بلند کرده و زبانه ۲ را با فشار دادن پایه ۳ به طرف چپ آزاد کنید.

درب موتور را بلند کرده، اهرم نگهدارنده ۵ را از میچ نصب آن ۴ جدا نموده، و برای ایمنی آنرا حتماً در جای مخصوص ۶ قرار دهید.



## بستن درب موتور

برای بستن درب موتور، اهرم نگهدارنده درب ۵ را در بست مخصوص آن ۴ جای دهید و سپس درب موتور را گرفته و آن را تا ارتفاع ۲۰ سانتیمتری محل بسته شدن پایین آورده سپس آنرا رها کنید. درب موتور بر اثر وزن خود بسته می‌گردد.

قبل از بستن درب موتور، اطمینان حاصل نمایید که چیزی در محفظه موتور جا نمانده باشد.

از بسته شدن صحیح درب موتور  
اطمینان حاصل نمایید.



در صورت وارد شدن ضربه به جلو پنجه یا درب موتور، جهت بررسی وضعیت درب موتور و یا قفل آن به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.



در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.



خطر ایجاد جراحت.

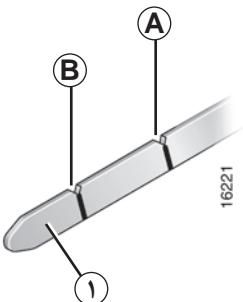
## میزان سطح روغن موتور

### افزایش میزان سطح روغن موتور از حد اکثر

به هیچ وجه میزان سطح روغن موتور نباید از حد اکثر **A** افزایش یابد؛ زیرا در این صورت خطر جوش آوردن و حتی سوختن موتور وجود دارد.

رؤیت میزان سطح روغن باید فقط توسط گیج روغن و به روشی که گفته شده انجام شود.

اگر میزان سطح روغن از **MAX** (حداکثر) گذشت خودرو را روشن نکنید و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



موتور از روغن برای رونگکاری و خنک کردن قطعات متحرک استفاده می‌کند و طبیعی است که در فاصله بین دو تعویض مقداری روغن به آن افزوده شود.

با وجود این اگر بعد از دوره آب بندی، کم شدن روغن بیشتر از  $1/5$  لیتر در هر ۱۰۰۰ کیلومتر باشد به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

فوایل زمانی: میزان سطح روغن را مرتبًا و در هر شرایط، به خصوص قبل از هر سفر طولانی، بررسی نمایید تا از وارد آمدن خسارت جدی به خودرو جلوگیری شود.

### خواندن میزان سطح روغن

برای اینکه مقدار اندازه گیری شده صحیح باشد، می‌بایست از خاموش کردن موتور مدت زمانی گذشته باشد و همچنین خودرو بر روی سطحی صاف پارک شده باشد.

- گیج روغن **1** را بپرون بیاورید؛
- گیج روغن را با یک پارچه تمیز و بدون پرز تمیز کنید؛
- گیج را تا انتهای وارد کنید؛
- گیج را مجددًا خارج کنید؛
- میزان سطح روغن را رؤیت کنید: هیچ گاه نباید «**min**» **B** و بالاتر از «**max**» **A** باشد.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

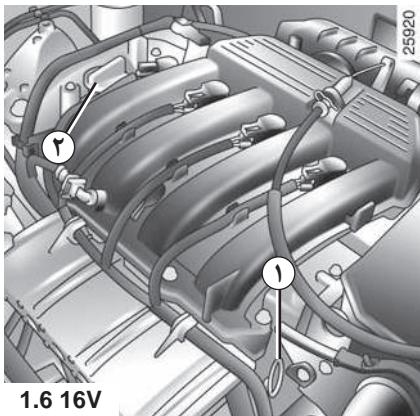
خطر ایجاد جراحت.



## میزان سطح روغن موتور (ادامه)

### اضافه کردن تا سطح مناسب

خودرو باید در سطح صاف بوده و موتور آن خاموش و سرد باشد (به عنوان مثال: قبل از اولین بار روشن کردن در روز)



- در پوش ۲ را باز کنید؛

- میزان سطح روغن را به مقدار مناسب برسانید (اطلاع داشته باشید که ظرفیت بین «min» و «max» گیج ۱ بر حسب نوع موتور ۱/۵ تا ۲ لیتر است)؛

- حدود ۱۰ دقیقه طول می‌کشد تا روغن به جریان بیفتد؛

- میزان سطح روغن را به وسیله گیج ۱ روغن بررسی نمایید (به همان روشی که قبلاً توضیح داده شد).

میزان سطح روغن از «max» نگذرد و بستن درپوش ۲ را فراموش نکنید.

**اضافه کردن:** هنگام افزودن روغن دقت کنید که روغن روی قطعات موتور نریزد زیرا احتمال آتش سوزی وجود خواهد داشت.

بستن درپوش را فراموش نکنید، زیرا خطر ایجاد آتش سوزی به دلیل پاشیدن روغن بر روی قطعات داغ موتور وجود دارد.

هنگام باز کردن درب موتور اطمینان حاصل کنید که دسته برف پاک کن در وضعیت توقف قرار دارد. خطر ایجاد جراحت.

## کیفیت روغن موتور

برای اطلاع از کیفیت روغن موتوری که باید استفاده کنید، به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

توجه داشته باشید که استفاده از هر نوع روغن موتور با کیفیت نامناسب می‌تواند به خودروی شما آسیب جدی وارد کرده و شرایط گارانتی خودرو را باطل می‌کند.

روغن موتور توصیه شده برای شرایط آب و هوای ایران:

**ELF COMPETITION ST 10W-40  
ACEA A3 / API SL**

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی درپی سطح روغن موتور، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.



## میزان سطح روغن موتور (ادامه) / تعویض روغن موتور

### تعویض روغن موتور

فواصل زمانی: به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

ظرفیت متوسط روغن با در نظر گرفتن حجم  
فیلتر.

(جهت اطلاع)

موتور 16V 1.6 : ۴/۸۰ لیتر

### کیفیت روغن موتور

برای اطلاع از کیفیت روغن موتوری که باید استفاده  
کنید، به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه  
نمایید.

توجه داشته باشید که استفاده از هر نوع روغن موتور  
با کیفیت نامناسب می تواند به خودروی شما آسیب  
جدی وارد کرده و شرایط گارانتی خودرو را باطل  
می کند.

روغن موتور توصیه شده برای شرایط آب و هوای  
ایران:

**ELF COMPETITION ST 10W-40**

ACEA A3 / API SL



اضافه کردن: هنگام افزودن روغن  
دقت کنید که روغن روی قطعات  
موتور نریزد زیرا احتمال آتش سوزی  
وجود خواهد داشت. بستن درپوش را  
فراموش نکنید، زیرا خطر ایجاد آتش سوزی به  
دلیل پاشیدن روغن بر روی قطعات داغ موتور  
وجود دارد.



در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن  
رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع  
به کار نماید.  
خطر ایجاد جراحت.



تعویض روغن موتور: اگر در حالی که  
موتور داغ است روغن آسرا تعویض  
می کنید، مراقب باشید بر اثر پاشیده  
شدن روغن دچار سوختگی نشوید.

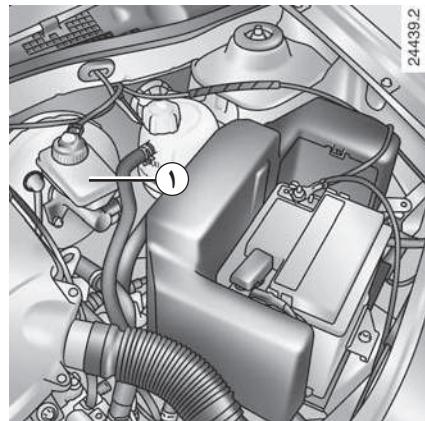


موتور را در محیط بسته روشن نکنید:  
گازهای خروجی از اگزوز سمی است.

در صورت کم شدن غیر معمول با بی در بی  
سطح روغن موتور، به نمایندگی های مجاز  
مراجعه نمایید.

## میزان سطح ۱

میزان سطح روغن ترمز به طور معمول با سایش لنت پایین می‌آید، اما هیچ‌گاه نباید از علامت اخطر «Min» پایین‌تر برود.



## روغن ترمز

به طور مرتباً و همچنین در هر زمان که تغییری حتی جزئی را در کارایی ترمز احساس کردید، میزان سطح روغن ترمز را بررسی نمایید.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.



خطر ایجاد جراحت.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح روغن ترمز، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

## فواصل زمانی بازدید میزان سطح مایع خنک کننده

میزان سطح مایع خنک کننده را به طور مرتب کنترل نمایید (در صورت خالی شدن مایع خنک کننده خطر بروز خسارت جدی به موتور وجود دارد).

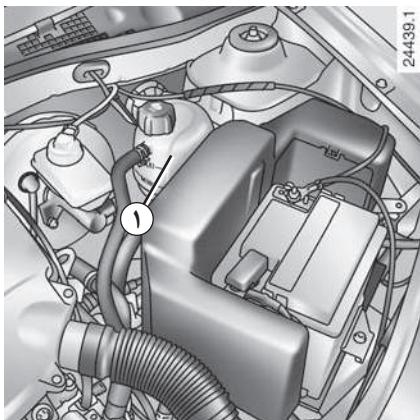
اگر به مواد افزودنی نیاز است، فقط از مواد مورد تأیید نمایندگی های مجاز استفاده کنید تا موارد زیر تضمین شوند:

- محافظت در برابر یخ زدگی؛

- محافظت از مدار خنک کننده در برابر خوردگی.

## فواصل زمانی تعویض

به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.



## مایع خنک کننده

میزان سطح مایع خنک کننده در هنگام سرد بودن موتور باید بین علامت Min (حداقل) و Max (حداکثر)، درج شده بر روی مخزن انبساط ۱ قرار داشته باشد.

نگذارید سطح مایع خنک کننده به علامت Min برسد در حالی که موتور سرد است آنرا به سطح مناسب برسانید.

هنگام داغ بودن موتور، هیچ گونه کاری نباید بر روی مدار خنک کننده صورت گیرد.



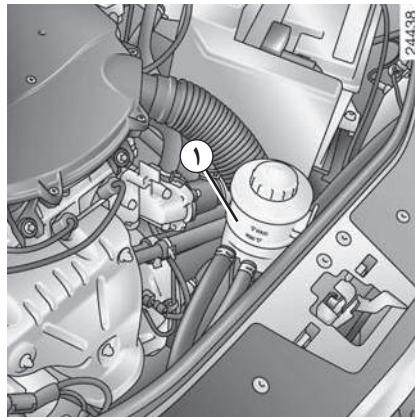
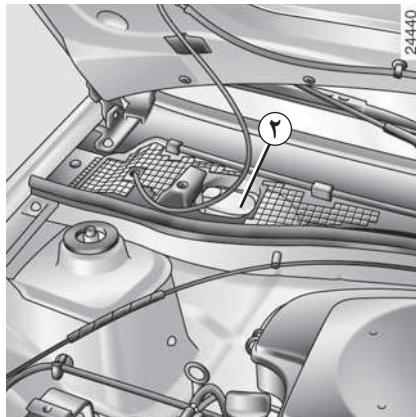
خطر سوختگی.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح مایع خنک کننده، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

## فیلترها

تعویض فیلترها (فیلتر هوا، فیلتر سوخت) در عملیات سرویس و نگهداری خودرو آمده است.

**فواصل زمانی تعویض فیلترها:** به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.



### مخزن مایع شیشه شوی

پر کردن: از طریق درپوش ۲.

سیالات: آب \* + مواد شیشه شوی \*\* (مواد ضد بخ در زمستان)

**نازل های شیشه شوی:** برای تنظیم زاویه نازل های شیشه شوی از یک ابزار نوک تیز مثل سوزن استفاده کنید.

**پمپ فرمان هیدرولیک**  
فواصل زمانی: به فصل سرویس و نگهداری خودروی خود مراجعه نمایید.

میزان سطح روغن فرمان هیدرولیک در هنگام سرد بودن موتور باید بین علامت Min (حداقل) و Max (حداکثر)، روی مخزن ۱ قرار داشته باشد.  
برای تعویض روغن از روغن های مورد تأیید نمایندگی های مجاز استفاده کنید.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

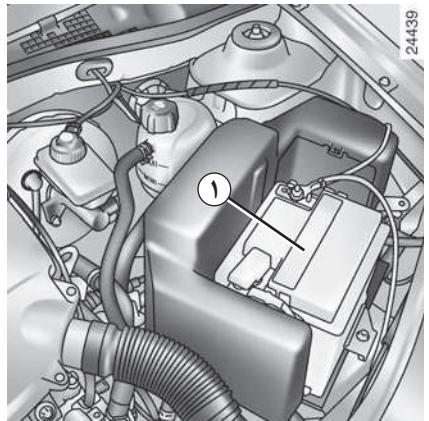


خطر ایجاد جراحت.

\* از آب خالص و بدون املاح استفاده کنید.

\*\* میزان اختلاط می تواند بسته به شرایط آب و هوایی متفاوت باشد.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح روغن فرمان هیدرولیک، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.



### باتری بدون نیاز به سرویس و نگهداری

در مورد باتری بدون نیاز به سرویس و نگهداری،  
برچسب روی باتری اطلاعات لازم را در اختیار شما  
قرار می‌دهد.

باتری حاوی اسید سولفوریک است،  
بنابراین در هنگام کار و یا جابه‌جایی  
مراقب تماس آن با دست و یا پاشیده  
شدن آن در چشم خود باشید. اگر  
چنین تماسی به وجود آمد محل مورد نظر را با  
آب فراوان بشویید.

تماس هرگونه شعله، اشیاء داغ و جرقه به اجزای  
باتری، خطر انفجار را در پی خواهد داشت.



در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن  
رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع  
به کار نماید.



خطر ایجاد جراحت.

## سرویس و نگهداری بدنه

### محافظت در برابر مواد خورنده

هر چند که خودرو شما از تکنیک ضدخوردگی بسیار کارآمدی برخوردار است ولیکن، مواد خورنده بر آن بی اثر نمی‌باشد:

#### - عوامل خورنده جوی

- آلودگی جوی (شهرها و نواحی صنعتی)،
- محیط شور (نواحی ساحلی مخصوصاً با هواهای گرم)،
- شرایط آب و هوایی فصلی و مرطوب (نمک پاشیده شده بر روی جاده در زمستان، آب استفاده شده برای شستشوی خیابان...).

#### - عوامل ساینده

گرد و غبار موجود در هوا و شن‌هایی که توسط باد آورده می‌شوند، گل و لای، سنگریزه‌هایی که از خودروهای دیگر پرتاب می‌شوند...

#### - حوادث رانندگی

بدین منظور، حداقلی از توصیه‌ها به شما ارائه می‌شود تا کاملاً در مقابل این خطرات ایمن باشید.

### کارهایی که نباید انجام بدهید:

- شستن خودرو در زیر آفتاب یا در زمان یخبندان.
- زدودن و کندن گل و لای یا کثیفی به صورت خشک و بدون خیس کردن آن.
- انباشته شدن کثیفی‌های بیرون خودرو.
- رها کردن و گسترش زنگ زدگی که بر اثر خراشیدگی اتفاقی به وجود می‌آید.
- پاک کردن لکه‌ها با استفاده از حلال‌هایی که توسط سرویس فنی متأثیّر نشده باشند، می‌تواند به رنگ خودرو آسیب برساند.
- رانندگی مداوم در برف و گل و لای بدون شستشوی خودرو مخصوصاً محفظه چرخ‌ها و زیر اتاق.

- زدودن چربی یا تمیز کردن قطعات مکانیکی (مانند: قطعات ظاهری موتور)، زیر اتاق، قطعات لولا دار (مانند: داخل درپوش فلزی باک) و قطعات پلاستیکی بیرونی رنگ شده (مانند: سپر) به کمک وسائل شوینده با فشار با استفاده از موادی که مورد تأیید سرویس فنی نمی‌باشد. در صورت عدم توجه به توصیه‌های ذکر شده احتمال اکسیده شدن یا عملکرد ناقص وجود دارد.

### کارهایی که باید انجام دهید

- برای زدودن مواد زیر، خودروی خود را به طور مرتب و در حالت خاموش بودن موتور با مواد شویندهای که مورد تأیید نمایندگی های مجاز است همراه با آب فراوان بشویید (هرگز از مواد حلal یا پولیش استفاده نکنید):
- صفحه درختان با آلدگی های صنعتی؛
- فضولات پوندگان که به دلیل داشتن مواد اسیدی و خورنده خاصیت رنگ برق سریع دارد و حتی ممکن است به کنده شدن رنگ نیز منجر شود؛
- لازم است خودرو را بالا صله بشویید تا لکه ها از بین برود، زیرا با گذشت زمان از بین بردن لکه ها با مواد حلal و پولیش میسر نمی باشد؛
- نمک داخل محافظه چرخ ها و زیر اتاق، بعد از رانندگی در محل هایی که مواد شیمیایی در آنجا پخش شده است؛
- گل و لای که پوشش مطلوبی را در داخل محافظه چرخ ها و زیر اتاق به وجود می آورد؛

- به منظور حلوگیری از زخمی شدن رنگ خودرو در جاده های شنی، رعایت فاصله مناسب با خودروی جلوی الزامی است.

- در صورت زخمی شدن رنگ آنرا ترمیم نمایید تا از گسترش پوسیدگی حلوگیری نمایید.

- اگر خودرو شما دارای گارانتی ضد خودگی بدنه است، بازبینی های دوره ای را از یاد نبرید. به فصل سرویس و نگهداری مراجعه کنید.

- قوانین محلی درخصوص شستشوی خودرو را رعایت کنید (مانند: در مسیرهای عمومی خودرو تان را نشویید).

- قبل از مراجعت به کارواش، دسته برف پاکن را در حالت خاموش قرار دهید (به پاراگراف «برف پاکن / شیشه شور» در فصل ۱ مراجعت کنید)، بررسی کنید تجهیزات بیرونی مانند چراغ های اضافی و آینه ها محکم باشند و با استفاده از چسب نواری تیغه های برف پاک کن و آنتن رادیو را مهار کنید.

سیم آنتن رادیو و تلفن بی سیم را جدا کنید (اگر خودرو دارای آن می باشد).

- در صورت شستشوی اجزاء مکانیکی، لولاهای ... پس از شستشو حتماً آن قسمت ها را با استفاده از مواد محافظه مورد تأیید سرویس فنی، پوشش دهید.

سرویس فنی مواد خاصی را برای محافظت و نگهداری انتخاب کرده است که می توانید از نمایندگی های مجاز تهیه کنید.

## نگهداری تجهیزات داخلی

### کارهایی که نباید انجام بدهید:

استفاده از سیستم‌های شستشو با جریان آب پر فشار یا اسپری در داخل خودرو به هیچ وجه توصیه نمی‌شود؛ در صورت عدم رعایت احتیاط در هنگام استفاده، این امر می‌تواند به عملکرد صحیح اجزاء الکتریکی یا الکترونیکی داخل خودرو آسیب برساند. قرار دادن وسایلی مانند بوگیر، خوشبو کننده ... که می‌تواند به پوشش روی جلو داشبورد آسیب برساند، بر روی دریچه‌های تهویه به هیچ وجه توصیه نمی‌گردد.

### - کمبوند ایمنی کمربندهای ایمنی را تمیز نگه دارید.

برای این منظور یا از مواد مورد تأیید سرویس‌های فنی استفاده کنید یا با استفاده از آب نیمه گرم و صابون آنرا با یک اسفنج بشویید و سپس با یک پارچه خشک نمایید.

### استفاده از مواد پاک کننده یا حلال ممنوع است.

هر نوع لکه‌ای را می‌توان با استفاده از آب (نیمه گرم) و صابون بر طرف نمود، با ترکیب:

- صابون معمولی

- صابون مایع ۰/۵ درصد صابون و ۹۹/۵ درصد آب)

از یک پارچه نرم مرطوب استفاده کنید.

### حالتهای خاص

- طلق شفاف مربوط به تجهیزات (مثلًا: صفحه نشانگرهای ساعت، نمایشگر دمای بیرون، نمایشگر سیستم صوتی)

از یک پارچه نرم یا نخی استفاده کنید.

اگر موثر نبود، از یک پارچه نرم (یا نخی) که به کمی آب صابون آغشته شده استفاده کنید سپس با یک پارچه نرم یا نخی مرطوب تمیز کنید. با یک پارچه نرم و خشک و با دقت به کار خاتمه دهید.

استفاده از مواد حاوی الكل ممنوع است.

سرویس فنی مواد خاصی را برای محافظت و نگهداری خودروی شما انتخاب کرده است که می‌توانید از نمایندگی‌های مجاز تهیه کنید.

## سرویس‌های دوره‌ای و تکمیلی خودرو

### سرویس‌های تکمیلی:

بر حسب میزان کارکرد خودرو، لازم است بعضی قطعات علاوه بر قطعات تعویض شده در سرویس‌های دوره‌ای، تعویض شوند.

برای اطلاع از جزئیات این نوع سرویس‌ها و به ویژه این که آیا با تعویض یک قطعه، نیازی به تعویض قطعات دیگر نیز هست یا خیر، به شبکه خدمات پس از فروش مجاز خودرو مراجعه کنید.

### سرویس‌های دوره‌ای

(هر ۱۰,۰۰۰ کیلومتر یا یک سال):

سرویس‌های دوره‌ای شامل تعویض روغن، تعویض فیلتر روغن، و بررسی سطح سیالات است.

برنامه سرویس و نگهداری خودرو به منظور حفظ کیفیت اصلی خودروی شما تا پایان عمر مفید آن، از سوی سازنده تدوین شده است. رعایت این برنامه برای استفاده از خدمات گارانتی، الزامی است.

برنامه سرویس و نگهداری، از سرویس‌های دوره‌ای که در هر نوبت انجام می‌شود و سرویس‌های تکمیلی که بر حسب میزان کارکرد خودرو و عمر آن متفاوت است، تشکیل می‌شود.

توجه:  
خودروی تندر ۹۰ نیاز به انجام سرویس  
اولیه ندارد.

- شرکت سازنده این حق را برای خود محفوظ نگاه می‌دارد تا در هر زمان از عمر خودرو، برنامه سرویس و نگهداری آن را تغییر دهد.

## سرویس‌های دوره‌ای فهرست عملیات (هر ۱۰,۰۰۰ کیلومتر یا یک سال)

### برچسب‌ها

- بررسی وجود و مناسب بودن محل برچسب‌های اینمی کیسه هوا و محفظه موتور

### عیب یابی

- بررسی وضعیت باتری
- بررسی واحدهای کنترل الکترونیکی به وسیله دستگاه عیب یاب
- بررسی عملکرد چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها

### برچسب‌های اطلاعاتی

- نصب برچسب سرویس در محفظه موتور<sup>(۱)</sup>

### بازدید سیستم تعليق و فرمان

- وضعیت گردگیرها، ضربه گیرها و سیبک‌ها
- وضعیت و فشار باد چرخ‌ها (همچنین چرخ زاپاس)

- اطمینان از وجود درپوش سوپاپ ورودی هوا
- اطمینان از عدم نشتی روغن کمک فررهای جلو و عقب
- وضعیت لنت‌های ترمز جلو و عقب<sup>(۱)</sup>

### بررسی وضعیت تجهیزات دید

- چراغ‌های بیرونی
- چراغ‌های داخل محفظه سرنشین خودرو
- وضعیت شیشه جلو و آینه‌های جانبی
- وضعیت تیغه برف پاک کن‌ها
- سطح مایع شیشه سور

### بدنه

- بررسی عدم زنگ زدگی قطعات
- بررسی عملکرد و روغن‌کاری قفل درب موتور

### مотор

- تعویض روغن موتور
- تعویض فیلتر روغن موتور
- بازدید مسیر اگرزو

### بازدید سطح سیالات و عدم نشتی در مدارها

- بازدید سیستم فرمان هیدرولیک<sup>(۱)</sup>
- بازدید مدار مایع خنک کننده
- بازدید ترمز
- بازدید بلوك هیدرولیک گیربکس اتوماتیک<sup>(۱)</sup>

### کلاچ

- تنظیم سیم کلاچ

(۱) بر حسب سطح خودرو و یا کشور

## سرویس‌های تکمیلی

زمان انجام سرویس یا تعویض قطعه هر . . .  
 (هر یک از موارد زیر که زودتر به وقوع پیووندد)

شمع‌ها	زمان انجام سرویس یا تعویض قطعه هر . . . (هر یک از موارد زیر که زودتر به وقوع پیووندد)
فیلتر هوای	هر ۰۰۰ ۶۰ کیلومتر
تسمه دینام و پولی‌ها(۲)	هر ۲ سرویس یک بار یا هر سال
تسمه تایمینگ و پولی‌ها(۲)	هر ۰۰۰ ۶۰ کیلومتر یا ۴ سال
فیلتر بنزین(۱)	هر ۰۰۰ ۶۰ کیلومتر یا ۴ سال
روغن ترمز(DOT4) و مایع خنک کننده موتور	هر ۰۰۰ ۱۲۰ کیلومتر
بازدید و تمیز کردن سیستم تهویه مطبوع	هر ۰۰۰ ۶۰ کیلومتر یا ۲ سال
بازدید سیال خنک کننده سیستم تهویه مطبوع و در صورت لزوم اضافه کردن آن	هر ۳ سال یک بار
بازدید وضعیت و گردگیری روی لنٹ ترمزهای عقب	هر ۰۰۰ ۶۰ کیلومتر

(۱) تعویض فیلترهای داخل باک بنزین دارای زمان‌بندی مشخصی نیست.

(۲) در بعضی از موتورها، هنگام انجام این سرویس پولی‌های دارای ضربه گیر باید تعویض شوند. برای اطلاعات بیشتر، توصیه می‌کنیم به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

در صورت استفاده از خودرو در شرایط سخت، باید برنامه سرویس با فواصل زمانی کوتاه‌تر رعایت شود: به فصل «شرایط خاص استفاده» مراجعه شود.

## ویژگی خودروهای گازسوز CNG

### سرمیلی خودروهای گازسوز

فوacial زمانی انجام سرویس‌ها برای خودروهای گازسوز مشابه فوacial زمانی در نظر گرفته شده برای خودروهای بنزینی همان مدل است.

علاوه بر آن:

- جک بالابر برای تعویض چرخ خودرو
- آچار چرخ
- لاستیک زاپا س
- رادیوپخش

هر ۲۰۰۰ کیلومتر یکبار

- تعویض فیلتر گاز

هر ۳ سال یکبار

- بررسی ظاهری مخزن گاز و پایه نگهدارنده آن (عدم وجود زنگ زدگی، آسیب دیدگی، خط افتادگی).

ممکن است مطابق قوانین کشور محل سکونت، بررسی یا عملیات تکمیلی دیگری (تست مخزن ...) درخواست شود.

## متعلقات الزامی همراه خودرو

- جک بالابر برای تعویض چرخ خودرو
- آچار چرخ
- لاستیک زاپا س
- رادیوپخش

## شرایط خاص استفاده

در صورت استفاده از خودرو در شرایط سخت، شرکت سازنده کاهش فاصله زمانی تعویض سیالات و بعضی قطعات خودرو را با توجه به این شرایط خاص الزامی می‌داند. شرایط خاص استفاده و فواصل سرویس مربوط در زیر شرح داده شده است (این فاصله مربوط می‌شود به: «هر کدام از دو حالت که زودتر به وقوع بپیوندد»).

(۱) - استفاده از خودرو حداقل ۵۰٪ زمان‌ها در حالت دور آرام (بطور مثال: کار کردن مداوم درجا بدون خاموش کردن موتور)

- پیمودن حداقل ۵۰٪ مسیرها با سرعت متوسط کمتر از ۳۰ کیلومتر در ساعت (استفاده از خودرو بیشتر در محیط‌های شهری، تاکسی‌ها، خودروهای آموزش رانندگی و ...)

- پیمودن حداقل ۳۰٪ مسیرها در حال بکسل کردن، یدک کشیدن کاروان و ... به وزن بیشتر از ۵۰۰ کیلوگرم ( فقط مربوط به خودروهای خاص)

- استفاده از خودرو در محیط‌های ساختمانی و یا کارگاهی، بیش از ۱۰۰۰ کیلومتر در سال رانندگی در پیست اتومبیلرانی و ...)

فاصله تعویض (بر حسب کیلومتر)	سرویس‌هایی که باید انجام شوند
فاصله تعویض «در شرایط سخت» برابر است با فاصله تعویض «در شرایط عادی» تقسیم بر ۲.	تعویض روغن موتور و فیلتر روغن موتور تعویض تسمه‌های دینام، تایمینگ و پولی‌ها (۱) (۲)
(۲) استثناء: شرایط خاص «استفاده در محیط‌های پر گرد و غبار» فاصله تعویض تسمه‌ها (دینام و تایمینگ) در شرایط عادی را تغییر نمی‌دهد.	(۱) در بعضی از موتورها، هنگام انجام این سرویس، پولی‌های دارای ضربه‌گیر باید تعویض شوند. برای اطلاعات بیشتر توصیه می‌کنیم به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

تذکر:

برای شرایط خاص استفاده از خودرو حداقل ۵۰٪ زمان‌ها در حالت دور آرام (بطور مثال: کار کردن مداوم درجا بدون خاموش کردن موتور)، فاصله زمانی تعویض روغن موتور و فیلتر روغن نیز باید تقسیم بر ۲ شود.

## شرایط خاص استفاده (ادامه)

(۲) - استفاده از خودرو به صورت مداوم (بیش از ۵۰۰ کیلومتر در سال) در دمای ثابت کمتر از ۱۵- درجه سانتیگراد

فاصله زمانی	سرویس‌هایی که باید انجام شوند
فواصل تعویض بر حسب کیلومتر، تقسیم بر ۲ شود.	تعویض روغن موتور و فیلتر روغن موتور

(۳) - استفاده طولانی مدت (بیش از ۳۰۰ کیلومتر در سال) از سوخت‌های غیرمنطبق با توصیه‌های رنو یا با کیفیت نامناسب (به فصل ۶: مشخصات فنی - مشخصات موتور، صفحه ۴-۶ مراجعه کنید).

- بر حسب سوخت استفاده شده، زمان تعویض شمع‌های جرقه می‌تواند جلو انداخته شود. برای اطلاعات بیشتر، توصیه می‌کنیم به نمایندگی‌های مجاز پارس خودرو مراجعه فرمایید.

## روغن موتور

رنو ELF را توصیه می کند



توصیه هایی در خصوص اضافه کردن روغن:

- کیفیت روغن نقشی اساسی در سلامت موتور خودروی شما دارد. توصیه های کارخانه سازنده را که در این دفترچه راهنمای ارائه شده است، با دقت دنبال کنید.

- هنگام اضافه کردن روغن، ضروری است اندازه گیری مجدد روغن، حدود ۵۰ دقیقه پس از انجام این عمل صورت گیرد. میزان روغن هیچگاه نباید از علامت حد اکثر **max** گیج روغن بگذرد (خطر آسیب جدی موتور).

توصیه هایی برای بازدید سطح روغن:

بازدید سطح روغن باید در شرایطی انجام شود که:

- خودرو در حالت افقی قرار داشته باشد.

- موتور خاموش و سرد باشد.

- میله گیج تا انتهای در جای خود قرار گرفته باشد.

- افزودن هیچگونه مکمل به روغن موتور مجاز نمی باشد.

روغن موتور توصیه شده برای شرایط آب و هوای ایران:

**ELF COMPETITION ST 10W-40**  
**ACEA A3 / API SL**

بازدید سطح و اضافه کردن روغن

به شما توصیه می شود به طور مرتب میزان روغن موتور خودرو را بازدید نمایید، مخصوصا در دوره آب بندی یا قبل از یک سفر طولانی.

برای این منظور خودروی شما مجهز به ابزار اندازه گیری است (گیج روغن موتور).

اضافه کردن روغن زمانی که میزان روغن به علامت حداقل **min** گیج روغن رسیده باشد، ضروری است.

روغن موتور (ادامه)

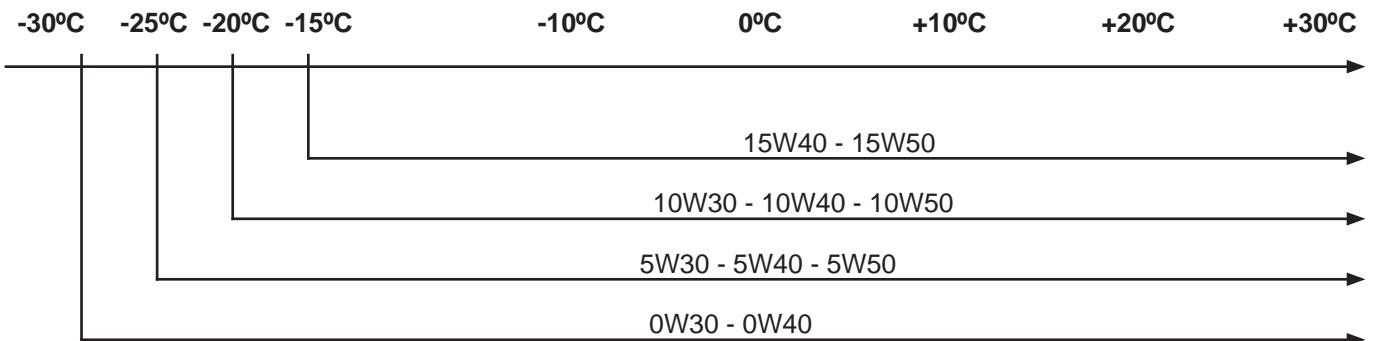
کیفیت روغن

استانداردهای ACEA/API

از روغن‌های مطابق با استانداردهای ACEA A1 ، ACEA A2 ، ACEA A3 ، ACEA A5 و یا در صورت عدم وجود، از استانداردهای API SJ ، API SL یا API SM استفاده شود.

(ACEA : Association des Constructeurs Européens d'Automobile (انجمن سازندگان خودرو اروپا)

درجات گرانزوی مورد استفاده با توجه به دمای محیط:



# گارانتی خودرو در یک نگاه

عمر خودرو به سال

(بر اساس تاریخ تحويل خودرو به اولین خریدار محاسبه می‌گردد)

## موارد مشمول گارانتی

### گارانتی خودرو

هر نوع نقص در کیفیت مواد اولیه، مونتاژ، عدم عملکرد صحیح قطعات که خارج از فرسودگی طبیعی باشد.

### گارانتی قطعات\*

هر نوع نقص در کیفیت مواد اولیه، عدم عملکرد صحیح قطعات یدکی خریداری شده که خارج از فرسودگی طبیعی باشد.

### گارانتی رنگ

هر نوع نقص در کیفیت مواد اولیه که خارج از فرسودگی طبیعی باشد.

### گارانتی پوسیدگی

پوسیدگی از داخل و قسمت‌های خارجی بدنه.



یک سال از زمان تعویض قطعه

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶

عملکرد کیسه هوا بمدت زمان ۱۰ سال توسط سازنده خودرو تضمین می‌شود.

با توجه به حساسیت سیستم کیسه هوا، در صورت هرگونه تعمیر، دستکاری و عیب یابی توسط نمایندگی یا تعمیرگاه غیر مجاز در سیستم ایربگ، سیم کشی و

قطعات مرتبط به آن، مسئولیت عدم عملکرد آن بر عهده تولید کننده خودرو نمی‌باشد.



کلیه خدمات سیستم صوتی خودرو در نمایندگی‌های مجاز پایلوت رنو ارائه می‌گردد.

\* گارانتی قطعات یدکی به گارانتی خودرو ارتباط نداشته و تحت شرایط خاصی برقرار می‌گردد. به منظور دریافت اطلاعات جزئی تر به بخش‌های مربوطه مراجعه نمایید.

# گارانتی خودرو

## دوره گارانتی

این خودرو در برابر هر گونه نقص فی در اثر کیفیت مواد اولیه، موتور و یا تولید از زمان تاریخ تحويل به اولین مالک درج شده در کارت گارانتی برای مدت ۲۴ ماه یا ۴۰,۰۰۰ کیلومتر (هر کدام که زودتر به اتمام برسد) تحت پوشش گارانتی قرار می‌گیرند.

## شرایط استفاده

### حقوق مشتری

- کلیه تعمیرات به صورت رایگان صورت می‌گیرد (قطعه و اجرت تعمیر) حتی اگر علت اصلی خرابی یکی از قطعات مرتبط با قطعه معیوب باشد. مطلع کردن مشتری درخصوص نوع تعمیر و یا تعویض قطعات یدکی جهت تعمیر به عهده نمایندگی مجاز منتخب می‌باشد.

- استفاده از پوشش گارانتی بر روی قطعات مصرفی مانند روغن‌ها و روان‌کننده‌ها، مایع خنک کننده موتور، روغن ترمز یا شارژ گاز کولر فقط در صورتی ممکن است که توسط واحد گارانتی تأیید شود.

### مواردی که تحت پوشش گارانتی قرار نمی‌گیرد:

- پیامدهای ناشی از عدم استفاده صحیح از قبیل عدم انجام تعمیرات استاندارد و زمان توقف طولانی خودرو.
- تجهیزاتی که توسط افراد غیر مختص و یا خارج از شبکه نمایندگی‌های مجاز منتخب روی خودرو نصب شوند.
- نصب قطعات معیوب که در نتیجه آن خسارتی به دیگر قطعات وارد شود.
- هزینه‌های سرویس‌های دوره‌ای و سایر هزینه‌هایی که توسط شرکت سازنده تقبل نشده است.
- تعویض قطعاتی که در اثر استفاده از خودرو مستهلك می‌شوند از قبیل لاستیک، صفحه کلاچ، تیغه برف پاک کن، لنت ترمز، تسممه‌ها، فیلترها و شمع.
- هر نوع خسارت ناشی از تعمیرات اشتباه، عدم بازبینی و کنترل موارد ذکر شده در دفترچه سرویس و نگهداری.

- نمی‌باشد:
- تصادف، ضربه، خراش، سنگ خوردگی، اثرات تابش نور خورشید، تگرگ و طوفان.
- بارش باران‌های اسیدی، شهد گیاهان، فضولات پرنده‌گان و پاشش مواد شیمیایی.
- حمل و نقل بار بیش از حد مجاز.
- استفاده از بنزین ناخالص.
- نصب تجهیزات جانبی که مورد تایید شرکت سازنده نمی‌باشد.
- نصب تجهیزات مورد تایید سازنده توسط افراد غیرمختص.
- تغییر و دستکاری بخش‌های مختلف خودرو از قبیل سیم‌کشی و بدارات الکتریکی، سیستم‌های الکترونیکی و کیلومترشمار.
- کلیه خساراتی که در اثر بروز یکی از موارد زیر به وقوع بپیوندد: صاعقه، آتش سوزی، سیل، زلزله، اتفاقات ناشی از جنگ و آشوب.

## حقوق مشتریان

در زمان تحویل، خودرو، با حضور مشتری خودرو کنترل شده و پس از حصول اطمینان از عدم وجود عیب، خودرو را تحویل ایشان می‌گردد.

در دوره گارانتی چنانچه مالک خودرو به نمایندگی مجاز مراجعه نماید و رفع کامل عیوب خودرو تحت هر شرایطی در مدت زمان باقی مانده از دوره مذکور برای

نمایندگی مجاز مقدور نباشد، تولید کننده ترتیبی اتخاذ می‌نماید که خودرو در اولین فرصت ممکن تحت شرایط گارانتی رفع عیب گردد.

دوره گارانتی برای خودروهای سبک شامل سواری، ون و وانت از تاریخ تحویل به اولین مصرف کننده حداقل دو سال یا کارکردی برابر چهل هزار(۴۰۰۰) کیلومتر می‌باشد (هر کدام زودتر فرا برسد)

ضمانت رنگ برای خودروهای سبک حداقل ۳ سال، می‌باشد

کلیه قطعات و مجموعه‌های خودرو به جز قطعات و مواد مصرفی، مشمول خدمات دوره گارانتی می‌باشند.

تعویض کلیه قطعات، مواد مصرفی و استهلاکی ناشی از عیوب کیفی و مونتاژی در هر یک از مجموعه‌های خودرو مشمول گارانتی می‌باشد.

عیوب ناشی از عدم انجام سرویس‌های دوره ای در شبکه نمایندگی‌های مجاز شرکت عرضه کننده خودرو، مشمول گارانتی نمی‌گردد.

مدت زمان تعهد خدمات (مجموع دوره‌های گارانتی و وارانتی) شامل ارائه خدمات تعمیراتی و تأمین قطعات یدکی ، به مدت ۱۰ سال تضمین می‌گردد. چنانچه رفع عیوب خودرو در دوره تضمین که ناشی از خسارت حاصل از حادثه و یا تصادف نباشد و بیش از دو روز کاری در دوره گارانتی و ۷ روز در دوران تعهد غیر گارانتی به طول انجامد، خودرو مشابه جایگزین در طول مدت تعمیرات و در صورت عدم امکان، خسارت حق توقف خودرو پرداخت می‌گردد.

در صورتی که مدت زمان خواب (توقف) خودرو در نمایندگی بیش از زمان استاندارد تعمیراتی باشد ، مدت مذکور به زمان گارانتی خودرو اضافه خواهد شد. خودروهایی که به دلیل موارد ایمنی قادر به تردد نیستند به محض مراجعه به نمایندگی‌های مجاز، چنانچه امکان ارائه خدمت در آن نمایندگی وجود نداشته باشد، می‌بایست بازدیدک ترین نمایندگی پایلوت جهت پذیرش هماهنگ گردد.

شرح کامل تعمیرات و لیست قطعات تعویض شده به صورت مکتوب به مشتری اعلام می‌گردد.

کلیه خدمات و تعمیرات ارائه شده توسط نمایندگی‌های مجاز به مدت ۲ ماه یا ۳۰۰۰ کیلومتر (هر کدام زودتر فرا برسد) و برای قطعات یدکی ۶ ماه یا ۱۰۰۰۰ می‌باشد (هر کدام زودتر فرا برسد). برای تعمیراتی که در زمان پذیرش خودرو به مشتری اطلاع رسانی نشده شده است بصورت مکتوب به مشتری اعلام می‌گردد.

## گارانتی خودرو

از گارانتی خودرو چگونه استفاده کنیم؟

به منظور استفاده از موارد گارانتی، مالک خودرو باید:

- از صحت تاریخ تحويل ثبت شده در کارت گارانتی خودرو اطمینان حاصل نماید، زیرا این تاریخ یکی از ارکان اصلی استفاده از مزایای گارانتی می‌باشد.

- مراجعة به یکی از نمایندگی‌های مجاز منتخب جهت انجام تعمیرات.

- ارائه کارت گارانتی جهت احراز هویت خودرو و انجام سرویس‌ها.

- مطلع ساختن یکی از نمایندگی‌های مجاز منتخب به محض بروز نقص فنی در قطعات تحت پوشش گارانتی.

- دوره گارانتی قطعات مصرفی و دارای استهلاک بشرح جدول ذیل می‌باشد:

**گارانتی قطعات مصرفی و دارای استهلاک**

ردیف	صفحة کلاچ	گیربکس دستی	گیربکس اتوماتیک	ماه	کیلومتر	توضیحات
1				24	20000	هر کدام زودتر فرا برسد
2				24	40000	تسمه تایم، تسمه دینام، کربن کنیستر، کاتالیست و سنسور اکسیژن دوم
3				24	10000	لنت ترمز جلو و عقب، لامپ‌ها، شمع موتور، تیغه برف پاکن
4						روغنها نظیر رونغن موتور، گیربکس، ترمز و هیدرولیک
5						مایعات نظیر ضدیخ، مایع شیشه شور
6						فیلترها نظیر فیلتر بنزین، فیلتر هوا، فیلتر رونغن، فیلتر اتاق

توضیع قطعات مصرفی و استهلاکی چنانچه ناشی از ایراد کیفی و مونتاژی در هر یک از مجموعه‌های مرتب خودرو باشد دارای گارانتی از سمت تولید کننده می‌باشد.

### توجه



- هر قطعه‌ای که بر اساس شرایط گارانتی تعیین می‌شود، جزئی از اموال شرکت سازنده محسوب می‌شود و به هیچ عنوان به مالک خودرو نباید تحویل گردد.
- تا پایان زمان انقضای گارانتی خودرو، کلیه تعمیرات و قطعات یدکی، به جز مواردی که در قسمت‌های قبل ذکر گردید مشمول گارانتی خودرو می‌شوند.
- در صورت خرید و فروش خودرو در کشور سازنده، گارانتی قابل انتقال از مالک به مالک دیگر می‌باشد.

شرکت سازنده هیچ مسؤولیتی در برابر گارانتی قطعات نخواهد داشت اگر:

- خودرو به غیر از شرایط استاندارد سازنده مورد استفاده قرار بگیرد. جزئیات در سایر بخش‌های دفترچه ذکر شده است از قبیل حمل بار بیش از حد مجاز داخل خودرو، استفاده از خودرو در مسابقات اتومبیلرانی، استفاده از خودرو در شرایط غیر استاندارد.

- انجام تعمیرات خارج از شبکه‌های نمایندگی‌های مجاز منتخب.

### گارانتی موارد خاص:

- باطری، سیستم صوتی خودرو، تایر و گازکولر بمدت دروغ گارانتی خودرو ۲۴ ماه یا ۴۰۰۰ کیلومتر (هر کدام زودتر فرا برسد) دارای پوشش گارانتی می‌باشند.

# گارانتی خودرو - پوسیدگی

## پوسیدگی

### دوره گارانتی

این گارانتی از تاریخ تحويل خودرو ثبت شده در کارت گارانتی به مدت ۶ (شش) سال برقرار خواهد بود.

#### شرايط استفاده از گارانتی پوسیدگی

شرکت سازنده، قطعات بدنه و کف اتاق را در برابر پوسیدگی که ناشی از کیفیت مواد اولیه و ایراد در تولید باشد، گارانتی می نماید.

این شرکت فقط قطعات بدنه ای را که در شبکه نمایندگی های مجاز منتخب تعمیر و یا تعویض شده اند تحت پوشش گارانتی خود قرار می دهد.

#### در شرايط زير گارانتي پوسيدگي بدنne لغو خواهد شد:

- موارد ذکر شده در صفحات ۲۳-۴ و ۲۲-۴ اين دفترچه راهنما.

- کلیه قطعاتی که جزئی از اجزاء اصلی بدن خودرو محسوب نمی شوند از قبیل رینگ چرخ، سیستم اگزوز، قطعات مکانیکی و تجهیزات اضافی.

#### شرايط استفاده از گارانتي پوسيدگi

در صورتیکه در سرويس های دوره ای خودرو، بازدهی های مربوط به پوسیدگی بدنه انجام شده باشد، می توان از این گارانتی استفاده نمود.

نمایندگی های مجاز منتخب باید در سرويس های مشخصی که در دفترچه راهنمای سرويس و نگهداری ذکر شده است و یا حداقل هر دو سال یک بار این کنترل ها را انجام دهند.

هزينه بازديد و کنترل های پوسيدگi خارج از برنامه سرويس های دوره ای نيز به عهده مالك خودرو می باشد.

پس از انجام اين سرويس ها، اطلاعات در کارت سابقه خودرو ثبت می گردد، زيرا گارانتي پوسيدگi بدنه بر اين اساس محقق می گردد.

پوسيدگi های بوجود آمده در بدن هر چه سريع تر باید مورد تعمير قرار بگيرد. جهت استفاده از گارانتي پوسيدگi، تعميرات باید با استفاده از قطعات يدکi اصلی و در يكى از نمایندگi های مجاز منتخب انجام شود. مالك باید در زمان مراجعه، کارت گارانتي را به منظور کنترل تاريخ تحويل خودرو و انجام سرويس های پوسيدگi، به مسؤول گارانتي نمایندگi مجاز تحويل دهد.

تعمير و یا تعويض قطعات تحت پوشش گارانتي پوسيدگi تا پایان زمان اعتبار گارانتي پوسيدگi خودرو ميسر خواهد بود.

تغیير مالکيت خودرو در ماهیت اين گارانتي تأثيری نخواهد داشت.

## گارانتی خودرو - رنگ

### دوره گارانتی رنگ

کلیه خودروها از تاریخ تحویل به مدت ۳ (سه) سال تحت پوشش گارانتی رنگ قرار می‌گیرند. این گارانتی تمام قطعات رنگ شده بدنه را شامل می‌شود. (سپرها و قاب آبینه‌های بغل نیز شامل این قرارداد می‌باشند)

### شرایط گارانتی رنگ

هزینه رنگ و پولیش بعد از رنگ کلیه قطعات رنگ شده‌ای که خسارت آن ناشی از کیفیت مواد اولیه یا خط تولید باشد و توسط شبکه نمایندگی‌های مجاز منتخب تعمیرات آن انجام شده باشد، تحت پوشش گارانتی فرار می‌گیرند.

این گونه تعمیرات بر حسب شرایط عمومی خودرو، کیلومتر کارکرد، عمر خودرو و چگونگی انجام سرویس‌ها محاسبه می‌شوند.

موارد نقض شرایط گارانتی رنگ خودرو به ترتیب زیر می‌باشد:

- موارد ذکر شده در صفحات ۲۲-۴ و ۲۳-۴ این دفترچه.

- خسارات ناشی از صاعقه، آتش سوزی، سیل، زلزله، جنگ، آشوب و شورش.

- باران‌های اسیدی، شهد گیاهان، فضولات پرندگان و پاشش مواد شیمیایی.

- قطعاتی که به نوعی جزئی از اجزاء اصلی بدنه محسوب نمی‌شوند از قبیل رینگ چرخ، سیستم اگزووز و تجهیزات اضافی.

چگونه از مزایای این گارانتی بهره‌مند می‌شوید

به منظور استفاده از گارانتی رنگ، مالک باید به یکی از نمایندگی‌های مجاز منتخب مراجعه نماید.

در زمان مراجعته، ارائه کارت گارانتی به منظور کنترل تاریخ تحویل و انجام سرویس‌های دوره‌ای به مسؤول گارانتی نمایندگی مجاز الزامی است.

تعمیرات صورت گرفته تحت پوشش گارانتی رنگ با به پایان رسیدن زمان گارانتی رنگ خودرو ملغی خواهد شد.

تغییر مالکیت هیچ تأثیری در ماهیت گارانتی خودرو نخواهد داشت.

## گارانتی قطعات یدکی خریداری شده\*

### نحوه استفاده از گارانتی قطعات یدکی

- موارد زیر تحت پوشش گارانتی قطعه قرار نمی‌گیرد:
- موارد ذکر شده در صفحات ۵-۲ و ۶-۲ این دفترچه راهنمای.
  - قطعات مصرفی خودرو.
  - تعمیرات و تنظیماتی که در سرویس‌های دوره‌ای صورت می‌گیرد.
  - پیامدهای ناشی از عدم استفاده صحیح.
  - خسارات ناشی از تصادف، ضربه و بلایای طبیعی از قبيل سیل، زلزله و صاعقه.

### شرکت سازنده در موارد زیر هیچ گونه مسؤولیتی تغواهید داشت:

- دستکاری و یا تغییر در قطعه.
- تعویض قطعه و یا متعلقات آن با نوع غیر اصلی.
- خسارات ناشی از تعمیرات غیر استاندارد، حمل و نقل بار بیش از حد مجاز، رانندگی غلط، انجام تعمیرات خارج از شبکه نمایندگی‌های مجاز منتخب.
- شرکت در مسابقات رانندگی و یا استفاده در شرایط غیر استاندارد.

### دوره گارانتی قطعات یدکی خریداری شده

قطعات و تجهیزات اصلی که توسط شبکه نمایندگی‌های مجاز منتخب تعویض می‌شوند، تحت شرایط خاصی تحت پوشش گارانتی قرار می‌گیرند. مالک می‌تواند در زمان خرید قطعات یدکی از شبکه نمایندگی‌های مجاز منتخب، از گارانتی یک ساله آن قطعه بهره‌مند شود. این گارانتی از تاریخ درج شده در فاکتور فروش و نصب قطعه یدکی محاسبه می‌شود.

- گارانتی قطعه یدکی که در نمایندگی مجاز منتخب تعویض گردیده است شامل موارد زیر می‌شود:
- تعویض یا تعمیر قطعه خریداری شده و قطعاتی که به موجب خرابی آن قطعه، دچار ایجاد گشته‌اند.
  - هزینه اجرت تعویض قطعه مطابق میزان استاندارد.
  - قطعات خریداری شده از شبکه نمایندگی‌های مجاز منتخب که در خارج از این شبکه تعویض یا تعمیر گردیده‌اند مشمول گارانتی قطعه یدکی می‌شوند.

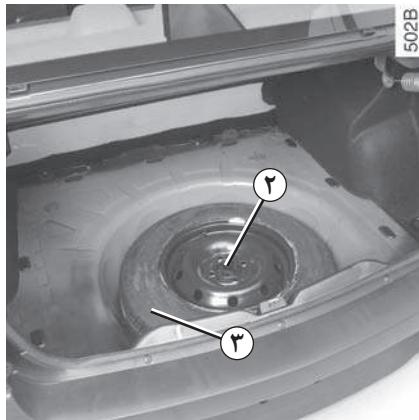
در صورت در اختیار داشتن فاکتور رسمی خرید و تعویض از نمایندگی مجاز می‌توان از پوشش گارانتی قطعه یدکی استفاده کرد.

\* گارانتی قطعات یدکی به گارانتی خودرو ارتباط نداشته و تحت شرایط خاصی برقرار می‌گردد.

## فصل ۵ : دستورالعمل های کاربردی

۱-۵	.....	چرخ زپاس
۲-۵	.....	جعبه ابزار (جک، آچار چرخ وغیره)
۳-۵	.....	رینگ - قالپاق
۴-۵	.....	تعویض چرخ
۵-۵	.....	چرخ ها (نکات ایمنی، نگهداری، استفاده در زمستان)
۶-۵	.....	تیغه های برف پاکن
۹-۵	.....	تعویض لامپ ها
۱۰-۵	.....	چراغ های جلو
۱۰-۵	.....	چراغ های مه شکن
۱۱-۵	.....	چراغ های عقب
۱۲-۵	.....	چراغ های راهنمای جانبی
۱۷-۵	.....	روشنایی داخلی
۱۸-۵	.....	ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری
۲۱-۵	.....	باتری
۲۲-۵	.....	فیوزها
۲۴-۵	.....	بکسل کردن (رفع عیب - وسیله نقلیه یدکی)
۲۶-۵	.....	سیستم صوتی خودرو
۲۸-۵	.....	
۳۰-۵	.....	بروز ایراد در عملکرد
۱-۵	.....	

## چرخ زاپاس



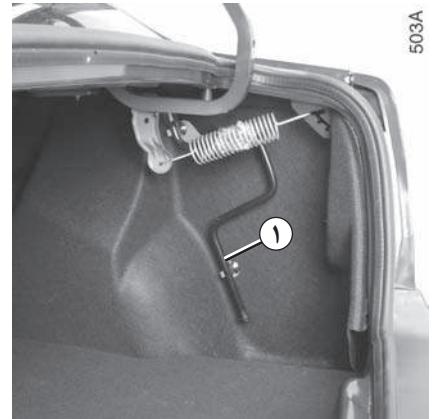
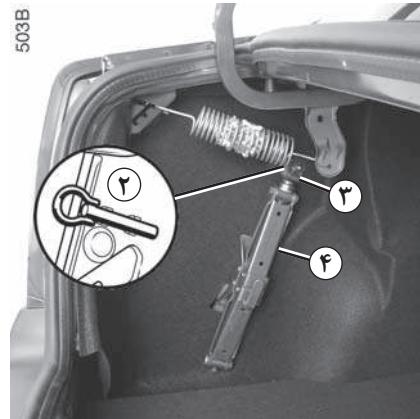
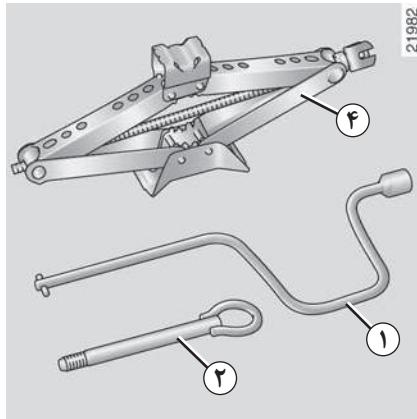
### چرخ زاپاس

در خودروهای CNG، جهت خارج کردن صحیح چرخ زاپاس لازم است ابتدا با یک دست کفپوش داخل صندوق عقب را بلند کرده و با دست دیگر چرخ زاپاس را خارج نمایید.

- داخل صندوق عقب قرار دارد.
- برای دستیابی به چرخ زاپاس:
  - درب صندوق عقب را باز کنید.
  - کفپوش ۱ را بردارید.
  - پیچ نگهدارنده ۲ چرخ زاپاس را باز کنید.
  - چرخ زاپاس ۳ را بردارید.

اگر از عمر چرخ زاپاس زمان زیادی گذشته است، آنرا برای بازرسی به یکی از نمایندگی‌های مجاز نشان دهید تا از وضعیت مناسب آن برای استفاده بدون خطر اطمینان حاصل نمایید.





ابزارهایی که در صندوق عقب قرار گرفته‌اند:

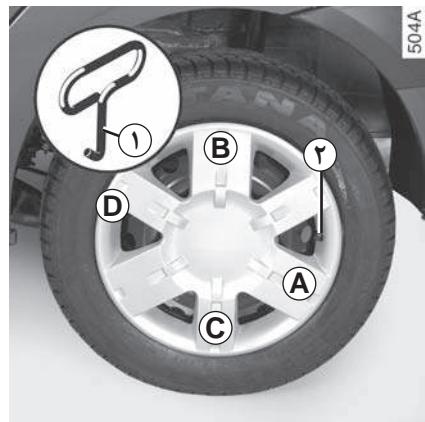
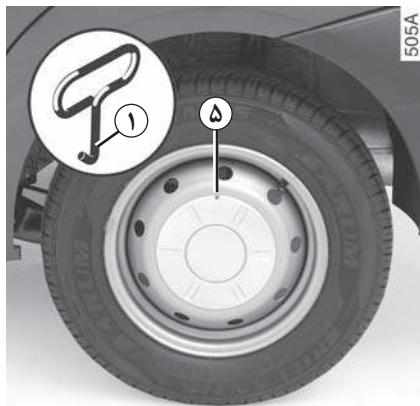
- آچار چرخ ۱

- قلاب پکسل ۲

برای استفاده از آن، به پاراگراف «بکسل کردن» در فصل ۵ مراجعه کنید.

JACK  
جک برای تعویض چرخ‌ها به کار می‌رود. در هیچ شرایطی نباید از آن برای عملیات دیگری از قبیل تعمیرات و یا دسترسی به زیر خودرو استفاده نمود.





**رینگ فولادی با درپوش مرکزی**  
با وارد کردن آچار قالپاچ ۱ در محل تورفتگی سوپاپ  
باد چرخ ۵ ، قالپاچ را درآورید.  
برای دوباره قراردادن آن، موقعیتش را نسبت به رینگ  
مربوطه تنظیم نمایید، سپس آنرا جا بیاندازید.

**رینگ آلومینیمی با درپوش مرکزی**  
با وارد کردن آچار قالپاچ ۴ در محل تورفتگی ۳ آنرا  
باز کنید.  
برای دوباره قراردادن آن، موقعیتش را نسبت به  
محفظه ۳ تنظیم نموده، آنرا جا انداخته و مهره آنرا  
به کمک آچار قالپاچ ۴ محکم نمایید.

به شما پیشنهاد می کنیم که شماره حک شده بر  
روی آچار مخصوص را نگهدارید تا درصورت گم  
شدن بتوانید آنرا جایگزین نمایید.

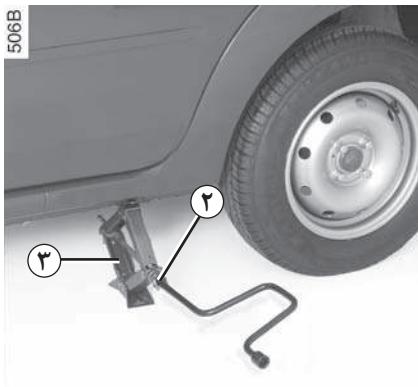
## قالپاچ

با وارد کردن آچار قالپاچ ۱ در محل تورفتگی سوپاپ  
باد چرخ ۲ ، قالپاچ را درآورید.

برای دوباره قراردادن آن، موقعیتش را نسبت به  
سوپاپ باد چرخ ۲ تنظیم نمایید. بدین منظور  
قلاب های نگه دارنده قالپاچ را به ترتیب از طرف  
سوپاپ باد چرخ A ، سپس طرف دیگر آن B و C و  
در انتهای سمت مقابل سوپاپ باد چرخ D را به داخل  
فشار دهید.

## تعویض چرخ

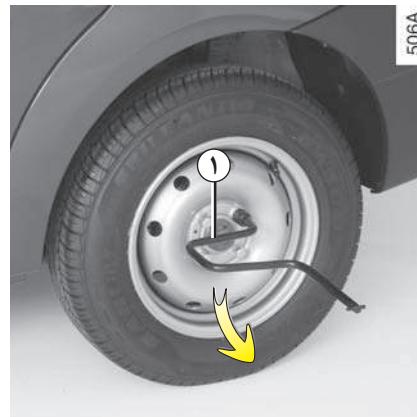
506B



قسمت انتهایی ۲ آچار چرخ را در جک ۳ وارد کنید و چند دور بچرخانید تا چرخ از روی زمین جدا شود.  
پیچ ها را باز کنید.  
چرخ را دریابوید.

چرخ زاپاس را بر روی توپی مرکزی چرخ قرار داده و آنرا بچرخانید تا سوراخ های راهنمای نصب در مقابل سوراخ های توپی چرخ قرار گیرند.

پیچ ها را سفت نموده و جک را پائین بیاورید.  
هنگامی که چرخ ها بر روی زمین قرار گرفتند، پیچ ها را محکم کنید و به منظور بازبینی میزان سفت شدن آن هر چه سریعتر به نمایندگی های مجاز مراجعه کنید. (گشتاور محکم کردن ۱۰۵ نیوتون متر)



قالپاق را بیرون آورید. (به پاراگراف رینگ - قالپاق مراجعه کنید).  
پیچ های چرخ را به کمک آچار چرخ ۱ و با فشار دادن بر روی آن، باز کنید.

جک را به صورت افقی به نحوی قرار دهید که سر جک در شیار پائینی بدنه و در نزدیکترین محل به چرخ مربوطه قرار گیرد.

برای قرار دادن مناسب کفشک جک (که کمی به زیر خودرو می رود) شروع به پیچاندن (بالا بردن) دسته جک نمایید. بر روی زمین های سست (گلی، شنی و...) یک تخته زیر کفشک جک قرار دهید.

اگر همراه با چرخ زاپاس، پیچ هایی وجود داشته باشند، فقط از همین پیچ ها برای چرخ زاپاس استفاده نمایید.

  
خودروی خود را بر روی زمین مسطح که لغزنده نبوده (مثال: از توقف بر روی سرامیک اجتناب کنید، ...) و مقاوم باشد پارک کرده (در صورت لزوم از یک حائل زیر کفشک جک استفاده کنید)، و فلاشر را نیز روشن نمایید.

ترمز دستی را بکشید و دنده را از حالت خلاص خارج کنید (دنده یک یا دنده عقب).  
تمام سرنשیان را از خودرو پیاده کرده و به محلی دور از تردد خودروها، راهنمایی نمایید.

  
در صورت پنچری، چرخ را در اسع وقت تعویض نمایید.  
چرخی که پنچر شده باشد حتماً باید مورد بازبینی (و در صورت امکان تعمیر) یک متخصص قرار گیرد.

## نکات ایمنی در مورد چرخ ها

چرخ ها تنها محل ارتباط بین خودرو و جاده هستند، بنابراین درست نگهداری کردن آنها یک مسأله مهم است.

باید همواره از مقررات راهنمایی و رانندگی محلی پیروی نمایید.



## نگهداری از چرخ ها

در صورت نیاز به تعویض، باید فقط از لاستیک های با همان مارک، اندازه، نوع و ساختار استفاده نمایید.



آنها می بایست: یا مشابه لاستیک های اولیه باشند، و یا مورد تأیید سرویس فنی قرار گرفته باشند.

حوادث رانندگی از قبیل "ضریبهای جدول پیاده رو"، احتمال آسیب دیدن لاستیک ها و رینگ ها و همچنین به هم خوردن تنظیمات اکسل جلو و عقب را در پی خواهند داشت.

به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.



هنگامی که سطح روی لاستیک دچار فرسایش شود و به علامت های نشانه برسد، این نشانه ها قابل رویت می شوند: ۲ در این هنگام لازم است لاستیک ها تعویض شوند چرا که عمق شیار های روی لاستیک کمتر از ۱,۶ میلیمتر است و این باعث می شود که چسبندگی بر روی جاده های خیس از بین برود.

از جمله مواردی که سبب فرسوده شدن سریعتر لاستیک ها می شود می توان از رانندگی با بار زیاد، مسیر های طولانی در اتوبان ها خصوصاً در هوای گرم و رانندگی در جاده های خراب اشاره نمود.

## چرخ‌ها (ادامه)

### فشار باد چرخ‌ها

رعایت کردن میزان فشار باد چرخ مهم است (حتی فشار مربوط به چرخ زاپاس)، آنها باید حداقل یک بار در ماه و بعلاوه، قبل از هر سفر طولانی بازدید شوند (به پاراگراف «فشار باد چرخ‌ها» در ابتدای دفترچه راهنمای مراجعه نمایید).

**فشار باد چرخ‌ها** می‌باشد در زمانی که آنها خنک هستند بازدید شود؛ فشارهای بالاتر را که در هوای گرم و یا بعد از یک رانندگی با سرعت بالا ایجاد می‌شود در نظر نگیرید.

در صورتی که تنظیم فشار باد چرخ در زمان خنک بودن لاستیک‌ها انجام نگرفته باشد، باید فشار را از  $\frac{1}{2} \text{ تا } \frac{3}{4}$  بار افزایش داد.

هیچ وقت اقدام به خالی کردن باد یک لاستیک گرم نکنید.

تذکر: یک برچسب (بنا به کشور یا مدل)، که بر روی لبه یا ستون درب راننده چسبانده شده است، به شما فشار باد چرخ‌ها را نشان می‌دهد.



فشار کم باعث پیدایش فرسودگی پیش از موعد و گرم شدن غیرطبیعی لاستیک‌ها می‌گردد و همچنین پیامدهای بسیاری در زمینه ایمنی در بی خواهد داشت:

- عملکرد بد در جاده،

- خطر ترکیدن و یا از بین رفتن آج لاستیک.

فشار باد چرخ‌ها به وزن و سرعت خودرو مستگی دارد؛ فشار را مطابق شرایط استفاده تنظیم کنید (به پاراگراف «فشار باد چرخ‌ها» در ابتدای دفترچه راهنمای مراجعه نمایید).

### جا به جایی چرخ‌ها

این کار توصیه نمی‌گردد.

### چرخ زاپاس

به پاراگراف‌های «چرخ زاپاس» و «تعویض چرخ» در فصل ۵ مراجعه نمایید.

### تعویض لاستیک‌ها

به دلایل ایمنی، این عمل باید فقط به یک متخصص سپرده شود.



سوار کردن یک لاستیک متفاوت می‌تواند موارد زیر را تغییر دهد:

- تطابق خودروی شما نسبت به استانداردهای جاری.
- رفتار آن در پیچ‌ها.
- احساس سفتی در فرمان.
- صدای ایجاد شده از چرخ‌ها.
- بستن زنجیر چرخ.

توجه داشته باشید که از بین رفتن

یا درست بسته نشدن در پوش سوپاپ باد چرخ می‌تواند باعث کم شدن فشار باد آن شود.



همیشه از در پوش سوپاپ مشابه در پوش اولیه استفاده کنید و آنرا کاملاً ببندید.

## چرخ‌ها (ادامه)

### استفاده در زمستان

#### - زنجیر چرخ

بنا به دلایل اینمنی، بستن زنجیر چرخ بر روی  
چرخ‌های اکسل عقب اکیدا منوع می‌باشد.  
سوار کردن چرخ‌هایی با اندازه بزرگتر از اندازه اولیه  
بستن زنجیر چرخ را غیر ممکن می‌سازد.

#### - لاستیک‌های «برف» یا «ترموگم»

ما به شما توصیه می‌کنیم که هر چهار چرخ را  
مجهز به لاستیک با آج مخصوص نمایید.  
تذکر: در هنگام بستن چرخ‌ها به موارد زیر توجه  
نمایید:

#### - جهت چرخش

- شاخص ثبت شده لاستیک نشان دهنده حد اکثر  
سرعت تعیین شده برای این نوع لاستیک بوده  
که همیشه باید از حداکثر سرعت خودرو بیشتر  
باشد.

#### - لاستیک یخ شکن

استفاده از این لاستیک‌ها فقط برای یک دوره  
زمانی محدود که توسط قوانین و مقررات محلی  
مشخص می‌شود ممکن می‌باشد.  
الزاماً باید سرعت تعیین شده در قوانین جاری را  
رعایت کنیم.

این لاستیک‌ها باید حداقل بر روی دو چرخ اکسل  
جلو سوار شوند.

در هر صورت به شما توصیه می‌کنیم به یکی  
از نمایندگی‌های مجاز که می‌تواند شما را در  
انتخاب تجهیزات مناسب برای خودرویتان  
راهنمایی کند، مراجعه نمایید.

بستن زنجیر چرخ امکان پذیر نیست  
مگر اینکه چرخ‌ها دارای اندازه‌ای  
مشابه با چرخ‌های اولیه خودروی  
شما باشند.

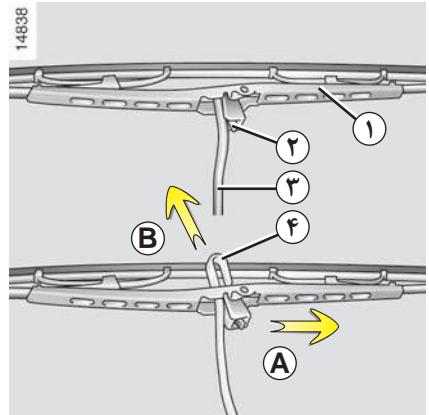


امکان بستن زنجیر بر روی چرخ‌ها در صورتی  
ممکن است که از زنجیرهای خاص استفاده  
کنیم. هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های  
مجاز مراجعه کنید.

## نصب مجدد تیغه برف پاک کن

به منظور نصب مجدد تیغه برف پاک کن، به دستورات در جهت عکس عمل نمایید. اطمینان حاصل کنید که تیغه به طرز صحیح قفل شده باشد.

شیشه جلو و عقب خودرو را به طور مرتب تمیز کنید.



## تعویض تیغه برف پاک کن جلو ۱

- بازویی برف پاک کن ۳ را بلند کنید.
- تیغه را حول محور اصلی بچرخانید تا به حالت افقی درآید.
- زبانه ۲ را فشار داده، و تیغه برف پاک را به سمت پایین حرکت دهید تا قلاب ۴ از بازویی برف پاک کن آزاد شود.
- تیغه را در جهت **(A)** جایجا کرده، سپس برای آزاد نمودن آن، تیغه را به سمت بالا بکشید در جهت **(B)**.

**!**

- هنگام یخبندان، اطمینان حاصل نمایید که تیغه‌های برف پاک کن یخ نزدیک باشند تا بتوانند حرکت کنند (امکان داغ شدن و سوختن موتور برف پاک کن).
- وضعیت این تیغه‌ها را چک نمایید. هنگامی که کارایی آنها پایین می‌آید، باید آنها را تعویض نمود. (تقریباً هر سال).

## چراغ‌های جلو: تعویض لامپ‌ها

مطابق با مقررات موجود با توجه به نکات اینمی، می‌توانید یک جعبه حاوی انواع لامپ‌ها و فیوزها را از نمایندگی‌های مجاز تهیه نمایید.

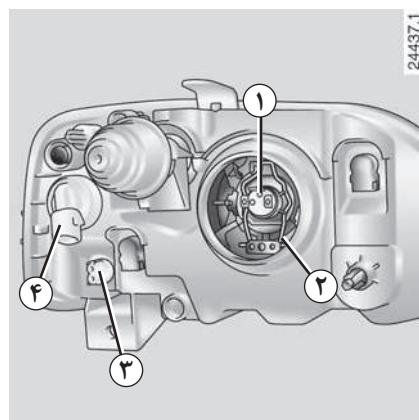
چون چراغ‌های جلو مجهز به لنز پلاستیکی هستند، الزاماً باید از لامپ‌های ضد ماءورای بنسخ استفاده شود.

(استفاده از هر نوع لامپ دیگری ممکن است به خرابی چراغ منجر شود).

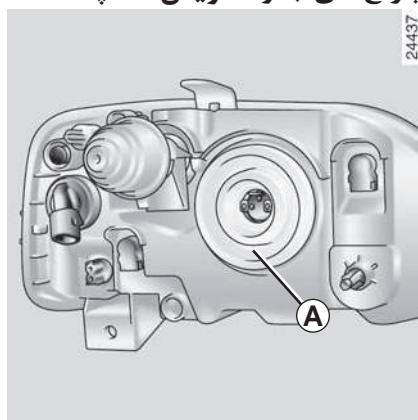


لامپ‌ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.

خطر ایجاد جراحت.



24437.1



24437

### چراغ کوچک جلو

برای دسترسی به لامپ، نگهدارنده لامپ ۳ را بردارید.

نوع لامپ: **W5W**

### چراغ راهنمای

لامپ ۴ را یک چهارم دور بچرخانید و سپس آنرا خارج کنید.

نوع لامپ: **PY21W**

هنگامی که لامپ عوض شد، با دقت درپوش آنرا دوباره سرجایش قرار دهید.

### چراغ‌های نور بالا، چراغ‌های نور پائین

درپوش **A** را باز کنید.

اتصال لامپ ۱ را جدا کنید.

فتر ۲ را آزاد کرده و لامپ را خارج کنید.

نوع لامپ: **H4** ضد ماءورای بنسخ (به توضیحات داخل کادر توجه کنید).

به شیشه لامپ دست نزنید. آنرا از قسمت انتهایی نگهدارید.

## چراغ‌های مه شکن: تعویض لامپ‌ها

\* بر حسب سطح خودرو

### چراغ‌های مه شکن

اگر تمایل دارید که خودروی خود را به «چراغ مه شکن» یا «چراغ با عمق روشنایی بیشتر» مجهر نمایید، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمایید.



### ۱ چراغ‌های مه شکن جلو

#### تعویض لامپ

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

نوع لامپ: H11.

هر گونه دستکاری (یا تغییرات) بر روی مدار الکتریکی باید توسط یکی از نمایندگی‌های مجاز که قطعات لازم را در اختیار دارند صورت پذیرد، زیرا یک اتصال غلط ممکن است منجر به خرابی کل سیستم الکتریکی (سیم کشی، اجزاء و خصوصاً دینام) شود.

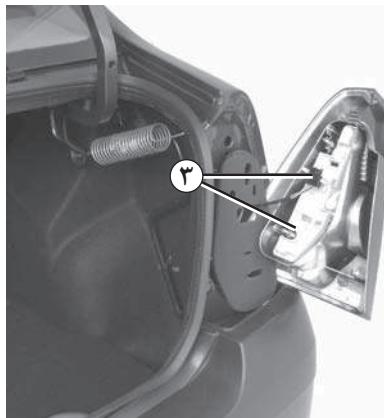


در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

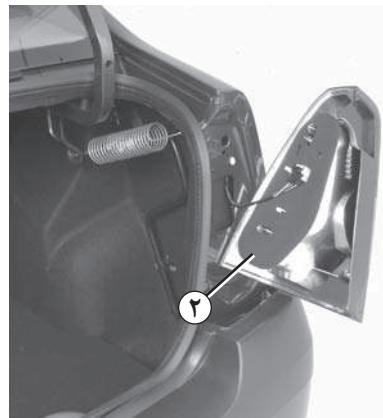


خطر ایجاد جراحت.

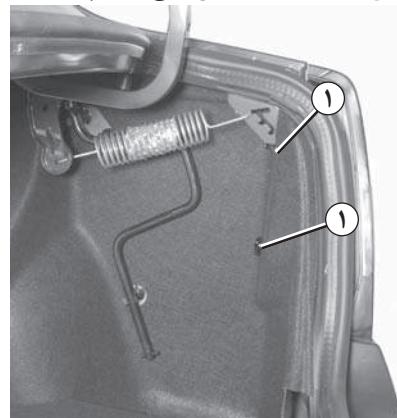
## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها



513B



513C



513A



مدل پارس تندر



مدل پارس تندر



مدل پارس تندر

نگهدارنده لامپ را با احتیاط و با فشار دادن زبانه‌های ۳ دریاورید.

فوم ۲ آنرا خارج کنید.

پیچ‌های ۱ را باز کرده و مجموعه چراغ‌های عقب را از بیرون آزاد کنید.

## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها (ادامه)

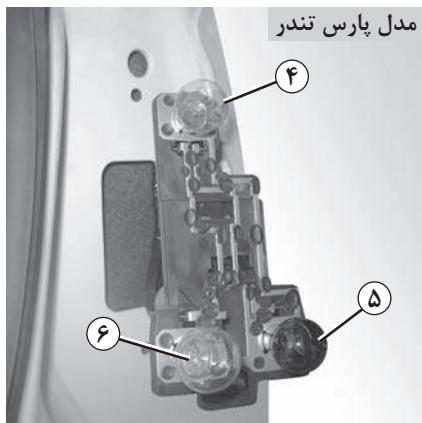
514A



\* مدل پارس تندر  
چراغ مه شکن عقب  
بیچه‌های ۱ را باز کنید.

لامپ را به سمت بیرون بکشید تا در بیاید. دقت کنید لامپ چراغ مه شکن عقب به صورت کشویی در می‌آید و باید از پیچاندن آن اجتناب کرد.

نوع لامپ: 16W/12V



\* مدل پارس تندر  
۴ چراغ‌های کوچک و چراغ ترمز  
نوع لامپ: P 21/5 W  
۵ چراغ راهنمای  
نوع لامپ: P 21W  
۶ چراغ دندنه عقب  
نوع لامپ: P 21W

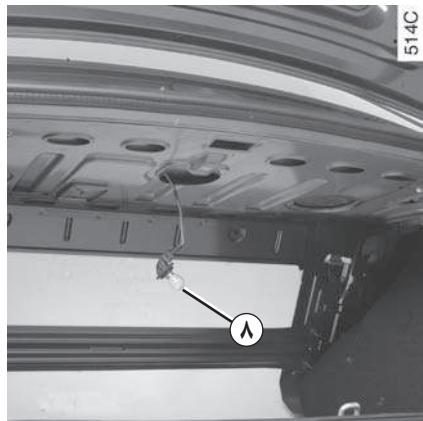


۴ چراغ‌های کوچک و چراغ ترمز  
نوع لامپ: P 21/5 W

۵ چراغ راهنمای  
نوع لامپ: P 21W

۶ چراغ دندنه عقب  
نوع لامپ: P 21W  
یا چراغ مه شکن  
نوع لامپ: P 21W

## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها (ادامه)



نگهدارنده لامپ ۸ را یک چهارم دور بچرخانید، آنرا باز کنید و لامپ را خارج نمایید.  
نوع لامپ: P 21 W

### ۷ چراغ ترمز سوم

لامپ چراغ ترمز سوم ۷ از طریق صندوق عقب قابل دسترسی است.

لامپ‌ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.  
خطر ایجاد جراحت.

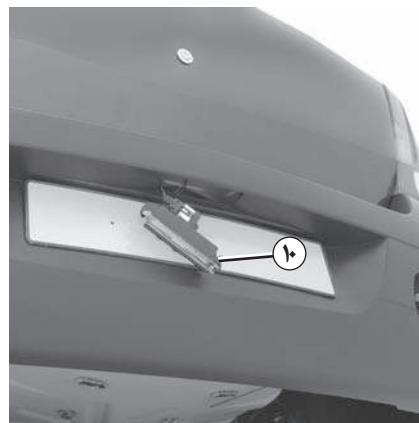


## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها (ادامه)



### \* مدل پارس تندر ۹ چراغ‌های پلاک خودرو

ابتدا درب صندوق عقب را باز کنید. چراغ‌های پلاک خودرو در قسمت داخلی درب صندوق عقب قرار دارند.



برای دسترسی به لامپ ۱۰ روکش تلقی چراغ را از نگهدارنده لامپ جدا کنید.

نوع لامپ: W5W



### ۹ چراغ پلاک خودرو آنرا با کمک یک ابزار طریف مانند پیچ گوشتهٔ تخت باز کنید.

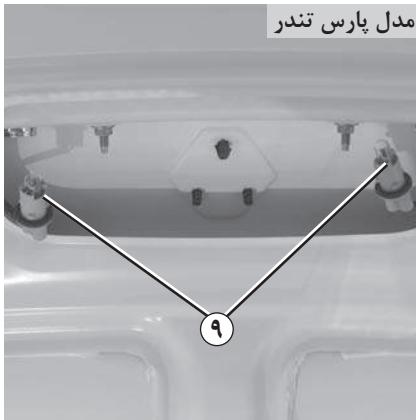
## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها (ادامه)



\* مدل پارس تندر

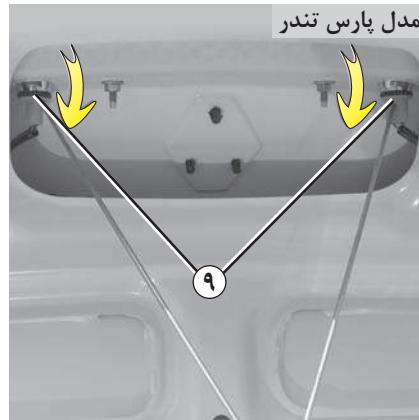
دقت کنید لامپ‌های چراغ‌های پلاک خودرو به صورت کشیوی در می‌آید و باید از پیچاندن آن اجتناب کرد.

نوع لامپ: 5W/12V



\* مدل پارس تندر

چراغ‌های ۹ را به سمت بیرون بکشید تا بیایند.



\* مدل پارس تندر

چراغ‌های ۹ را به اندازه ثلث دور بچرخانید تا بیرون بیایند.

## چراغ‌های راهنمای جانبی: تعویض لامپ‌ها

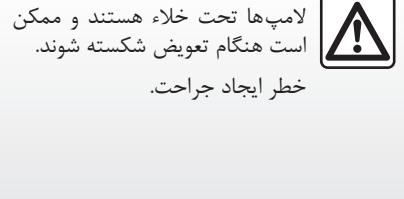


و سپس نگهدارنده لامپ ۲ را یک چهارم دور چرخاند  
و لامپ را خارج کنید.

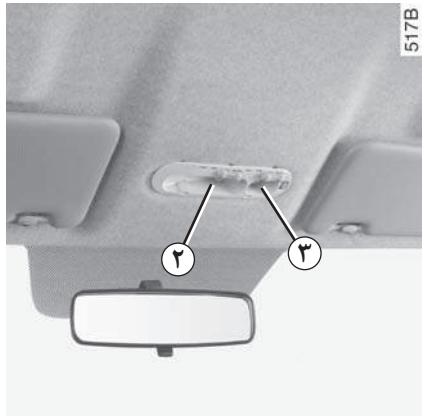
نوع لامپ: سفید W5W

نوع لامپ: نارنجی WY5W

چراغ‌های راهنمای جانبی ۱ را بیرون آورید (به کمک  
یک ابزار ظرفی مانند پیچ گوشته تخت).



## روشنایی داخل: تعویض لامپ‌ها

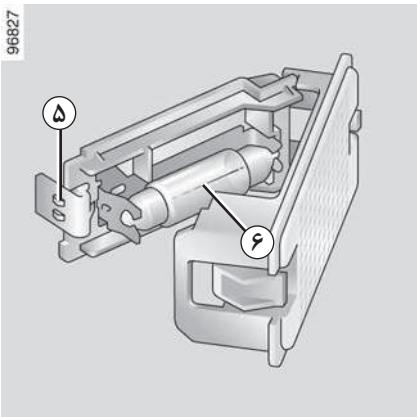


### چراغ سقف

روکش شفاف (تلق) ۱ را (با کمک یک ابزار طریف مانند پیچ گوشته تخت) بردارید.  
لامپ‌ها را دریابوید.

نوع لامپ ۲ و ۳: W5W

## روشنایی داخل: تعویض لامپ‌ها (ادامه)



برای درآوردن تلق و دسترسی به لامپ ۶، زبانه ۵  
را فشار دهید.

نوع لامپ: C5W

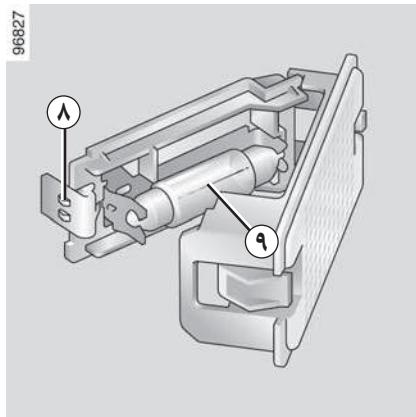


## چراغ جعبه داشبورد بر حسب سطح خودرو

با فشار دادن بر روی زبانه (با کمک یک ابزار ظرفیت  
مانند پیچ گوشتهٔ تحت) چراغ ۴ را دربیاورید.  
اتصال چراغ را جدا نمایید

## روشنایی داخل: تعویض لامپ‌ها (ادامه)

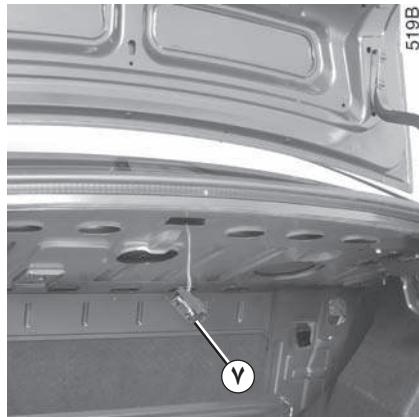
96627



برای درآوردن تلق و دسترسی به لامپ ۹ زبانه ۸ را  
فشار دهید.

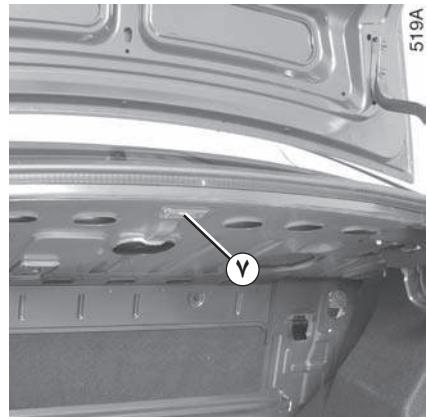
نوع لامپ: C5W

519B



اتصال چراغ را جدا نمایید ۷

519A



**چراغ صندوق عقب**

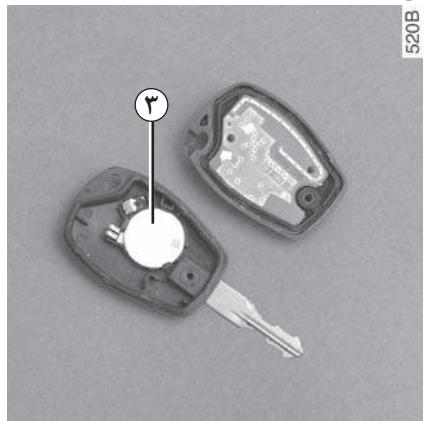
با فشار دادن روی زبانه‌ها از هر دو طرف (و با کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشته تخت) چراغ ۷ را  
بیرون آورید.

لامپ‌ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.

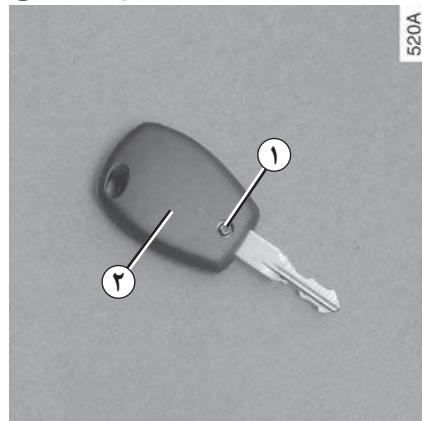


خطر ایجاد جراحت.

## ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری

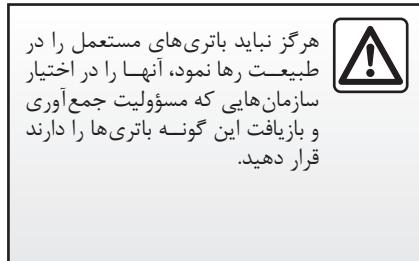


باتری ۳ را با رعایت کردن قطب‌های درج شده بر روی درپوش جایگزین کنید.  
تذکر: هنگام تعویض باتری، توصیه می‌شود که به بورد الکتریکی درپوش کلید دست نزنید.



### تعویض باتری

پیچ ۱ را باز کنید، سپس درپوش ۲ را بردارید.



برای تهییه باتری به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید. عمر باتری حدود دو سال می‌باشد.  
یک زمان یک ثانیه‌ای بین دو عمل قفل کردن و باز کردن قفل لازم است.

## باتری: رفع عیب برای اجتناب کردن از هرگونه خطر جرقه

- اطمینان حاصل نمایید که دستگاه‌های مصرف کننده پیش از باز کردن و نصب مجدد اتصالات باطری، خاموش باشند.

- در هنگام شارژ، قبل از وصل کردن و یا جدا نمودن باتری، شارژر را خاموش کنید.

- به منظور جلوگیری از ایجاد اتصال کوتاه بین قطب‌ها از گذاشتن اشیاء فلزی بر روی باتری خودداری فرمائید.

### اتصال یک شارژر

شارژر باید با باتری دارای ولتاژ اسمی ۱۲ ولت سازگار باشد.

در زمان خاموش بودن موتور، کابل‌های برق متصل به دو قطب باتری را جدا نموده و این عمل را ابتدا باز نمودن قطب منفی انجام دهید.

هنگامی که موتور روشن است اتصالات باتری را باز نکنید. به دستور العمل‌های ارائه شده توسط تولید کننده شارژر باتری مورد استفاده عمل کنید.

فقط هنگامی که باتری به طور صحیح شارژ و به نحو مطلوبی از آن نگهداری شده باشد می‌تواند به حداکثر عمر مفید خود برسد و به شما امکان روشن کردن عادی موتور خودرو را بدهد.

باتری باید همیشه تمیز و خشک نگه داشته شود.

به طور منظم وضعیت شارژ باتری را مورد بازبینی قرار دهید:

- به خصوص اگر از خودروی خود در مسیرهای کوتاه، به عنوان مثال شبکه شهری استفاده می‌کنید.

- هنگامی که دمای بیرون پایین می‌آید (در زمستان)، شارژ باتری کم می‌شود. در زمستان، فقط از تجهیزات الکتریکی مورد نیاز استفاده کنید.

- در آخر بدانید که شارژ باتری به طور معمول کم می‌شود و این به دلیل وجود بعضی از (دستگاه‌ها) مصرف کننده‌های همیشگی مانند: ساعت، لوازم جانی پس از فروش و ... می‌باشد.

در صورتی که لوازم جانی متعددی بر روی خودروی شما نصب شده است، آنها را به قطب + بعد از سوئیچ وصل نمایید. در این حالت، توصیه می‌گردد که خودرو را به یک باتری با ظرفیت اسمی بیشتر مجهز نمایید. با نمایندگی‌های مجاز مشورت کنید.

در صورتی که خودرو برای مدت طولانی مورد استفاده قرار نگیرد، خصوصاً در هنگام بروز سرما، یا باتری آن را باز کرده و یا به طور منظم آنرا شارژ نمایید. در این صورت باید دستگاه‌های حافظه دار خودرو مانند رادیو، ساعت و... را مجدداً برنامه ریزی کرد، باتری را باید در یک محل خشک و خنک نگه داشت و از يخ زدن آن جلوگیری نمود.

بعضی از باتری‌ها ممکن است دارای ویژگی‌های خاصی باشند، جهت اطلاع از نحوه شارژ نمودن آنها به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

از ایجاد هرگونه جرقه که می‌تواند به یک انفجار منجر شود خودداری کنید و برای شارژ کردن باتری از محلی کاملاً باز استفاده نمایید.  
خطر زخم و جراحت جدی.

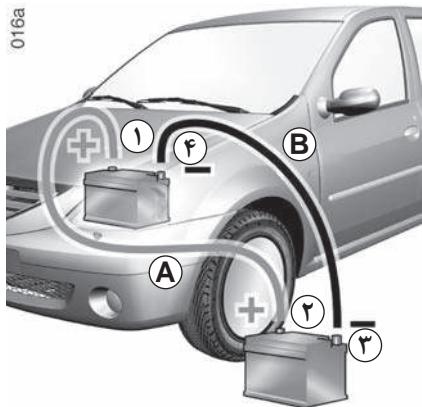


## باتری: رفع عیب (ادامه)

### روشن کردن موتور با استفاده از باتری کمکی

برای استفاده از انرژی باتری خودرویی کمکی به منظور روشن نمودن موتور، به صورت زیر عمل نمایید:  
کابل های برق مناسب انجام این کار را از نمایندگی های مجاز تهیه نمایید (با سطح مقطع بزرگ)، و یا در صورت داشتن کابل، از عملکرد درست آن اطمینان حاصل فرمایید.

هر دو باتری باید دارای یک ولتاژ یکسان باشند: ۱۲ ولت.

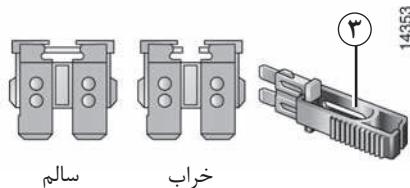


باتری حاوی اسید سولفوریک است لذا در هنگام کار و یا جابه جایی مراقب تماس آن با دست و یا پاشیده شدن آن در چشم خود باشید. اگر چنین تماسی به وجود آمد محل مورد نظر را با آب فراوان بشویید.  
تماس هرگونه شعله، اشیاء داغ و جرقه به اجزای باتری، خطر انفجار را در پی خواهد داشت.  
در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.  
خطر ایجاد جراحت.

- ۱ کابل اتصال مثبت (+) **A** را ابتدا بر روی قطب (+) باتری تخلیه شده محکم نموده، و سپس آن را بر روی قطب (+) **۲** باتری کمکی متصل نمایید.
- ۳ کابل اتصال منفی (-) **B** را ابتدا بر روی قطب (-) باتری کمکی محکم نموده، و سپس آنرا بر روی قطب (-) **۴** باتری تخلیه شده متصل نمایید.

اطمینان حاصل نمایید که هیچ اتصالی مابین دو خودرو وجود ندارد (دراین صورت امکان به وجود آمدن اتصال کوتاه در هنگام متصل نمودن قطب های مثبت وجود خواهد داشت) و باتری تخلیه شده به طور صحیح متصل شده باشد. سوئیچ در حالت کاملاً بسته باشد.

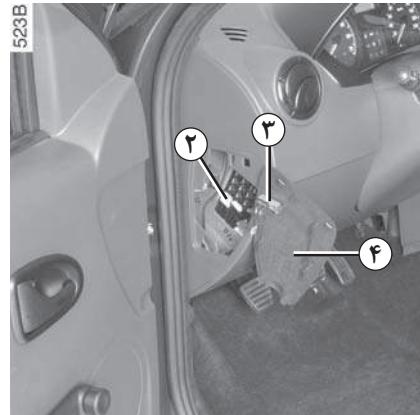
موتور خودرویی کمکی را روشن نموده و دور موتور آنرا نیز متعادل نگه دارید.



فیوز را به کمک گیره ۳ دربیاورید.

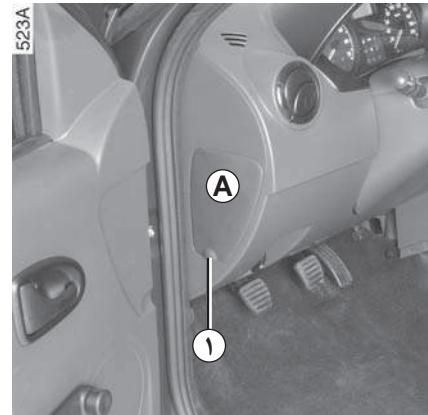
برای بیرون آوردن فیوز از لای گیره، آنرا به صورت کشویی از کنار گیره بیرون بیاورید.

مطابق با مقررات موجود با توجه به نکات اینمنی، می‌توانید از نمایندگی‌های مجاز یک جعبه حاوی انواع لامپ‌ها و فیوزها را تهیه نمایید.



فیوز مورد نظر را امتحان کنید، در صورت لروم آنرا با یک فیوز باشد جریان یکسان جایگزین نمایید.

استفاده از فیوز باشد جریان قویتر می‌تواند باعث داغ شدن بیش از حد مدار الکتریکی گردد (خطر آتش سوزی).



## ۲ جعبه فیوز

در صورت بروز ایراد در عملکرد یکی از تجهیزات الکتریکی، وضعیت فیوزها را بررسی نمایید.

دربوش A را از ناحیه ۱ باز کنید.

به منظور بر طرف کردن خرابی از نقشه جانمایی فیوزها ۴ کمک بگیرید (به طور مفصل در صفحه بعد توضیح داده شده است).

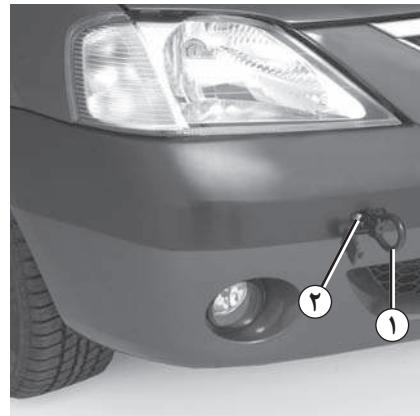
توصیه می‌گردد که از محل‌های خالی فیوزها (برای نگهداری) استفاده نشود.

## جدول جانمایی فیوزها

تعداد فیوزهای موجود بستگی به سطح تجهیزات خودرو دارد

ظرفیت	محل قرارگیری	شکل نمایشی	ظرفیت	محل قرارگیری	شکل نمایشی	ظرفیت	محل قرارگیری	شکل نمایشی
۱۵ آمپر	چراغ های داخل محفظه سرنشین خودرو		۱۵ آمپر	بوق		۱۰ آمپر	سیستم ترمز ABS	
۱۰ آمپر	سیستم ضد سرقت		۱۵ آمپر	صرف کننده های داخلی		۱۵ آمپر	سیستم صوتی	
۵ آمپر	کیسه هوا		۵ آمپر	گازسوز ECU		۱۰ آمپر	چراغ ترمز STOP	
۱۰ آمپر	چراغ نور بالا راست		۵ آمپر	گرم کن آبیه های جانی		۱۵ آمپر	چراغ های مه شکن جلو	
۱۰ آمپر	چراغ نور بالا چپ		۳۰ آمپر	شیشه بالابر برقی جلو		۵/۷ آمپر	چراغ مه شکن عقب	
۱۰ آمپر	چراغ نور پائین چپ		۳۰ آمپر	شیشه بالابر برقی عقب		۵ آمپر	صفحة نشانگرها	
۱۰ آمپر	چراغ نور پائین راست		۵ آمپر	آئینه الکتریکی		۲۰ آمپر	برف پاک کن جلو	
۱۰ آمپر	چراغ کوچک راست		۱۰ آمپر	پانل بخاری		۲۰ آمپر	قفل مرکزی (درب ها، صندوق عقب,...)	
۱۰ آمپر	چراغ کوچک چپ		۳۰ آمپر	تهویه مطبوع (کولر)		۳۰ آمپر	گرم کن شیشه عقب	
						۲۰ آمپر	چراغ دندنه عقب	

- ۲ قلاب بکسل جلو  
در پوش را باز کنید.  
حلقه بکسل ۱ را تا حد اکثر بپیچانید.



503B



- به شما پیشنهاد می‌کنیم از یک میله محکم و ثابت جهت بکسل کردن استفاده نمایید. در صورت استفاده از طناب و یا کابل (هنگامی که قانون آنرا اجازه می‌دهد)، باید خودروی بکسل شده قابل ترمزگیری باشد (امکان روشن شدن موتور آن باشد).
- نباید خودرویی را که امکان حرکت و رانندگی ندارد، بکسل نمود.
  - برای ممانعت از آسیب رسیدن به خودرو، باید از ترمز کردن شدید و همچنین شتاب گرفتن ناگهانی اجتناب نمود.
  - در هر صورت توصیه می‌شود که سرعت از ۲۵ کیلومتر در ساعت بالاتر نرود.

منحصرًا از حلقه بکسل ۱ (که در صندوق عقب قرار دارد) و از محل قلاب بکسل جلو ۲ و یا عقب ۳ استفاده کنید (از محور محرک چرخ استفاده ننکنید). از این قلاب‌ها فقط باید برای یدک کشیدن خودرو استفاده شود و هیچ گاه نباید از آنها به طور مستقیم یا غیر مستقیم جهت بلند کردن خودرو استفاده نمود.

در زمان خاموش بودن موتور، سیستم فرمان هیدرولیک و ترمز عمل نخواهند کرد.

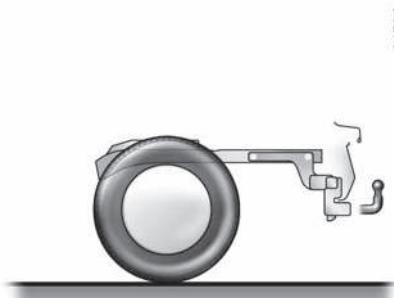
- سوئیچ در حالت «M» (باز) باشد. (به طوری که استفاده از چراغ‌های خطر خودرو، چراغ‌های ترمز، چراغ‌های راهنمای) امکان پذیر باشد. در شب چراغ‌های خودرو می‌باشد روشن باشد. به علاوه رعایت قوانین و مقررات راهنمایی و رانندگی کشور در مورد شرایط یدک کشیدن الزامی است و می‌باشد از وزن مجاز یدک کشیدن خودرو که توسط سرویس فنی تعیین شده است، تجاوز نکنید. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

- در هنگام بکسل نمودن دنده را خلاص و ترمز دستی را آزاد کنید.

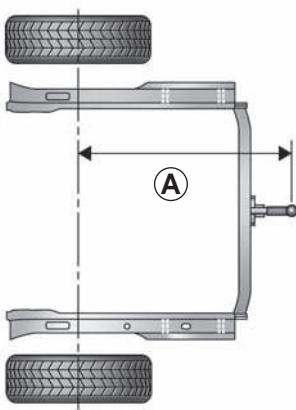
- خودرو را از پشت (در حالی که چرخ‌های جلو روی زمین باشد) بکسل ننمایید.

- خودرویی بکسل کننده همواره باید سنگین تراز خودروی بکسل شونده باشد.

## بکسل کردن وسیله نقلیه یدکی



24526



24525

**A = 918 mm**

جهت اطلاع از ظرفیت مجاز بر روی قلاب اتصال، حداکثر وزن یدک کشیدن با ترمز و بدون ترمز:

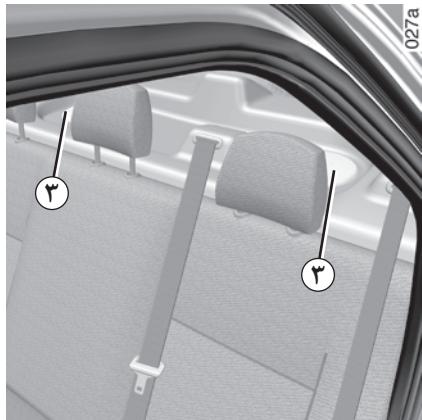
به فصل ۶، پارagraf «وزن ها» رجوع کنید.

برای نصب وسیله نقلیه یدکی و شرایط استفاده، به دفترچه راهنمای نصب مراجعه فرمایید.

توصیه می شود این دفترچه راهنمای را به همراه دیگر مدارک نزد خود نگهدارید.



۳ قلاب بکسل عقب



027a

## ۳ بلندگوهای عقب \* بر حسب سطح خودرو



527B

## ۲ بلندگوهای درب های جلو \* بر حسب سطح خودرو، توری ۲ را (با کمک یک ابزار طریف مانند پیچ گوشتشی تخت) بردارید.



527A

## ۱ محل نصب سیستم صوتی

دروپوش را بردارید. اتصالات آنتن، تعذیه + و -، سیم‌های بلندگو چپ و راست در پشت آن قرار دارند.

- در هر صورت، بسیار مهم است که دقیقاً دستورالعمل‌های نوشته شده در دفترچه راهنمای تجهیزات ارائه شده از طرف سازنده را دنبال نمایید.
- مشخصات بسته‌ها و سیم کشی‌های موجود (که در نمایندگی‌های مجاز در دسترس می‌باشد) بنا به کاربری و سطح تجهیزات خودروی شما و نیز نوع سیستم صوتی خودروی شما متغیر است.
- هرگونه دستکاری بر روی مدار الکتریکی خودرو و یا سیستم صوتی می‌باشد فقط توسط نمایندگی‌های مجاز صورت پذیرد. چراکه یک اتصال غلط می‌تواند منجر به خرابی کلی اتصالات الکتریکی و یا وسایل متصل به آن شود.

### نصب تجهیزات اضافی



برای اطمینان از عملکرد صحیح خودرو و برای اجتناب از پایین آمدن سطح ایمنی خودرو، به شما توصیه می‌کنیم از تجهیزات مورد تأیید سازنده که با خودرو مطابقت داشته و مورد تأیید گارانتی آن نیز می‌باشد، استفاده نمایید.

### تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی

- هرگونه دستکاری بر روی مدار الکتریکی خودرو می‌باشد فقط توسط نمایندگی‌های مجاز صورت پذیرد چرا که یک اتصال غلط می‌تواند منجر به خرابی کلی اتصالات الکتریکی یا وسایلی که به آن وصل هستند شود؛

- هنگام نصب تجهیزات بعدی الکتریکی اطمینان حاصل نمایید که وسیله نصب شده به وسیله فیوز محافظت شده است. از محل قرارگیری فیوز و شدت جریان حداکثر آن آگاه باشید.

### استفاده از تلفن و دستگاه‌های بی‌سیم.

تلفن و دستگاه‌های بی‌سیم که دارای آنتن‌های داخلی هستند می‌توانند در عملکرد دیگر سیستم‌های الکترونیکی و تجهیزات اولیه خودرو ایجاد اختلال نمایند، توصیه می‌گردد که فقط از دستگاه‌هایی استفاده شود که دارای آنتن‌های بیرونی می‌باشند.

در ضمن لزوم رعایت قوانین موجود جهت استفاده از این نوع وسایل را به شما یادآوری می‌نماییم.

## بروز ایراد در عملکرد

توصیه‌های زیر به شما این امکان را می‌دهد که سریعاً و موقتاً ایرادات پیش آمده را بوطوف نمایید و برای اینمنی بیشتر، دراولین فرصت ممکن به نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمائید.

هنگامی که استارت می‌زنید	علت‌ها	آنچه که باید انجام داد
هیچ اتفاقی نمی‌افتد: چراغ‌های هشدار دهنده روشن	اتصالات باتری به خوبی سفت نشده‌اند و یا قطب‌های باتری سولفاته شده‌اند.	آنها را محکم کنید، مجدداً وصل کنید یا اگر سولفاته نمی‌شوند، استارت عمل نمی‌کند.
با苍ی خالی یا خراب شده است.	با苍ی خالی را به با苍ی خالی وصل کنید. به پاراگراف «با苍ی: رفع عیب» در فصل ۵ مراجعه کنید یا در صورت لزوم با苍ی را تعویض نمایید.	در صورتی که فرمان قفل شده باشد خودرو را هل ندهید.
موتور روشن نمی‌شود.	شرایط استارت زدن فراهم نشده است.	به پاراگراف «روشن کردن / خاموش کردن موتور» در فصل ۲ مراجعه فرمایید.
فرمان در حالت قفل مانده است.	فرمان گیر کرده است.	برای باز کردن قفل فرمان، کلید و غربلک فرمان را به آرامی بچرخانید (به پاراگراف «سوئیچ استارت» در فصل ۳) مراجعه نمایید.

## بروز ایراد در عملکرد (ادامه)

در جاده	علت ها	آنچه که باید انجام داد
ارتعاشات.	چرخ ها خوب باد نشده اند و یا اینکه بالانس نیستند و یا اینکه ایراد پیدا کرده اند. یا اینکه ایراد پیدا کرده اند. یا اینکه ایراد پیدا کرده اند.	فشار باد چرخ ها را بررسی نمایید؛ اگر این علت خرابی نبود، برای بازبینی وضعیت آنها، به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.
خروج غیر عادی دود سفید از اگزoz یا جوش آمدن مایع خنک کننده موتور (داخل مخزن).	ایراد مکانیکی: خرابی واشر سرسیلندر، خرابی واترپمپ.	مотор را خاموش نمایید. به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.
دود در زیر درب موتور.	اتصال کوتاه یا وجود نشتی در مدار مایع خنک کننده.	موتور را خاموش کنید و بسته های باتری را جدا نمایید. به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.
چراغ هشدار فشار روغن روشن است:	سطح آن خیلی پائین است.	روغن موتور را اضافه کنید (به پاراگراف «میزان سطح روغن موتور / اضافه کردن تا سطح مناسب» در فصل ۴ رجوع کنید).
در دور آرام روشن می ماند	پایین بودن فشار روغن.	به نزدیک ترین نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
دیر خاموش می شود و یا هنگام گازدادن دائم روشن می ماند	نبود فشار روغن.	توقف کنید: به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.
صدای سوت در اثر حرکت باد.	آنتن سقفی در وضعیت نامناسب قرار گرفته است.	آنتن را تقریباً تا حدی بخوابانید که فاصله انتهای آن تا سقف خودرو ۴۴ سانتیمتر باشد، در این صورت آتن در امتداد راستای شیشه جلو قرار خواهد گرفت.

آنچه که باید انجام داد	علت‌ها	در جاده
<p>تسممه را تعویض کنید.</p> <p>روغن فرمان هیدرولیک را اضافه کنید (به فصل ۴ «بمب فرمان هیدرولیک» مراجعه کنید).</p> <p>- اگر مشکل برطرف نشد، به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.</p>	<p>پارگی تسممه.</p> <p>کمبود روغن در پمپ هیدرولیک.</p>	<p>فرمان سفت شده است.</p>
<p>توقف کنید، موتور را خاموش نموده و به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.</p>	<p>خرابی فن رادیاتور.</p>	<p>موتور داغ می‌کند. نشانگر دمای مایع خنک کننده و چراغ هشدار «STOP» روشن می‌شود.</p>
<p>مخزن مایع خنک کننده را بازبینی کنید: نباید خالی باشد. اگر خالی بود، هر چه سریعتر به نمایندگی های مجاز مراجعه کنید.</p>	<p>نشت مایع خنک کننده.</p>	

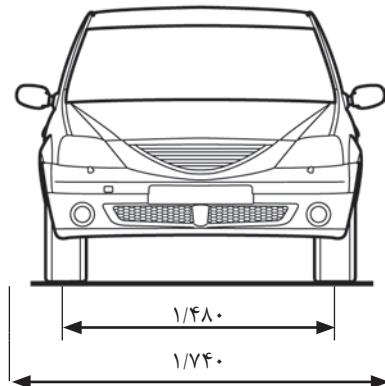
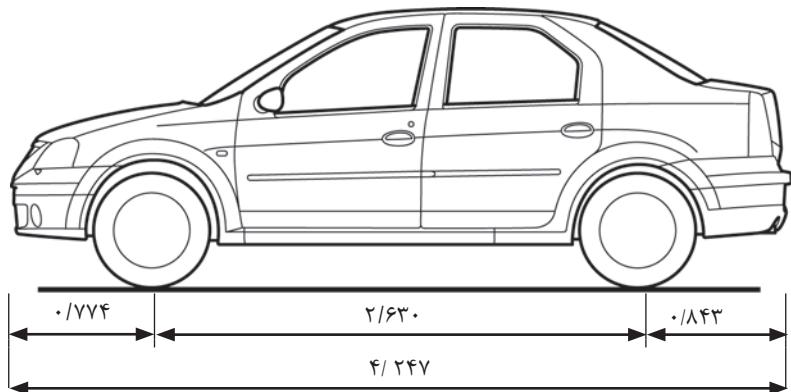
رادیاتور: در صورت کم شدن شدید مایع خنک کننده فراموش نکنید که هرگز نباید هنگامی که موتور داغ است درون آنرا با مایع خنک کننده پر کنید. بعد از هرگونه تعمیرات بر روی خودرو که باعث خالی شدن مایع مدار خنک کننده شود، حتی به مقدار کم، باید آنرا با مخلوطی جدید که به درستی اندازه گیری شده باشد پر نمایید. لزوم استفاده از محصول تأیید شده از طرف سرویس فنی را توصیه می‌نماییم.



## بروز ایراد در عملکرد (ادامه)

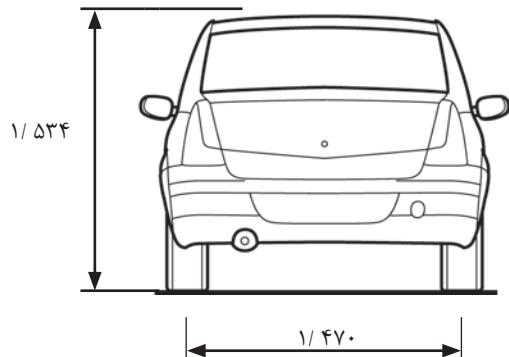
تجهیزات الکتریکی	علت‌ها	آنچه که باید انجام داد
برف پاک کن عمل نمی‌کند.	تیغه برف پاک کن گیر کرده.	قبل از استفاده از برف پاک کن تیغه آنرا آزاد نمایید.
ایراد در مدار الکتریکی.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
حرکت برف پاک کن قطع نمی‌شود.	ایراد در کلیدهای الکتریکی.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
چراغ‌های راهنمای سریع روشن و خاموش می‌شوند.	لامپ سوخته.	لامپ را تعویض نمایید.
چراغ‌های راهنمای کار نمی‌کنند.	ایراد در مدار الکتریکی.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
چراغ‌های جلو روشن یا خاموش نمی‌شوند.	ایراد در مدار الکتریکی یا کلید کنترل.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
اثر بخار آب در چراغ‌ها.	این در واقع یک ایراد نیست. اثر بخار آب در چراغ‌ها پدیده‌ای طبیعی و مرتبط با تغییرات دما است.	این اثرات با استفاده از روشن کردن چراغ‌ها سریعاً تا پذید می‌شوند.

ابعاد (بر حسب متر)



### قطر چرخ خودرو

- بین دیوارها: 11 متر
- بین پیاده روها: 10/5 متر



## وزن‌ها (بر حسب کیلوگرم)

خودرو ساده و بدون تجهیزات جانبی که در طول سال قابل تغییر می‌باشد: به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

مدل خودرو	
نوع خودرو (رجوع شود به پلاک مشخصات سازنده)	LS1Y - LS18
وزن در حالت خالی	۱۰۶۰
حداکثر وزن یدک کش بدون ترمز مجزا	۵۶۵
حداکثر وزن یدک کش با ترمز مجزا (۱)	۷۵۰
وزن مجاز بر روی قلاب اتصال	۷۵
وزن مجاز بر روی باربند	۸۰ (با در نظر گرفتن تجهیزات حمل)

حداکثر وزن مجاز خودرو، حداکثر وزن مجاز محور جلو، حداکثر وزن مجاز محور عقب و وزن کل خودرو در حال حرکت (خودرو + یدک): این اطلاعات بر روی پلاک مشخصات سازنده خودرو حک شده است. به پاراگراف «پلاک شناسایی» در فصل ۶ رجوع کنید.

(۱) وزن قابل یدک کشیدن (بدک کشیدن کاروان، قایق، وغیره).

- لازم است وزن‌های مجاز قابل یدک کشیدن را که توسط قوانین محلی مشخص شده است و مخصوصاً وزن‌های مجازی را که در قوانین رانندگی ذکر شده است رعایت نمایید. برای هر گونه تنظیم قلاب اتصال به نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید. در تمام شرایط وزن کل خودرو در حال حرکت (خودرو + یدک) باید رعایت شود. - اگر خودرو شما دارای حداکثر وزن می‌باشد (حداکثر وزن مجاز با بار) حداکثر سرعت باید محدود به  $100 \text{ کیلومتر در ساعت}$  باشد و فشار باد لاستیک‌ها  $2/0$  بار افزایش یابد.

- راندمان و قدرت موتور در جاده کوهستانی با افزایش ارتفاع کاهش می‌یابد، به شما پیشنهاد می‌کنیم که از حداکثر وزن اعلام شده  $10\%$  در اولین  $1000$  متر، و بعد  $10\%$  اضافی به ازای هر  $1000$  متر دیگر کم کنید.

## قطعات یدکی و تعمیرات

قطعات یدکی اصلی خودرو براساس مشخصات فنی بسیار دقیق طراحی شده‌اند و به طور مرتباً تست می‌شوند. به همین دلیل از کیفیتی بالاتر و یا معادل قطعاتی که روی خودرو نصب شده‌اند، برخوردار می‌باشند.

با استفاده مداوم از قطعات یدکی اصلی، کارایی خودرو شما تضمین خواهد شد. به علاوه، تعمیرات انجام شده در شبکه خدمات پس از فروش و با قطعات یدکی اصلی، براساس شرایط ذکر شده در پشت برگه سفارش تعمیر، گارانتی می‌شوند.

صرف سوخت خودروی تندر ۹۰

نوع سیکل	میزان مصرف سوخت (لیتر در ۱۰۰ کیلومتر)
شهری	۹/۵۴
بین شهری	۵/۸۱
ترکیبی	۷/۱۸

## فصل ۷ : راهنمای خودروهای گازسوز (CNG)

۲-۷	انتخاب سوخت
۳-۷	اصول عملکرد
۴-۷	پر کردن مخزن های سوخت
۵-۷	درب محافظ
۶-۷	اسپری رفع پنچری
۷-۷	بروز ایراد در عملکرد
۸-۷	
۹-۷	



**GAS** نشانگر بر روی صفحه نشانگرهای، حالت انتخاب شده را نمایش می دهد:

- خاموش بودن نشانگر: حالت بنزینی؛
- روشن شدن نشانگر به رنگ سبز: انتخاب حالت CNG و فعال بودن حالت CNG
- چشمک زدن نشانگر با رنگ سبز: خالی بودن مخزن CNG. انتقال به حالت بنزینی به صورت خودکار صورت می گیرد؛



خودروی شما توانایی مصرف دو نوع سوخت بنزین و CNG را دارد می باشد. کلید ۱ به شما این امکان را می دهد که نوع سوخت را انتخاب کنید.

# اصل عملکرد

## روشن کردن موتور

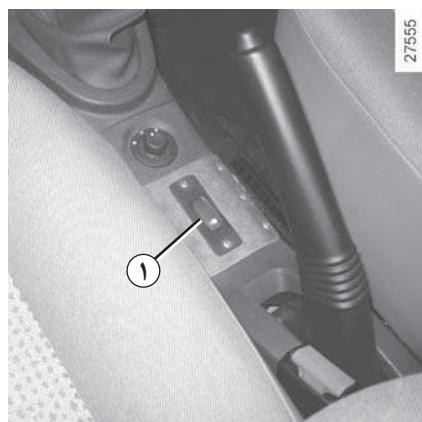
خودرو همیشه در حالت بنزینی روشن می‌شود و در صورتی که قبل از روشن کردن موتور حالت گازسوز انتخاب شده باشد، انتقال به حالت CNG به صورت خودکار صورت می‌گیرد.

مدت زمان این انتقال، براساس دمای محیط متغیر است. در دمای کمتر از  $0^{\circ}\text{C}$  ممکن است چند دقیقه طول بکشد.

## تذکر:

برای روشن کردن موتور، به فصل ۲ دفترچه راهنمای مشتری خودرو مراجعه کنید.

به منظور جلوگیری از آسیب رسیدن به موتور خودرو، حداقل یکبار در هفته چند کیلومتر در حالت بنزینی رانندگی کنید.



## انتقال به حالت CNG

کلید ۱ را فشار دهید.

انتقال به حالت CNG به صورت خودکار انجام می‌شود.

## انتقال به حالت بنزینی

کلید ۱ را فشار دهید.

اگر هنگام رانندگی مخزن CNG خالی شود، انتقال به حالت بنزینی به صورت خودکار صورت می‌گیرد، در چنین حالتی چراغ هشدار روی صفحه نشانگرها چشمک می‌زند.

**مراقب باشید همیشه مقداری بنزین برای روشن کردن خودرو، در مخزن سوخت موجود باشد (برای این منظور، اجازه ندهید نشانگر  شروع به چشمک زدن کند).**

## مقدار سوخت

نشانگر مقدار سوخت، مربوط به نوع سوخت انتخاب شده توسط کلید ۱ است.

تذکر: هنگام چشمک زدن چراغ هشدار دهنده کم بودن میزان سوخت برای آگاهی از مقدار بنزین موجود در باک، کلید ۱ را روی حالت بنزینی قرار دهید.

**GAS** تفسیر وضعیت چراغ هشدار بر روی صفحه نشانگرها:

- خاموش بودن چراغ هشدار: مقدار بنزین موجود در باک؛
- روشن شدن چراغ هشدار: مقدار CNG موجود در مخزن؛
- چشمک زدن چراغ هشدار: خالی بودن مخزن CNG.

## چراغ هشدار دهنده کم بودن میزان سوخت

### چراغ هشدار

چشمک زدن چراغ هشدار: مخزن بنزین در سطح حداقل قرار دارد. شما می‌توانید با فشار دادن کلید ۱ به حالت CNG انتقال یابید.

روشن ماندن چراغ هشدار: مخزن CNG در حداقل سطح قرار دارد، انتقال به حالت بنزینی به صورت خودکار صورت می‌گیرد.

## پر کردن مخزن های سوخت

### پر کردن مخزن بنزین

به فصل ۱ دفترچه راهنمای مشتری خودرو مراجعه نمایید.

### پر کردن مخزن CNG

#### ظرفیت مفید مخزن CNG

لوگان: حدود ۸۳ لیتر.

تذکر:

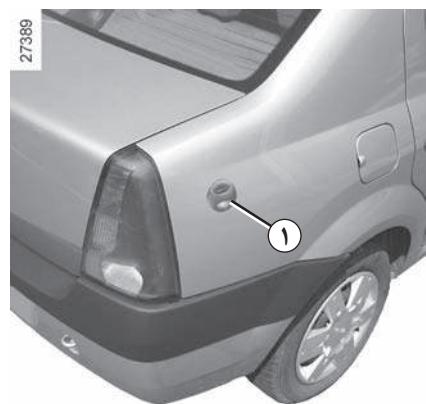
بر حسب کیفیت CNG، مسافت قابل پیمودن با خودرو ممکن است تغییر کند.

میزان پر شدن مخزن می تواند بر حسب دمای محیط، کیفیت CNG و سرعت پر کردن متغیر باشد.

به مقدار دلخواه می توانید مخزن CNG را پر نمایید. هنگامی که پمپ متوقف می شود، CNG در مخزن به سطح حداکثر رسیده است.

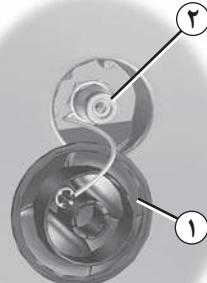


## پر کردن مخزن های سوخت (ادامه)



27389

27390



### تذکر:

در صورت عدم تطابق نازل با دریچه سوخت گیری،  
مخزن را پر نکنید، از مامور جایگاه کمک بخواهید.

- نازل را روی دریچه سوخت گیری ۲ نصب کنید.  
هنگام انجام این کار، کاملاً رو به روی دریچه و نازل قرار گیرید. بررسی کنید نازل به خوبی قفل شده باشد.
- تا اتمام عمل سوخت گیری به نازل دست نزیند.
- دستورالعمل های روی پمپ را دنبال کنید.

## پر کردن مخزن CNG

توصیه می شود هنگام کار با نازل سوخت گیری از دستکش استفاده کنید.

- برای پر کردن مخزن به روش زیر عمل کنید:
- سوئیچ را ببندید.
  - درپوش ۱ را بردارید.



مخزن CNG توسط یک درب محافظ ۱ و یک دریچه ۲ محافظت شده است، به هیچ وجه آنها را باز نکنید.

بر روی درب محافظ ۱ یا مخزن هیچ گونه تغییری (سوراخ، باز کردن،...) ایجاد نکنید و از قرار دادن اشیاء سنگین بر روی آنها خودداری کنید.  
هر گز از اسکلت فلزی سیستم CNG برای محکم کردن اشیاء استفاده نکنید.



دربیچه ۲ امکان دسترسی به پک شیر را فراهم می آورد که فقط باید توسط افراد متخصص مورد استفاده قرار گیرد.



## اسپری رفع پنچری لاستیک‌ها

در صورت نیاز به جایگزینی اسپری، از نمایندگی‌های مجاز یک اسپری رفع پنچری کاملاً مطابق با اسپری استفاده شده تهیه نمایید.

برای خودروهایی که دارای چرخ زاپاس نیستند، یک اسپری رفع پنچری پیش‌بینی شده است که در زیر کفپوش صندوق عقب یا داخل جعبه ابزار قرار دارد.

برای استفاده مناسب، به دستورالعمل‌های روی اسپری مراجعه کنید و توصیه‌های اینمنی را رعایت نمایید (این اسپری دارای گاز قابل اشتعال است).

### توجه



رفع پنچری موقتی است، فشار باد لاستیک، حتی بعد از طی چند کیلومتر، مطابق مقدار توصیه شده توسط سازنده نخواهد بود. استفاده از خودرو در این شرایط ممکن است باعث استهلاک بیشتر لاستیک گردد.

از سوی دیگر ممکن است چرخ به دلیل رانندگی با فشار باد کم، قبل از استفاده از اسپری آسیب دیده باشد.

بنابراین، لازم است بعد از استفاده از اسپری، وضعیت لاستیک و فشار باد مورد بازبینی قرار گیرد.

# بروز ایراد در عملکرد

به طور کلی، در صورت بروز ایراد در عملکرد هنگام رانندگی در حالت CNG، قبل از هر کار با انتقال دستی به حالت بنزینی، وجود ایراد در سیستم CNG را بررسی کنید. در این صورت، خودرو قادر است در حالت بنزینی کار کند.

## برنامه سرویس و نگهداری CNG

به فصل سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

چه اتفاقی رخ می دهد؟	علت های ممکن	آنچه که باید انجام داد
<b>هنگام رانندگی</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- نشانگر انتخاب سوخت یا چراغ هشدار روی صفحه نشانگر چشمک می زند.</li> <li>- نشانگر انتخاب سوخت روشن نمی شود.</li> </ul>	ایراد الکتریکی یا الکترونیکی یا خرابی سیستم CNG	هر چه سریع تر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
<b>خودرو در حالت بنزینی روشن می شود، اما انتقال به حالت CNG با تأخیر انجام می شود یا ناممکن است.</b>	مخزن CNG خالی است یا ایراد الکتریکی وجود دارد.	مخزن CNG را پر کنید و یا هر چه سریع تر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
<b>استشمام بوی غیرطبیعی گاز (به غیر از هنگام سوخت گیری).</b>	نشت سوخت CNG	حالت بنزینی را انتخاب کنید و یا هر چه سریع تر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

انجام هر گونه عملیات و ایجاد تغییر بر روی مجموعه سیستم CNG به جز توسط متخصصان شبکه خدمات پس از فروش خودرو مطلقاً منوع است.



# فهرست الفبایی

هزینه‌نات داخلی	۱۰-۴.	آجارچرخ
سرویس و نگهداری		آفتاب‌گیر.
تعویض چرخ	۵-۵	آفتاب‌گیر.
تعویض روغن	۵-۴	آیینه‌آفتاب‌گیر
تعویض لابپها	۱۸-۵ ← ۱۰-۵	آیینه‌های جانی
اعباء	۸-۱	
تنظیم صندلی های جلو	۲۴-۱ ← ۱۸-۱	ادوات سنجش و کنترل
تنظیم صندلی کودک	۴-۰	ایمنی کودک
تنظیم فشار باد چرخ‌ها		
تنظیم وضعیت رانندگی	۱۰-۱ - ۹-۱	
توصیه‌هایی به منظور کاهش آایندگی	۵-۲	ب ایتاری
تهویه هوای	۸-۳ ← ۲-۳	رفع عیب
تهویه (فن)		باتری (رموت قفل مرکزی).
تهویه مطبوع	۸-۳ ← ۴-۳	باد چرخ‌ها
تیغه‌های برف پاک کن‌ها	۹-۵	بخازدایی شیشه جلو
ث CNG (گازسوز)	۷-۷ ← ۱-۷	بخازدایی شیشه عقب
ج جک	۵-۵ - ۳-۵	بخاری (گرمایش)
ج چراغ‌های:		بدنه خودرو (سرویس و نگهداری)
مه شکن	۱۱-۵ - ۳۸-۱	برف پاک کن
نور پائین	۱۰-۵ - ۳۷-۱	تیغه‌ها
خطر یا فلاش	۴۰-۱	بروز ایجاد در عملکرد
راه‌نمای	۱۰-۵ - ۴۰-۱	بکسل کردن
کوچک	۱۰-۵ - ۳۷-۱	وسیله نقیه یدکی
دندنه عقب	۱۳-۵ - ۱۲-۵	رفع عیب
نور بالا	۱۰-۵ - ۳۷-۱	بلندگوها
ترمز	۱۳-۵ - ۱۲-۵	محل قرارگیری
چراغ‌های چشمک زن	۱۰-۵ - ۴۰-۱	
چراغ راهنمای جانی	۱۵-۵	پ
چراغ سقف	۹-۳	پشت سری
چراغ مطالعه	۹-۳	پلاک شناسایی
چراغ‌های جلو خودرو	۳۸-۱ ← ۳۷-۱	پمپ فرمان هیدرولیک
چرخ زاپاس (ایمنی)	۸-۵ ← ۶-۵ - ۲-۵	پنچری
تجیهزات جانی		ت
تجیهزات مکمل کمریندهای ایمنی جلو		تجیهزات جانی
ترمز دستی		ترمز دستی

# فهرست الفبایی (ادامه)

سرویس و نگهداری:	۱۴-۳ ← ۱۳-۳.	چیدمان.....
۱۱-۴ ← ۱۰-۴.....	بدنه خودرو.....	ح
۱۲-۴.....	تجهیزات داخلی.....	حمل اشیاء.....
۲۰-۴ ← ۱۳-۴.....	سرویس‌های دوراهای و تکمیلی خودرو.....	حوادث
۳۱-۱.....	سطح سوخت.....	بروز ایجاد در عملکرد.....
۸-۴ ← ۳-۴.....	سطح سیالات.....	۵
۳-۲ ← ۲-۲.....	سوئیچ استارت.....	
۴۴-۱.....	سوخت گیری.....	داشبورد.....
۴-۶ - ۴۳-۱.....	کیفیت.....	درپ موتور.....
۸-۲ ← ۶-۲.....	صرف بهینه.....	درپ ها.....
۲۶-۵.....	سیستم صوتی.....	درپوش مخزن سوخت.....
۷-۲ ← ۵-۲.....	تجهیزات ضد الایندگی.....	دریچه هوا.....
۶-۱.....	توصیه‌ها.....	دستگیره نگهدارنده.....
۸-۴ - ۹-۲.....	سیستم ضد سرقت.....	دستورالعمل‌های کاربردی.....
۱۰-۲.....	سیستم فرمان هیدرولیک.....	دسته دندنه.....
	ABS: سیستم ضد قفل چرخ‌ها.....	دندنه عقب.....
		تعویض دندنه.....
ش		
۱۱-۴ ← ۱۰-۴.....	شستشو.....	ر انندگی.....
۵-۵ ← ۲-۵.....	شستشوی خودرو.....	رنگ
۱۱-۳ - ۱۰-۳.....	چرخ زایاس.....	سرویس و نگهداری.....
۸-۴ - ۴۱-۱.....	شیشه بالارها.....	ک رنگ.....
	شیشه شوی.....	روشن کردن موتور.....
ص		روشنایی:
۳۴-۱ ← ۲۷-۱.....	صفحه نشانگرهای.....	بیرونی.....
۱۶-۳ ← ۱۵-۳.....	صندلی عقب.....	داخلی.....
۱۷-۳.....	صندوق عقب.....	روغن ترمز.....
ض		روغن موتور.....
۶-۱.....	ضد سرقت.....	ریموت قفل مرکزی.....
ظ		رینگ.....
۹-۴ - ۳-۴.....	ظرفیت‌ها.....	ز
۴۳-۱.....	ظرفیت مخزن سوخت.....	زیرسیگاری.....
		س
		ساعت.....
		۲-۸

# فهرست الفبایی (ادامه)

۱۴-۳ ← ۱۳-۳ ..... محفظه نگهداری اشیاء ..... ۸-۲ ..... محیط زیست ..... مخزن ..... ۴۴-۱ ← ۴۳-۱ ..... سوخت ..... ۸-۴ ..... شیشه شور ..... ۶-۴ ..... روغن ترمز ..... ۷-۴ ..... مایع خنک کننده ..... ۲-۲ ..... مراقبت‌های اولیه (آب بندی) ..... ۲-۰ ..... مرور سریع مطالب ..... ۷-۶ ← ۲-۶ ..... مشخصات فنی ..... ۳-۶ ← ۲-۶ ..... مشخصات خودرو ..... ۷-۲ ← ۵-۲ ..... مصرف بهینه سوخت ..... ۴-۶ ..... موتور ..... مشخصات .....  <b>ن</b> ۱۶-۳ ← ۱۵-۳ ..... نشیمنگاه صندلی عقب ..... نصب سیستم صوتی ..... ۲۶-۵ ..... نصب لوازم جانبی .....  <b>و</b> ۶-۶ ..... وزن‌ها ..... ۶-۶ ..... وزن قابل یدک کشیدن ..... ۴-۲ ..... ویژگی خودروهای بنزینی .....  <b>ه</b> ۳۸-۱ ..... هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها ..... ۳۰-۱ ..... هشدار صوتی سرعت بیش از حد ..... ۴۰-۱ ..... هشدار صوتی ..... ۴۰-۱ ..... هشدار صوتی و نوری ..... ۴۰-۱ ..... هشدار نوری .....  <b>ی</b> ۴۲-۱ ..... یخ زدایی شیشه عقب ..... ۶-۶ ..... یدک کشیدن .....  <b>ف</b> فشار باد چرخ‌ها ..... فلاشر ..... فندک ..... فیلتر ..... هوا ..... روغن ..... فیوزها .....  <b>ق</b> قالپاق ..... قطعات یدکی ..... قفل درب‌ها ..... قفل شدن الکتریکی درب‌ها (دکمه قفل مرکزی) ..... قلاب یدک کشی (بکسل) .....  <b>ک</b> کامپیوتر صفحه نشانگرها ..... کلیدها ..... تعویض باتری ..... کلید کنترل ..... کمریندهای ایمنی ..... کودکان ..... کیسه‌هوا ..... غیرفعال کردن کیسه‌هوا سرنشین .....  <b>گ</b> گارانتی خودرو ..... گازسوز ..... گیج روغن موتور .....  <b>ل</b> لامپ‌ها ..... تعویض .....  <b>م</b> مایع خنک کننده ..... 	۷-۵ - ۴-۰ ..... ۴۰-۱ ..... ۱۲-۳ .....  ۸-۴ ..... ۵-۴ ..... ۲۳-۵ ← ۲۲-۵ .....  ۴-۵ ..... ۷-۶ ..... ۵-۱ ..... ۵-۱ ..... ۲۴-۵ - ۳-۵ .....  ۳۴-۱ ← ۳۲-۱ ..... ۳-۱ ← ۲-۱ ..... ۱۹-۵ ..... ۲۶-۱ ← ۲۵-۱ ..... ۱۱-۱ ← ۹-۱ ..... ۲۴-۱ ← ۱۸-۱ - ۱۲-۱ - ۵-۱ ..... ۱۷-۱ ← ۱۳-۱ ..... ۲۲-۱ .....  ۲۶-۴ ← ۲۱-۴ ..... ۷-۷ ← ۱-۷ ..... ۵-۴ ← ۳-۴ .....  ۱۸-۵ ← ۱۰-۵ .....  ۷-۴ ..... 
--	---

نمايندگى های سطح ۱ مجاز به ارائه کلیه خدمات پس از فروش در دوره گارانتی و وارانتی  
براساس استانداردهای رنو می باشند.

نمايندگى های سطح ۲ فقط مجاز به ارائه سرويس های دوره ای می باشند.

جهت اطلاع از آخرین لیست نمايندگى های مجاز شبکه خدمات پس از فروش  
شرکت ساپا یدک شامل لیست نمايندگان دارای مجوز ارائه خدمات به خودروی شما،  
لطفاً به بخش خدمات مشتری - فهرست نمايندگان شرکت در سایت شرکت ساپا یدک

به آدرس ذیل مراجعه فرمایید:

**[www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)**

# فهرست نمایندگی‌ها

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو	مکان	دوگانه سوز	سطح ۱ سطح ۲	تندرو	مکان	دوگانه سوز	آدرس	کد شهر	تلفن
۲۲۸۱	آذربایجان شرقی	اهرم	ابوالفضل بردیده			●			●		کیلومتر ۱ جاده اهر به تبریز، پایین تر از ایران خودرو	۰۴۲۶	۲۲۳۵۶۶۳ - ۲۲۶۶۳۲
۲۲۵۶	آذربایجان شرقی	ستان آباد	محمد، کریم و احمد کنیلی			●			●		کیلومتر ۱ جاده تبریز	۰۴۳۲	۴۱۲۲۴۴۳۶
۲۲۵۹	آذربایجان شرقی	بناب	ایوب داداش کریمی			●			●		خیابان امام خمینی، جنب ترمیتال	۰۴۱۲	۷۷۳۹۳۵۷ - ۷۷۲۲۶۶۴
۲۲۶۸	آذربایجان شرقی	تبریز	شرکت تیزران خودرو تبریز			●			●		سه راهی فرودگاه، کیلومتر ۲ جاده مرند	۰۴۱۱	۲۸۶۱۱۳۵ - ۲۸۶۱۱۳۰
۲۲۷۰	آذربایجان شرقی	تبریز	محمود وفادوست			●			●		خیابان امام خمینی، روپروری باغ گلستان	۰۴۱۱	۵۵۱۵۷۰ - ۰۱
۲۲۷۴	آذربایجان شرقی	تبریز	محمد دسترنج آزادی			●			●		دروازه تهران، جنب بانک سپه استاد شهریار، کوی شهید محلاتی	۰۴۱۱	۳۳۲۴۸۷۰ - ۰۲ ۳۳۲۱۱۴۱ - ۰۲
۲۲۶۴	آذربایجان شرقی	تبریز	حسن درخشی تبریز			●			●		خیابان فلسطین (مل متحدد سابق)، روپروری کلیینیک پرددیس	۰۴۱۱	۵۲۴۰۶۱۶ - ۱۸ ۵۲۴۵۴۶۱ - ۰۳
۲۲۵۸	آذربایجان شرقی	سراب	ابوالفضل نجربان			●			●		جاده اردبیل، روپروری اردوانگاه شهید فهمیده	۰۴۳۱	۲۲۲۸۷۸۷
۲۲۷۸	آذربایجان شرقی	شیستر	رضا شیراحمد			●			●		جاده شیستر به صوفیان، نرسیده به پمپ بنزین	۰۴۷۱	۲۲۲۵۹۴۶ - ۰۶ ۲۲۲۶۲۹۰ - ۰۶
۲۲۷۵	آذربایجان شرقی	مراغه	زمان ابراهیمی			●			●		بلوار شهید شکاری، ساختمان ابراهیمی، پلاک ۱۱۶	۰۴۲۱	۳۲۵۴ - ۰۰ - ۰۲
۲۲۷۹	آذربایجان شرقی	مرند	جواد عمارت پرداز			●			●		میدان دانشگاه، جنب دانشگاه آزاد اسلامی	۰۴۹۱	۲۲۶۳۱۱۳
۲۲۵۷	آذربایجان شرقی	میانه	رضا امینی			●			●		جاده ترانزیت، روپروری سینما عصر جدید	۰۴۲۳	۲۲۲۰۰۵ - ۰۶
۲۲۸۸	آذربایجان شرقی	هادی شهر	یعقوب اسکندری زاده			●			●		روپروری پمپ بنزین	۰۴۹۲	۳۰۰۵۶۱۶ - ۰۰
۲۵۱	آذربایجان غربی	ارومیه	شرکت باختر تعمیر ارومیه			●			●		بلوار آزادی، روپروری سیلو	۰۴۴۱	- ۲۷۷۸۸۹۸ - ۲۷۷۳۴۳۰ ۲۷۷۷۴۲۲
۲۳۲۵	آذربایجان غربی	ارومیه	عباس الهوردیان			●			●		کیلومتر ۲ جاده سلماس، روپروری سازمان کشاورزی	۰۴۴۱	۲۶۲۱۴۴۹ - ۲۶۲۰۱۷۸
۲۵۲	آذربایجان غربی	ارومیه	علی جعفری لک			●			●		بلوار شیخ شلتوت، جنب گاراژ آذربایجان، پلاک ۱۵۷	۰۴۴۱	۲۳۵۲۰۰ - ۰۴
۲۳۰۳	آذربایجان غربی	ارومیه	شرکت کیا تعمیر ارومیه			●			●		جاده مهاباد، کیلومتر ۴، جنب اردوانگاه تریتی معلم	۰۴۴۱	۲۳۵۲۰۲۹
۲۳۱۰	آذربایجان غربی	بوکان	حسین عباسی			●			●		جاده میاندوآب، بلوار امام خمینی، مقابل خرمکوب سازی برادران شامه	۰۴۸۲	۶۲۳۲۵۰۰ - ۶۲۵۲۲۰
۲۳۱۷	آذربایجان غربی	خوی	حسین بیگ زاده			●			●		بلوار مطهری	۰۴۶۱	۲۴۵۶۳۰ - ۰۱ - ۰۵

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد شهر	تلفن	آدرس	مکان سوژ	تندر سطح ۱ سطح ۲	دوگانه	نام نمایندگی	شهر	استان	کد
۵۲۳۷۰۰۲-۳	۰۴۴۳	خیابان امام خمینی، روپروری اداره راه و ترابری، فلکه سرباز			●	احد اسدی اهرنجانی	سلماس	آذربایجان غربی	۲۳۱۱
۳۲۲۶۸۸۹	۰۴۶۲	بلوار مدرس، جنب پلیس راه		●		شرکت تعاضی خدماتی پدرام حسام ماکو	ماکو	آذربایجان غربی	۲۳۰۷
۲۴۴۳۱۵۲ - ۲۴۴۵۶۰۱	۰۴۴۲	بلوار توحید، پایین تر از راهنمائی و رانندگی		●		نادر سینا	مهاباد	آذربایجان غربی	۲۵۷
۲۳۴۱۴۱۵ - ۲۳۳۴۸۸۸	۰۴۴۲	میدان استاد هیمن		●		انور عبدالزاوه	مهاباد	آذربایجان غربی	۲۳۱۳
۲۲۲۴۴۳۷	۰۴۸۱	بلوار انقلاب، روپروری تعاضی ۸		●		جوشنیش اسکندرزاده	میاندوآب	آذربایجان غربی	۲۵۴
۶۲۶۰۳۸۰	۰۴۴۳	انهایی بلوار آزادی، جنب مجتمع صنعتی شهرداری، بلوك اول	●	●		مصطفی بیگ زاده	نقده	آذربایجان غربی	۲۳۱۸
۶۲۶۹۹۹۰-۲	۰۴۴۳	خیابان ولی عصر، جنب مرکز پهداشت، روپروری بانک تجارت		●		شرکت نسیم یدک سلدوز	نقده	آذربایجان غربی	۲۳۱۴
۸۸۱۳۱۴۱-۲-۴	۰۴۵۱	خیابان جام جم، روپروری تی بی تی سابق		●		شهریور رمزی پیراقوم	اردبیل	اردبیل	۳۷۱
- ۳۳۵۰۳۸۵ - ۳۳۳۰۳۸۵ ۳۳۳۳۳۴۴	۰۴۵۱	میدان مبارزان، خیابان کارگر، جنب پمپ بنزین	●	●		شرکت سبلان ژمن	اردبیل	اردبیل	۲۱۰۳
۳۳۵۸۸۷۰-۱	۰۴۵۱	دروازه آستانه، میدان جهاد، ابتدای بزرگراه شهداء، پلاک ۳۲		●		یدالله جودای فخر	اردبیل	اردبیل	۲۱۱۲
۷۷۳۰۳۵۱-۳	۰۴۵۱	ورودی شهر از سمت تبریز، جنب ورودی شهرک اداری بعثت ۱		●		اردبیل	اردبیل	اردبیل	۲۱۱۱
۵۲۳۲۵۱۳-۱۴	۰۴۵۲	کنار گذر مشکین شهر به اهر، نرسیده به کارخانه آردسازی		●		خوشنور غلامحسینی	مشکین شهر	اردبیل	۲۱۰۲
۶۲۵۳۱۲-۳	۰۳۱۱	بلوار بوستان سعدی، سه راه نظر، خیابان وحید	●	●		رضا سلیمی	اصفهان	اصفهان	۱۶۱
- ۷۷۵۷۳۶۳ - ۷۷۶۲۲۷۷ ۷۷۵۳۵۰	۰۳۱۱	سه راه بلوار کشاورزی، جنب تالار بیستون		●		حسین پاکروان	اصفهان	اصفهان	۱۶۹
- ۳۸۶۸۹۰۰ - ۳۸۶۹۹۷۵ ۳۸۶۲۵۷۱	۰۳۱۱	خیابان امام خمینی، بلوار عطار الملک، شهرک صنعتی امیرکبیر	●	●	●	شرکت حافظ قطعات اصفهان	اصفهان	اصفهان	۱۷۴
۵۵۱۷۷۱۲ - ۵۵۱۳۳۱۲	۰۳۱۱	زینیه، چهارراه عاشق اصفهانی، ابتدای عاشق اصفهانی غربی		●		شرکت بازرگانی کیا خودرو آپادانا	اصفهان	اصفهان	۳۲۹۶
۵۵۵۸۲۱۴ - ۵۵۹۴۲۵۳	۰۳۱۱	انهایی خیابان معراج (هفتون)، بعد از پل تمدن، روپروری پمپ بنزین		●		شرکت باند ماشین سیاهان	اصفهان	اصفهان	۳۳۱۲

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو	مکان	دوگاهه	سطح ۱ سطح ۲	سوز	تعداد ۹۰	آدرس	کد شهر	تلفن
۳۳۱۸	اصفهان	اصفهان	شرکت کیان کار صفا	●				●		خیابان حکیم نظامی، بین پل فلزی و چهارراه حکیم نظامی، پلاک ۱۶۰	۰۳۱۱	۶۲۴۴۳۶۴ - ۶۲۸۶۰۰
۳۳۲۳	اصفهان	اصفهان	ابراهیم و مسیح عنبرزاده				●			خیابان جابر انصاری، ابتدای خیابان ۵ آذر	۰۳۱۱	۴۴۴۸۳۴۰
۱۶۴	اصفهان	اصفهان	حسین و محب زاهدی				●			خیابان امام خمینی، جنب پل شهدید خرازی، مقاول پارک قلمستان	۰۳۱۱	۳۳۱۲۴۹۱ - ۳۳۲۲۸۷۲
۱۶۶	اصفهان	اصفهان	مصطفی عصارزادگان				●			اتوبان کاوه، سه راه ملک شهر، خیابان بهارستان، فلکه ملک شهر	۰۳۱۱	۴۴۴۱۴۸۶ - ۴۴۱۶۴۲۰
۳۲۸۲	اصفهان	اصفهان	اصغر زارعان				●			اتوبان دولت آباد، نرسیده به میدان قائم، جنب مخابرات	۰۳۱۲	۵۸۳۶۳۱۲-۱۳
۳۳۲۴	اصفهان	اصفهان	احمد اعتمادفر				●			خیابان امام خمینی، بعد از تابلو عاشق آباد، روپروری پانک ملی شهرک رسالت	۰۳۱۱	۳۲۰۴۰۴۴-۸
۳۳۰۸	بهارستان	اصفهان	حسن چترآبگون				●			جاده اصفهان - شیراز، رودوی شهر بهارستان، جنب پمپ بنزین	۰۳۱۱	۶۸۱۹۷۵۲-۵
۳۳۲۷	اصفهان	اصفهان	یدالله سرخیان	●			●			خیابان کهن دز، مقابل کارخانه یخ	۰۳۱۱	۳۶۵۸۱۸۱ - ۷۳۸۴۰۰۸
۳۲۸۱	اصفهان	اصفهان	رحمان فاتحی				●			خیابان امیر کبیر، نرسیده به میدان بهمن	۰۳۱۱	۳۵۱۳۸۰-۱-۳ - ۳۶۳۶۳۶۵-۷
۳۳۱۳	اصفهان	اصفهان	پرویز بختیاری				●			خیابان کهن دز، مقابل سردهخانه کهن دز	۰۳۱۱	۷۳۹۱۸۱۸-۹ - ۷۳۸۳۱۹۷
۳۲۹۴	خراسگان	اصفهان	محمد قاسمیان				●			خیابان جی شرقی، روپروری مسجدالمهدي	۰۳۱۱	۵۲۴۱۰۴ - ۵۲۴۱۰۳۰
۱۷۸	زربن شهر	اصفهان	حسن بیگی ریزی				●			بلوار معراج جنب استخر شهرداری	۰۳۳۴	۲۲۳۹۱۶۳-۴
۳۳۲۸	شاهین شهر	اصفهان	اکبر جهانگیری				●			جاده قدمی اصفهان - تهران (بزرگراه آزادگان)، نرسیده به شاهین شهر، روپروری خبریه همدانیان	۰۳۱۲	۵۷۵۷۰۳۰-۳
۳۲۹۹	شاهین شهر	اصفهان	محمد مشایخ				●			خیابان خواجه انصاری (صنعتی)	۰۳۱۲	۵۲۷۲۳۰۰ - ۵۲۴۷۷۸۵
۳۳۲۰	کاشان	اصفهان	شرکت فنی ایلیا گستر آرزو کاشان				●			میدان بسیج، خروجی شهر به سمت نظرخواه، خیابان شهدا دارالسلام، بلوار یکم صنایع کارگاهی، قطعه ۱۲	۰۳۶۱	۲۵۵۵۰۵۱-۴
۳۲۸۶	کاشان	اصفهان	جهانگیر نارنجی				●			بلوار قطب راوندی، روپروری شهرک صنعتی	۰۳۶۱	۵۵۱۶۵۸۰-۳
۱۷۷	گلپایگان	اصفهان	محمد رضا صفوی تهرانی				●			بلوار فردوسی، کیلومتر ۱	۰۳۷۲	۳۳۲۶-۶۱
۳۳۱۴	گلدشت	اصفهان	مجید سلجموقیان				●			وروودی شهر از سمت نجف آباد، نبش بلوار ابوذر	۰۳۳۱	- ۲۲۳۷۸۶۴ - ۲۲۳۷۸۶۰ - ۲۲۳۸۰-۷۰
۳۲۹۲	نائین	اصفهان	قبر دهقانی شاهکوئی				●			بلوار بعثت، پلاک ۱۳۱	۰۳۲۳	۲۲۵۹۵۰-۳ - ۲۲۵۳۵۲۴

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو	مکان	دوگاهه	سطح ۱ سطح ۲	سطح ۹۰	کد شهر	تلفن
۱۲۶	البرز	کرج	سیدمحمد رضا آقامیر کریمی			•			۰۲۶	۳۴۵۶۳۸۷۴
۱۱۰۶	البرز	کرج	محمود ناصر ترابی		•	•			۰۲۶	۳۴۵۶۷۴۵۹ - ۳۴۵۶۱۸۷۷
۱۰۹۵	البرز	کرج، کلاک	شرکت پویش خودرو آسیا		•				۰۲۶	۳۲۳۱۴۸۷۹
۱۰۶۲	البرز	کرج، محمد شهر	محمدعلی کاظمی فروز		•	•			۰۲۶	۳۶۷۰۲۲۰۰-۴
۱۱۱۴	البرز	کرج، مشکین دشت	حسین امین ترابی		•				۰۲۶	۳۶۲۱۷۵۷۵
۱۰۳۵	البرز	نظرآباد	رشید آزاد فلاح		•				۰۲۶	۴۵۳۸۲۳۳۲-۴
۱۰۱۸	البرز	هشتگرد	سیاوش عالی		•				۰۲۶	۴۴۳۲۰۲۶۰
۴۰۰۳	ایلام	ایلام	شرکت دانیال یدک کرامت		•	•			۰۸۴۱	- ۲۲۲۸۲۸۲ - ۲۲۲۴۵۸۵ ۲۲۲۴۶۹۳
۴۰۰۱	ایلام	دره شهر	احتشام هاشمی		•				۰۸۴۲	۵۲۲۵۴۴۴ - ۵۲۲۵۴۴۵
۴۰۰۴	ایلام	مهران	شرکت ماهور یدک مهران		•				۰۸۴۲	۸۲۲۶۱۱۲-۵
۴۲۰۲	بوشهر	برازجان	عالی اسماعیلی		•				۰۷۷۳	۴۱۶۲۸۷۰-۳
۴۲۰۵	بوشهر	خورموج	سعید تیموری		•				۰۷۷۲	۶۲۲۹۰۹۸ - ۶۲۲۴۸۷۶
۱۰۸۷	تهران	اندیشه	احمد پیروز		•				۰۲۶۲	۳۵۳۶۰۰۵-۹ - ۳۵۲۳۷۲۷
۱۱۶۶	تهران	تهران	تعمیرگاه مرکزی ۱		•	•	•		۰۲۱	۷۷۳۵۶۷۵۶ - ۷۷۳۴۶۵۵۵
۱۰۹۰	تهران	تهران	تعمیرگاه مرکزی ۲		•				۰۲۱	۶۶۶۴۷۳۷۷-۹
۱۱۴۱	تهران	تهران	تعمیرگاه مرکزی ۳		•	•	•		۰۲۱	۶۶۰۵۱۷۴۰
۱۱۱	تهران	تهران	شرکت بازار گانی پژمان		•				۰۲۱	۵۵۰۷۴۸۴۹ - ۵۵۰۷۹۶۳۶-۹
۱۱۱۲	تهران	تهران	اکبر محسنیان		•				۰۲۱	۲۲۷۶۳۹۹۰-۶

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو	مکان	دوگاهه	سطح ۱ سطح ۲	سوز	شهر	کد شهر	تلفن
۵۰۲	تهران	تهران	سیدحسن دیبازار حسینی				•		تهران	۰۲۱	- ۸۸۴۶۲۵۰۹ - ۸۸۴۶۲۵۰۷ ۸۸۴۶۲۳۷۸
۵۲۰	تهران	تهران	جعفر مبرهنه آذر شریبانی				•		تهران	۰۲۱	۵۵۶۴۹۲۶۵ - ۵۵۶۴۶۷۶
۱۰۱۹	تهران	تهران	سازمان کوثر	•	•		•		تهران	۰۲۱	- ۶۴۰۲۰ - ۶۶۰۴۸۰۲۰ ۶۶۰۴۸۰۱۸-۲۰
۱۰۴۶	تهران	تهران	خسرو رخشان روح اختر	•	•		•		تهران	۰۲۱	۶۶۰۰۶۹۹۰ - ۶۶۰۰۶۹۵۰
۱۰۴۸	تهران	تهران	حمید ذکائی مقدم				•		تهران	۰۲۱	- ۶۶۰۴۷۷۶۸ - ۶۶۰۰۱۳۵۶ ۶۶۰۴۵۴۲۵
۱۰۹۷	تهران	تهران	شرکت ماشین فلاحی تهران	•	•		•		تهران	۰۲۱	۷۷۵۰۵۷۵۰ - ۷۷۵۰۲۳۶۶
۱۱۰۲	تهران	تهران	آلفرد عیسی قلیان	•	•		•		تهران	۰۲۱	۲۲۵۱۵۴۰۵ - ۲۲۵۱۷۰۸۳
۱۱۲۶	تهران	تهران	هاکوب مرگردیچیان	•	•		•		تهران	۰۲۱	۷۷۹۲۳۲۲۶ - ۷۷۹۰۱۱۲۴
۱۱۳۷	تهران	تهران	ابراهیم فرهنگیان	•	•		•		تهران	۰۲۱	۵۵۴۸۱۰۰۵ ۵۵۳۸۲۲۴۲-۳۲
۱۰۵	تهران	تهران	شرکت نیکو پیام	•	•		•		تهران	۰۲۱	۵۵۴۰۳۹۳۹
۱۱۵۱	تهران	تهران	مهدی سقائیان				•		تهران	۰۲۱	۷۷۵۲۴۳۸۴ - ۷۷۵۲۴۳۷۷
۱۱۱۷	تهران	تهران	سیدرضا دهقانی	•	•		•		تهران	۰۲۱	۴۴۰۰۰۲۱۴
۱۱۴	تهران	تهران	محمد بهرامی				•		تهران	۰۲۱	- ۲۲۷۱۹۰۸۱ - ۲۲۵۷۳۳۱۰ ۲۲۷۰۶۸۲۳
۱۰۴۲	تهران	تهران	وانیک نظریان				•		تهران	۰۲۱	۷۷۵۲۷۴۱۷
۱۱۳۲	تهران	تهران	شرکت پیپروز خودرو یدک				•		تهران	۰۲۱	۵۵۴۲۳۴۰۱-۸ ۵۵۴۲۳۰۰۰
۱۱۱۶	تهران	تهران	یوسف احمدیان				•		تهران	۰۲۱	۷۷۵۷۸۸۰۰ - ۷۷۵۴۲۶۵۹

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندر سطح ۱ سطح ۲ سطح ۳	مکان	دوگاهه سوژ	تلفن	کد شهر	آدرس
۱۱۴۷	تهران	تهران	علاءالدین توکلی	●			۷۷۴۹۲۶۷۷ - ۷۷۴۵۶۱۷۷	۰۲۱	خیابان فرجام شرقی، بین چهارراه ولی‌عصر و سراج، پلاک ۲۷۱ و ۲۷۳
۱۰۹۸	تهران	تهران	مرتضی ناظم	●			۶۶۵۶۷۱۲۹ ۶۶۵۶۹۰۲۰-۲	۰۲۱	خیابان آزادی، بین تقاطع نواب و رودکی، پلاک ۲۸۵
۱۱۴۵	تهران	تهران	رضا وشکینی	●			۵۵۶۲۴۱۵۵ - ۵۵۶۳۷۵۵۴	۰۲۱	میدان وحدت اسلامی، پلاک ۵۹۵
۱۰۱۳	تهران	تهران	شرکت مشتاق گستران پویان	●			۶۶۹۲۱۹۱۳ - ۶۶۴۲۴۹۴۹	۰۲۱	خیابان اسکندری جنوبی، بین جمهوری و ارومیه، پلاک ۵۲۲
۱۰۷۹	تهران	تهران	محمد رضا رمضان نسب	●			۲۲۴۴۷۴۴۴ ۲۲۴۹۶۶۸۶-۷	۰۲۱	شهرک محلاتی، کوچه شهید گمنام، کوچه شهید شریفی
۱۰۹	تهران	تهران	عبدالله البرزکوه	●			۷۷۸۱۳۰۱۹ - ۷۷۸۳۶۲۹۸	۰۲۱	خیابان دماوند، بعد از بانک ملی شعبه قاسم آباد، ترسیده به تقاطع خیابان اشرفی، پلاک ۹۶۰ و ۹۶۴ و ۹۶۲
۱۰۶۴	تهران	تهران	شرکت حقیقت نوین پارت	●			۶۶۹۲۲۱۱۹ ۶۶۹۰۴۲۰۵-۶	۰۲۱	خیابان کارگر جنوبی، پایین تر از جمهوری، نیش کوچه آبرم، پلاک ۱۹۳ الى ۱۹۵
۵۱۲	تهران	تهران	شرکت خدماتی پیشستاز خودرو	●			۶۶۵۰۹۴۶۰ - ۶۶۵۰۱۱۸۹	۰۲۱	خیابان ستارخان، روپروری مخابرات، جنب پارک ستارخان، پلاک ۲۲۹
۱۰۸۲	تهران	تهران	حسین پور جمشیدیان	●			۳۳۵۹۴۰۴۱-۲ ۳۳۵۹۴۰-۴۰	۰۲۱	کیلومتر ۱۷ جاده خاوران، روپروری پمپ بنزین صحراء، نیش خیابان بریان
۱۰۹۹	تهران	تهران	شرکت سبز اندیش کارآمد	●			۴۴۱۹۴۴۱۰ - ۴۴۱۹۹۱۹۲	۰۲۱	کیلومتر ۱۴ جاده مخصوص کرج، بعد از چهارراه ایران خودرو، خیابان ایندامین، جنب شرکت ترخینه، پلاک ۳
۱۱۵۲	تهران	تهران	سید محسن میرهادی	●			۷۶۲۶۳۶۹۵-۷ ۷۶۲۶۲۶۶۵	۰۲۱	کیلومتر ۳ بعد از پلیس راه جاده جاگرد، منطقه صنعتی کمرود، ترسیده به کارخانه امرسان
۱۱۳۴	تهران	تهران	محسن کلهر منفرد	●	●		۴۲۲۰۵۱۱-۳	۰۲۲۹	بعد از میدان امام خمینی، سمت راست
۱۰۲۲	تهران	تهران	وحید عاصفی	●			- ۳۵۵۰۵۰۴ - ۳۵۵۰۲۲۱ ۳۵۵۰۵۰۵	۰۲۶۲	بلوار اصلی، فاز ۳، جنب پمپ بنزین
۱۱۶۴	تهران	تهران	منصور موحدی	●			۴۶۸۹۳۰۶۰-۷۰	۰۲۱	اتوبان ۷۶ متری شهریار - کرج، ابتدای هفت جویی، روپروری فاز ۵ شهرک اندیشه
۱۱۲۵	تهران	تهران	ابراهیم عباسعلی زاده	●	●		۳۲۳۳۳۶۴	۰۲۶۲	روپروری بانک ملی، بعد از شهرداری، جنب پل عابر پیاده

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد شهر	استان	شهر	نام نمایندگی	تندر سطح ۱ سطح ۲ سطح ۹۰	مکان سوژ دوگانه	تلفن	کد شهربازی
۳۴۳۷۴۹۱-۲	۰۲۶۲	جنوب پاسگاه بی بی سکینه (مقابل بانک ملی)	●			شیراز، سحرگاهان غرب صفادشت	تهران ۱۱۲۲
۴۴۶۸۹۰۰ - ۴۴۶۸۵۵-۷	۰۲۲۹	جاده قدیم تهران - ساوه، بعد از سه راه آدران (سه راهی نور)، بعد از بریدگی اول، دست چپ، مجتمع ملاد نور ۲۸	●			سعید خانجانی	تهران ۱۱۰۰
۴۲۲۰۰۲۰	۰۲۹۱	میدان بسیج، ابتدای جاده پیشوای مقابل اداره راه و ترابری	●			هاشم اشجع زاده	ورامین تهران ۱۰۹۶
۳۳۳۱۶۸۴ - ۳۳۳۰۵۹۲	۰۳۸۱	سه راه قطب صنعتی	●			نعمت الله بهامین - حسن کریمیان	شهرکرد چهارمحال و بختیاری ۳۶۱
۳۳۳۰۲۴۶-۷	۰۳۸۱	سه راه شهرک، مقابل اداره راه و ترابری	●			اسکندر قدیری	شهرکرد چهارمحال و بختیاری ۴۰۰۴
۲۲۳۰۱۱۱ - ۲۲۲۳۹۶۰-۱	۰۵۶۱	خیابان طالقانی، پلاک ۱۱۰	●			غلامحسین فولادی	خراسان جنوبی بیرون ۱۵۳
۲۲۲۵۱۵۵ - ۲۲۲۹۲۹۲	۰۵۶۱	بلوار دانشگاه، نرسیده به پمپ بنزین شعله	●	●		عبدالله یوسفی	خراسان جنوبی بیرون ۳۰۳۱
۲۳۱۰۰۰-۳	۰۵۶۱	بلوار شهید هاشمی نژاد، مقابل پایانه مسافربری	●			محمدحسین قربانی راد	خراسان جنوبی بیرون ۳۰۳۹
۲۲۲۶۰۰-۴	۰۵۳۴	بلوار امام رضا (ع)، نبش خیابان معلم	●			هاشم معراجی	خراسان جنوبی فردوس ۳۰۰۹
۴۲۲۲۲۱۱	۰۵۲۹	خیابان امام خمینی ۱۲، پلاک ۱	●			غلامعلی کربلائی اسماعیلی	خراسان رضوی تاباد ۳۰۳۷
۲۲۲۴۲۴۹ - ۲۲۴۱۶۸۲	۰۵۳۱	جاده سنتو، میدان امداد، نبش خیابان امام رضا	●	●		تربت حیدریه علیرضا تازری	خراسان رضوی ۳۰۳۹
- ۶۲۲۲۸۹۹ - ۶۲۲۹۴۹۹ ۶۲۳۱۸۱۶	۰۵۸۲	بلوار شهید افرادی، روپری فرمانداری، حاشیه جاده آسیایی	●			اکبر اکبرزاده	خراسان رضوی چهاران ۳۰۱۳
۴۲۲۵۳۰-۳	۰۵۳۲	کیلومتر ۱ جاده تربت حیدریه، نرسیده به پمپ بنزین	●			محمد حاجی زاده	خراسان رضوی خوف ۳۰۲۸
- ۴۴۵۱۴۰۰ - ۴۴۴۴۷۳۳ ۴۴۵۸۸۹۵	۰۵۷۱	بلوار شهرک خاوران، جنب بوتان گاز	●			غلامحسین کوشکی	خراسان رضوی سبزوار ۳۰۱۷
۲۶۴۴۷۵۷	۰۵۷۱	میدان شهریانی، بلوار شهید شریعتی، ساختمان زارعی	●			ابوالقاسم و احمد زارعی	خراسان رضوی سبزوار ۱۵۵
۲۲۱۳۰-۲۲	۰۵۸۱	کیلومتر ۲ جاده مشهد	●	●		مهندی عقیقی	خراسان رضوی قوچان ۳۰۴۱
۲۲۵۸۸۵۵ - ۲۲۲۵۰-۳۳	۰۵۸۱	جاده سنتو، روپری سپاه پاسداران		●		علی نوری زاده	خراسان رضوی قوچان ۳۰۰۲
۲۲۱۲۸۰-۳	۰۵۸۱	جاده آسیایی (سنتو)، بعد از میدان ورزش، انتهای بلوار امام رضاخان، ضلع شمالی		●		شرکت قائم خودرو آساک	خراسان رضوی قوچان ۳۰۲۶

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد شهر	تلفن	کد شهر	آدرس	مکان سوز	دوگاهه	تتدر سطح ۲	۹۰ سطح ۱	نام نمایندگی	شهر	استان	کد
۸۲۲۳۶۳۸ - ۸۲۲۸۸۸۶	۰۵۳۲		بعد از پایانه مسافربری			●		شرکت چاپار خودرو ترشیز	کاشمر	خراسان رضوی	۳۰۲۴
۷۲۵۶۵۵۰ - ۱	۰۵۳۳		نیش میدان گل زعفران			●		مهدی نوری	گناباد	خراسان رضوی	۳۰۰۵
- ۸۵۹۳۱۱۲ - ۶۶۱۲۲۴ ۶۶۱۹۳۸۱	۰۵۱۱		جاده مشهد - قوچان، کیلومتر یک			●		امیریوسف توتوچیان	مشهد	خراسان رضوی	۱۴۳
۷۵۲۸۸۱۱	۰۵۱۱		بلوار صد متری، حدفاصل پمپ گاز و میدان خیام	●	●	●	●	علیرضا سیاسی	مشهد	خراسان رضوی	۳۰۰۸
۳۴۳۴۱۱۱ - ۳۴۲۰۴۲۷	۰۵۱۱		خیابان گلزارها، کوشش ۳۲ خیابان بزرگمهر	●	●	●	●	محمد رضا ورزنه کامه علیا	مشهد	خراسان رضوی	۳۰۲۲
- ۳۴۲۹۳۴۴ - ۳۴۲۹۳۴۳ ۳۴۲۹۷۹۸	۰۵۱۱		انتهای خیابان نجف رسی، نیش خیابان صدر جنوبی، پلاک ۹ مقابل پمپ گاز	●	●	●	●	شرکت بازرگانی یاران خودرو خراسان	مشهد	خراسان رضوی	۳۰۲۵
۵۵۱۱۴۵۰ - ۴	۰۵۱۱		بلوار وکیل آباد، ابتدای جاده شاندیز			●		شرکت صنعت خودرو کهربائی	مشهد	خراسان رضوی	۳۰۲۱
۶۶۷۰۰۰۲ - ۳ - ۶۶۵۰۰۰۲ - ۳	۰۵۱۱		جاده ستون، مقابل بلوار شادد (پلیس راه)			●		شرکت امیران غفوریان جم	مشهد	خراسان رضوی	۱۴۸
- ۸۵۹۷۵۰۰ - ۸۴۵۹۶۱ ۸۸۹۵۹۶۱	۰۵۱۱		خیابان بهار، روپروری بانک مسکن			●		محمد محمود کشمیری	مشهد	خراسان رضوی	۱۴۲
۲۲۳۱۵۰۰ - ۴	۰۵۵۱		بلوار آزادگان، جنب جایگاه CNG			●		شرکت آشیان خودرو نیشابور	نیشابور	خراسان رضوی	۳۰۴۲
۳۳۵۳۴۴۸ - ۳۳۳۷۲۰۶	۰۵۵۱		میدان باقر، ابتدای بزرگراه نیشابور - مشهد، جنب پاشگاه تبراند از اردن			●		شهرزاد ۱۳۸۰ مین سلطانی	نیشابور	خراسان رضوی	۳۰۰۶
۲۳۱۰۵۴۹ - ۲۳۱۴۸۸	۰۵۸۴		خیابان امام خمینی غربی، جنب نیروگاه			●		محمد سعادتی	بنجورد	خراسان شمالی	۱۵۱
- ۲۲۵۹۶۶۰ - ۲۲۵۹۵۵۵ ۲۲۵۹۷۷۷	۰۵۸۴		ابتدای جاده بنجورد - مشهد، مقابل شهر بازی			●		عبدالله معینی	بنجورد	خراسان شمالی	۳۰۲۰
۶۲۱۰۰۴۷	۰۵۸۵		خیابان امام خمینی، بعد از پل، به طرف بنجورد			●		قریان قربان نژاد	شیروان	خراسان شمالی	۱۵۸
۳۲۲۰۷۰ - ۳۲۲۵۹۹۱	۰۶۵۲		خیابان اصلی، خیابان امام، پلاک ۲۶، ۲۷ و ۲۸			●		خلف خدادادزاده	امیدیه	خوزستان	۴۱۱۲
۵۵۳۶۱۶۵ - ۵۵۳۶۱۶۹ ۵۵۳۶۱۶۱ - ۶۳	۰۶۱۱		اتوبان آیت الله بهبهانی، کوی مدرس	●		●		شرکت کجور اهواز	اهواز	خوزستان	۱۹۳
۳۳۶۹۱۴۸ ۳۷۷۷۹۴ - ۹۵	۰۶۱۱		فلکه بزرگ، سه راه خرمشهر، اتوبان حمیدیه، روبروی مسجدالرحمن	●		●	●	محسن محمدی	اهواز	خوزستان	۴۱۰۲
- ۳۷۷۹۷۴۷ - ۳۷۷۰۵۶۶ ۳۷۸۷۰۹۲	۰۶۱۱		خیابان انقلاب، خیابان آهن افشار، روپروری اداره کار و امور اجتماعی			●		فرحان سلطانیان	اهواز	خوزستان	۴۱۲۰
۵۵۶۰۶۱ - ۳	۰۶۱۱	صبا	اتوبان آیت الله بهبهانی، اسلام آباد، نیش خیابان		●	●	●	سیدعباس موسوی	اهواز	خوزستان	۴۱۲۲

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو ۹۰	مکان	دوگانه سوز	سطح ۱ سطح ۲
۴۱۳۳	خوزستان	اهواز	سید رحیم صالحی			●	
۴۱۰۹	خوزستان	آبادان	شرکت ستاره آبی مهتاب			●	
۴۱۰۷	خوزستان	بهبهان	احسان عقبائی			●	
۴۱۱۹	خوزستان	بهبهان	رضا متولی			●	
۴۱۱۰	خوزستان	دزفول	سعید ساعی			●	
۴۱۳۱	خوزستان	رامهرمز	شرکت زاگرس زویدی			●	
۴۱۱۴	خوزستان	شوش	سعید غایثی خیاط			●	
۴۱۰۳	خوزستان	ماهشهر	عبدالکریم یاسین صدری			●	
۲۲۰۲	زنجان	ابهر	محمد محمدبیگی			●	
۲۲۰۳	زنجان	زنجان	عبدالحسین برکابی اقدم	●	●	●	
۲۲۰۵	زنجان	زنجان	ایرج شفقتیان			●	
۲۲۰۶	زنجان	زنجان	سیدیحیی مجتهدی	●	●	●	
۲۲۱۱	زنجان	زنجان	حمدیک اسكندریون			●	
۳۲۱۲	سمنان	دامغان	حسین علی حسینی			●	
۳۲۱۶	سمنان	سمنان	رضا خسروانی			●	
۳۲۱۴	سمنان	سمنان	حسین نیکبین	●	●	●	
۳۲۱۱	سمنان	شاهروド	فرخ ترابی			●	
۳۲۱۷	سمنان	شاهروド	بابک انارکی حاجی باقری			●	
۴۰۳	سیستان و بلوچستان	ایرانشهر	سوالی دهانی			●	

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد شهر	تلفن	آدرس	سوز	دوگانه	تندرو	مکان	سطح ۱ سطح ۲	نام نمایندگی	شهر	استان	کد
۵۲۰۳ بلوچستان و سیستان	۴۲۴۲۰۳۳ - ۰۵۴۲	انتهای خیابان شهید باقری، بلوار شهیدان دولتی مقدم، سه راهی نهنگان		•				مهندی میر	زابل		
۵۲۰۱ بلوچستان و سیستان	۴۵۱۷۶۶۹ - ۰۵۴۱ ۴۵۰۲۹۱۱-۱۲	خیابان سعدی غربی، ابتدای کمربندی خرمشهر، پشت تعاونی شماره ۲		•				شرکت خدمات گستر پیشرو سیستان	Zahidan		
۵۰۱۷ فارس	۴۲۴۰۴۲۱-۳ - ۰۷۳۲	ابتدای جاده نیریز، جنب ساختمان فرمانداری		•				محمد محمدی شجاعیان	استهبان		
۵۰۲۵ فارس	۳۶۲۷۶۸۰-۸۱ - ۰۷۸۲	بلوار امام خمینی، روبروی کلانتری ۱۴		•				ابراهیم احمدی	اوز		
۵۰۰۲ فارس	۳۳۳۴۵۶۵ - ۳۳۳۴۵۴۴ - ۰۷۵۱	ابتدای جاده شیراز، بلوار جمهوری، روبروی دانشگاه پیام نور		•				محمد هادی محی	آباده		
۵۰۲۸ فارس	۳۳۳۴۵۹۰ - ۰۷۵۱	خیابان امام، بالاتر از بانک تجارت شعبه امام		•				علیرضا ثابت	آباده		
۲۲۲۹ فارس	۳۳۴۲۶۸۸-۹۵ - ۰۷۹۱	میدان پیغمبر، نبش میدان شهید اسدزاده		•				حمید رحمانیان	چهرم		
۲۲۲۱ فارس	۷۳۰۲۱۱۱-۵ - ۰۷۱۱	بلوار سلمان فارسی		•				نصرالله حریت	شیراز		
۲۲۲۲ فارس	۸۳۲۷۷۹۸ - ۸۳۲۷۷۸۸ - ۰۷۱۱	انتهای بلوار امیرکبیر، جنب پمپ بنزین ساپا	•	•	•			حسن هاشمی نژاد	شیراز		
۲۲۲۴ فارس	- ۷۲۲۳۱۴۱ - ۷۲۲۱۲۱۴۱ - ۰۷۱۱ ۷۲۲۰۵۰	بلوار نصر، کیلومتر ۵، بالاتر از باشگاه بانک صدارت		•				حمید فهمند سعدی	شیراز		
۵۰۱۸ فارس	۸۲۱۵۴۷۳ - ۰۷۱۱	بلوار امیرکبیر، بالاتر از شرکت نفت		•				اکبر دل افکار	شیراز		
۵۰۲۳ فارس	۸۳۲۷۷۹۶ - ۸۳۲۷۷۸۴ - ۰۷۱۱	ابتدای بلوار امیرکبیر، جنب بیمه ایران		•	•			جهفر دل افکار	شیراز		
۵۰۲۲ فارس	۷۳۲۲۱۳۱-۲ - ۰۷۱۱	بلوار سلمان فارسی، جنب شرکت بیمه ایران، پلاک ۱۱۶		•	•			حمدیرضا جامعی	شیراز		
۵۰۱۷ فارس	۸۲۰۷۹۷۰-۵ - ۰۷۱۱ ۸۲۰۰۴۹۳ - ۸۳۰۹۳۳۰	کیلومتر یک بلوار امیرکبیر، نرسیده به اینبار نفت		•				سیدامیر جعفری	شیراز		
۵۰۳۹ فارس	۶۷۵۳۸۶۰ - ۶۷۵۳۸۵۸-۹ - ۰۷۱۱	جاده سپیدان، بعد از پلیس راه، دو کوهک، روبروی کوچه لامپ سازی		•				شرکت پیشرو خودرو پرنیان گستر هخامنش	شیراز		
۵۰۲۰ فارس	۳۳۳۳۵۹۲ - ۰۷۳۱	میدان جام جم، کمربندی بندرعباس، بعد از زیرگذر		•				مجید رستم صولت	فسا		
۲۲۰۰ فارس	۳۳۳۳۳۶۳ - ۰۷۳۱	بلوار آزادی، روبروی شهرک طالقانی		•				اصغر محی نژاد	فسا		
۵۰۰۴ فارس	۲۲۴۲۵۵۱-۵ - ۰۷۲۱ ۲۲۴۲۶۶۶ - ۲۲۳۵۴۷۱	کیلومتر ۶ جاده شیراز، بعد از دانشگاه آزاد اسلامی		•				محمد حسین قناعی	کازرون		
۵۰۲۴ فارس	۲۲۴۶۰۵۲ - ۳۳۴۰۶۵۵ - ۰۷۸۱	میدان امام خمینی، خیابان ولایت فقیه		•				اکبر مهرآزمای	لار		
۲۲۶۰ فارس	۳۳۴۱۸۸ - ۳۳۳۲۵۴۳ - ۰۷۲۸	خیابان انقلاب		•				عبدالله روزگار	مرودشت		

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو ۹۰	مکان	دوگاهه سوژ	سطح ۱ سطح ۲	تندرو ۹۰	آدرس	کد شهر	تلفن
۲۰۵۳	قزوین	بوئین زهرا	حسینعلی امیدلو			●			بلوار شهید بهشتی، بین میدان امام حسین و بلوار امام خمینی	۰۲۸۲	۴۲۲۶۳۳۱-۶
۲۰۵۱	قزوین	قزوین	جلال دوست محمدی			●			میدان ولیعصر، بلوار آیت الله خامنه‌ای، قبل از کارخانه الومتک	۰۲۸۱	۲۲۳۹۶۱۱ - ۲۲۲۰۱۲۷
۲۰۵۵	قزوین	قزوین	شرکت راک تک تاز البرز			●			خیابان میرزا کوچک خان، مقابل خیابان بهار	۰۲۸۱	۲۲۴۰۸۸۰-۳
۲۰۵۷	قزوین	قزوین	سیدعلی اکبر کرمانی			●			خیابان نواب، مقابل شهرداری منطقه یک	۰۲۸۱	۲۲۲۷۱۰۰ - ۲۲۲۷۹۰۰
۲۰۵۸	قزوین	قزوین	محمد قلی پور			●			میدان ولیعصر، بلوار آیت الله خامنه‌ای، بعد از هتل مرمر	۰۲۸۱	۲۲۳۲۵۹۳
۱۲۱	قم	قم	شرکت خدماتی نگین خودروی قم			●			ابتداي خيابان امام خمیني، نرسيده به پل شهيد دستغيب	۰۲۵۱	۶۶۶۶۴۴۲
۱۲۲	قم	قم	علیرضا آدابی			●			خیابان شهید بهشتی، روبروی بیمارستان شهید بهشتی	۰۲۵۱	۶۶۱۴۴۷۷
۳۴۴۲	قم	قم	سید محمد سعید عارفی مقدم			●			اول کمرنده اراك، روبروی کشتارگاه صنعتی	۰۲۵۱	۸۸۶۸۲۸۱-۴ - ۸۸۶۸۲۲۴
۲۱۵۲	کردستان	بیجار	رضا شیرزاد			●			بلوار فجر، نرسيده به میدان سپاه	۰۸۷۲	۴۲۲۸۱۸۸
۲۱۵۳	کردستان	سقز	شهرام بنایی			●			کیلومتر یک جاده سقر - بوکان، جنب سقز گاز	۰۸۷۴	۳۲۷۴۲۴۲-۳
۲۱۵۵	کردستان	سنندج	شرکت راهنیان کردستان			●			جنب پمپ بنزین سیلو، روبروی بانک رفاه	۰۸۷۱	۳۲۸۴۳۷۱-۲
۲۱۵۴	کردستان	قروه	غلامرضا میرزائی			●			بلوار غدیر خم، رو روی شهر از همدان	۰۸۷۲	۵۲۴۶۸۰۱-۴
۵۰۱۳	کرمان	بم	رضا معین نیا			●			بلوار جمهوری اسلامی	۰۳۴۴	۲۲۱۲۲۰۰ - ۲۲۱۴۶۹۸
۵۱۰۷	کرمان	جیرفت	محمود کریمی افشار			●			چهارراه صاحب آباد، خیابان سلمان فارسی، پلاک ۸۷	۰۳۴۸	۲۴۱۴۷۴۸
۲۶۶	کرمان	رفسنجان	اصغر میرزائی			●			بلوار امام رضا (ع)، بعد از پمپ بنزین	۰۳۹۱	۸۲۲۱۷۲۷
۵۱۱۷	کرمان	رفسنجان	محمد میرزائی			●			بلوار مطهری، جنب اداره راه و ترابری	۰۳۹۱	۳۲۲۵۶۰۰ - ۳۲۲۵۶۰۱
۵۱۰۴	کرمان	کرمان	احمد اشرف گنجوئی			●			خیابان مطهری، نرسيده به میدان علی ابن ابيطالب	۰۳۹۱	۲۲۶۶۶۲۲ - ۲۲۲۳۷۴۸
۵۱۰۹	کرمان	کرمان	حکمت مددی ماهانی			●			ابتداي جاده ماهان، کیلومتر ۲	۰۳۴۱	۳۴۱۴۶۴۴-۴۸
۵۱۱۸	کرمان	کرمان	احمد زرنگی پور			●			بلوار شهید صدوقي، خيابان آتو رفسنجان	۰۳۴۱	۲۵۲۰۰۱۷
۵۱۲۰	کرمان	کرمان	شرکت سریر تکران کویر			●			خیابان سرباز، بین کوچه ۳۶ و ۳۸، روبروی بانک ملت شعبه سرباز	۰۳۴۱	۳۳۴۴۷۰۰-۵
۵۶۷۲	کرمان	کرمان	روح الله گروهي			●			خیابان سپه، جنب مسجد طباطبائي	۰۳۴۱	۲۲۳۳۷۹۵

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو خودرو شاهوی غرب	جوانرود	کرمانشاه	کد شهر	تلفن	آدرس	مکان سوز	دوگاهه	سطح ۱ سطح ۲	تندرو
۲۳۶۱	کرمانشاه	کرمانشاه	شرکت خودرو شاهوی غرب	جوانرود	کرمانشاه	- ۶۲۲۴۰۵۰ - ۶۲۲۲۸۷۹ ۶۲۲۵۶۰۰	۰۸۳۲	ورودی شهر از سمت روانسر، نرسیده به پمپ بنزین		●			
۲۳۵۷	کرمانشاه	صحنه	محمد رضا همایون پور	محمد رضا همایون پور	کرمانشاه	- ۳۲۲۹۵۵۴ - ۳۲۲۹۶۶۲ ۳۲۲۹۵۵۳	۰۸۳۸	میدان امام حسین، روبروی دانشگاه آزاد، نیش بلوار اصلی		●			
۲۷۱	کرمانشاه	کرمانشاه	علی صدیقی صفائی	کرمانشاه	کرمانشاه	۸۲۴۵۸۳۵ - ۸۲۳۹۳۴۴ ۸۲۵۶۱۵-۱۶	۰۸۳۱	بلوار شهید بهشتی، جنب اداره ارشاد اسلامی	●		●		
۲۳۵۹	کرمانشاه	کرمانشاه	سیاوش یاری	سیاوش یاری	کرمانشاه	۸۲۷۴۸۰۰ - ۸۲۶۱۷۰۳	۰۸۳۱	دیزل آباد، خیابان تاکسیرانی، سه راهی سمت چپ بانک صادرات	●		●		
۲۳۶۶	کرمانشاه	کرمانشاه	شرکت خودرو حرکت غرب	کرمانشاه	کرمانشاه	۷۲۶۵۰۰۰-۲	۰۸۳۱	کمربندی راه کربلا، روبروی ترمینال اسلام آباد غرب		●			
۲۳۶۳	کرمانشاه	گیلانغرب	شرکت سرکش خودرو گیلانغرب	گیلانغرب	کرمانشاه	۳۲۲۸۱۴۰-۱	۰۸۳۵	ورودی شهر از سمت اسلام آبادغرب، روبروی پلیس راه		●			
۴۳۰۴	بویراحمد	پاسوچ	شرکت پاسوچ خودرو بشار	پاسوچ	کهکیلویه و بویراحمد	۴۳۶۲۰۳۹	۰۷۴۱	تل خسرو، جنب پلیس راه پاسوچ - شیراز		●			
۳۰۷۸	گلستان	آزادشهر	شرکت ارجاسب آزادشهر	آزادشهر	گلستان	۶۷۳۳۰۶۰ - ۶۷۳۳۰۵۰	۰۱۷۴	ورودی آزادشهر، ابتدای کمربندی، جنب پل هواپی		●			
۳۰۸۱	گلستان	علی آباد	شرکت خودرو مایان صنعت	علی آباد	گلستان	۶۲۳۶۶۰۱-۶	۰۱۷۳	ورودی از سمت گرگان، جنب اداره راهنمایی و رانندگی		●			
۳۰۸۲	گلستان	گرگان	محمد رضا درمانی مطلق	گرگان	گلستان	- ۲۳۳۲۴۶۲ - ۲۳۳۹۲۹۱ ۲۳۲۸۹۷۶	۰۱۷۱	خیابان شهید بهشتی، جنب پل، شماره ۳۱۸ الی ۳۲۰	●	●			
۲۰۰۳	گلستان	امیر سلیمانی اصفهانی	امیر کاووس	امیر کاووس	گلستان	۳۳۴۳۶۰۰ - ۳۳۲۲۷۲۲	۰۱۷۲	خیابان امام خمینی جنوی، روبروی شرکت گاز		●			
۲۰۰۶	گیلان	مهدی فرج نژاد	آستارا	آستارا	گیلان	۵۲۲۳۳۵۹	۰۱۸۲	بلوار جانبازان، جنب پاسگاه مرزی		●			
۲۰۲۲	گیلان	شرکت سامان قطعه زمانی	آستانه اشرفیه	آستانه اشرفیه	گیلان	۴۳۳۰۵۵۷	۰۱۴۲	جاده لاهیجان، اولین دوربرگدان، جنب شالی کوبی زمانی		●			
۲۰۰۷	گیلان	شرکت صبا ماشین اشرفیه	آستانه اشرفیه	آستانه اشرفیه	گیلان	- ۴۲۲۶۳۷۵ - ۴۲۳۴۸۱۱ ۴۲۳۴۸۱۳	۰۱۴۲	خیابان آزادی، بالاتر از میدان امام حسین، اول جاده لاهیجان	●	●			
۲۰۰۵	گیلان	شرکت صبا ماشین انزل	بندر انزلی	بندر انزلی	گیلان	۲۲۴۱۲۹۰-۱ - ۳۲۲۸۵۰۱	۰۱۸۱	غازیان، بالاتر از پمپ بنزین راحتی		●			
۲۴۴	گیلان	رحمیم آسوبار	تالش	رحمیم آسوبار	گیلان	۴۲۲۰۵۷۸	۰۱۸۲	بلوار ولیصر		●			
۲۰۰۳	گیلان	شرکت آسیا خودرو خزر	رشت	رشت	گیلان	۸۸۲۹۳۸۴ - ۸۸۲۴۵۸۹	۰۱۳۱	خیابان شهداء، بلوار امام رضا، روبروی ترمینال خط کناره	●		●		

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد شهر	استان	شهر	نام نمایندگی	تندرو سطح ۱ سطح ۲ سطح ۳	مکان	دوگاهه سوز	تلفن	آدرس
۲۰۱۲	گیلان	رشت	شرکت فن اوران صعت خودرو	●	●	●	۵۵۹۴۵۰۱-۴	کیلومتر ۳ جاده فومن
۲۰۱۷	گیلان	رشت	شرکت کاسانه گیلان	●	●	●	۸۸۲۵۵۰۱-۳	بلوار امام رضا (ع)، آج بیشه، جنب پمپ بنزین
۲۰۲۳	گیلان	رشت	اسمعیل کامرانفر		●		- ۶۶۶۳۴۲ - ۶۶۶۶۴۲۱ - ۶۶۶۶۴۳	بلوار امام خمینی، نرسیده به میدان گیل، روپروری کوچه دانشگاه پیام نور
۲۰۲۰	گیلان	رشت	خداداد دل افروز		●		- ۸۸۹۴۴۴۰ - ۸۸۹۴۵۰ - ۸۸۹۴۴۱	خیابان لاهیجان، پیچ دوم آج بیشه
۲۰۱۶	گیلان	شفت	شرکت گیلان خودرو نصر		●		۷۵۶۵۶۵۸-۶۲	سه راهی شفت، جنب پلیس راه رشت - فومن
۲۴۴۲	گیلان	لاهیجان	امیر پور نصیر		●		۲۲۳۷۵۵۹ - ۲۲۳۲۳۸۱	میدان انتظام
۲۴۵۵	لرستان	بروجرد	محمد رضا گل آرا	●	●		۵۳۰۲۰۱۱-۱۴	میدان زائران کربلا، جنب ترمیمال غرب
۲۴۵۳	لرستان	پلدختر	عین الله حق پور		●		۴۲۲۱۰۴۴-۴۵	بلوار امام خمینی، کیلومتر ۳ جاده اندیمشک
۲۲۲۲	لرستان	خرم آباد	نصرالله اسلامی زاده		●		۴۲۰۷۱۱۵ - ۴۲۰۴۷۳۶	کیلومتر ۱ جاده خوزستان، جنب ماهواره مخابراتی شهید رحیمی
۳۱۵۵	مازندران	امیرکلا	شرکت خدمات خودرو بزرگ روشن	●	●		۲۲۴۴۰۴۰ - ۳۲۴۹۷۹۷-۹	کمرنگی بابل، جنب پمپ بنزین
۲۰۰۸	مازندران	آمل	شرکت گروه فنی آمل یدک جمشیدی	●	●		۲۲۴۹۹۷۰-۶	جاده تهران، پلیس راه، جنب سردهخانه جمشیدی
۳۱۷۴	مازندران	آمل	عیسی صداقت		●		- ۳۲۸۵۰۵۶ - ۳۲۸۵۰۵۵	ورودی شهر از سمت بابل، ۳۰۰ متر مانده به میدان هزار سنگ
۳۱۶۳	مازندران	بابل	پیام نهریتی	●	●		- ۳۲۶۲۵۱۵ - ۳۲۳۳۵۱۵	خیابان شریعتی، روپروری دانشکده فنی، نیش کوچه ۱۲
۲۰۰۵	مازندران	بابلسر	محمدعلی ابوطالبی	●	●		۳۲۸۳۶۴۸ - ۳۲۸۱۶۴۸-۹	جاده بابل به بابلسر، کیلومتر ۸
۳۱۸۰	مازندران	بابلسر	صفدر افروزی راد	●	●		۵۲۲۱۷۵۰	بلوار پاسداران، روپروری دارائی
۳۱۷۷	مازندران	بهشهر	شرکت خدماتی خودروسازان	●			۵۲۸۱۹۱۹-۲۱	ابتدای اتویان بهشهر - ساری
۳۱۷۳	مازندران	بهمنیر	شرکت خودرو مهر بهمنیر	●			۵۳۵۱۱۳۴-۵	جاده بابلسر، منطقه کاله، ۲۰۰ متر بعد از مسجد امام حسین(ع)
۳۱۷۵	مازندران	تنکابن	ابراهیم کاویانی		●		۴۲۷۰۱۰۱-۳	بلوار امام رضا (ع)، به سمت چالوس، جنب اداره منابع طبیعی
۳۱۶۶	مازندران	جویبار	رحمت الله مژده		●		۳۲۳۱۴۲۰ - ۳۲۳۱۴۱۰	ورودی شهر از سمت قائم شهر

# فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندر سطح ۱ سطح ۲ سطح ۳	مکان	دوگاهه سوژ	تلفن	کد شهر	آدرس
۳۱۶۰	مازندران	چالوس	نریمان فقیه عبداللهی	●		●	۲۲۱۰۱۱۰-۴	۰۱۹۱	خیابان ۱۷ شهرپور، جنب سازمان صنایع دستی ایران، مقابل دانشگاه آزاد اسلامی
۳۱۸۱	مازندران	چالوس	حس خلیل خلیلی	●		●	۲۲۵۲۳۹۱ - ۲۲۵۰۶۱۹	۰۱۹۱	انتهای کمریندی، جنب پاسارگاز، سر خط هشت
۳۱۵۹	مازندران	رامسر	ابوالقاسم علیردانیان	●		●	۵۲۴۸۸۴۵ - ۵۲۴۷۱۵۴	۰۱۹۲	بلوار امام رضا (ع)، روبرو پلیس راه میان کاله
۳۱۸۲	مازندران	رامسر	محمدعلی کاظمی پور	●		●	۵۲۱۹۴۱۹ - ۵۲۱۳۱۰۰	۰۱۹۲	کیلومتر ۳ جاده تنکابن، بعداز دوراهی سادات شهر
۳۱۵۸	مازندران	رامسر	سعید شاهنظری	●		●	۵۲۱۳۴۷۹-۸۰ - ۵۲۱۴۶۴۵	۰۱۹۲	ورودی شهر از سمت تنکابن، روبروی فروگاه
۲۰۰	مازندران	ساری	مهری نادری	●		●	- ۳۲۸۴۹۴۹ - ۳۲۸۳۰۳۰	۰۱۵۱	جاده ساری - نکا، جنب سه راه بیمارستان شهید زارع
۲۰۱	مازندران	ساری	حشمت‌الله هدایتی	●		●	۳۲۸۱۹۱۹ - ۳۲۸۳۴۳۲۳	۰۱۵۱	خیابان گرگان، بعد از پل تجن، بلوار امام رضا (ع)، اتو سرویس حشمت
۳۱۶۴	مازندران	ساری	حسن ملکی	●		●	۲۱۷۲۲۹۵-۶	۰۱۵۱	کیلومتر ۴ جاده جویبار
۳۱۵۱	مازندران	ساری	علیرضا بخشی کیاده‌ی	●		●	۳۲۱۱۷۰۰ - ۳۲۱۲۲۱۱	۰۱۵۱	بزرگراه ولی عصر (ع)، مقابل بانک صادرات شعبه میدان بار
۳۱۵۷	مازندران	فریدونکنار	شرکت پیشناخت خودرو شمال	●		●	۵۶۶۴۱۱۱-۲	۰۱۱۲	خیابان امام خمینی، جنب شرکت پیلدر
۳۱۵۶	مازندران	قائم‌شهر	بخشعلی بائو	●		●	۳۲۴۵۸۸۳-۴	۰۱۲۳	کیلومتر ۳ جاده قائم‌شهر - ساری، جنب پمپ بنزین اسدی
۳۱۵۴	مازندران	محمودآباد	وحید رضایپور	●		●	۷۳۳۲۷۰۳	۰۱۲۲	کیلومتر ۶ جاده محمودآباد - آمل
۲۱۰	مازندران	نور	عین‌الله سلطانپور	●		●	۶۲۲۲۴۹۰	۰۱۲۲	خیابان شیخ فضل‌الله نوری
۳۳۶۱	مرکزی	اراک	احمد مطهری منش	●		●	۴۱۷۸۰۰-۲-۶	۰۸۶۱	میدان انقلاب، بلوار کره‌رود، پلاک ۶۳
۱۳۱	مرکزی	اراک	داود غیاثی فرد	●		●	۲۲۵۸۳۱۴ - ۲۲۵۸۶۱۱	۰۸۶۱	خیابان مشهد، نمایشگاه غیاثی
۳۳۶۹	مرکزی	تهرش	شرکت فخر آذین تهرش	●		●	۶۲۲۷۴۵۴	۰۸۶۲	ابتدای بلوار انقلاب
۲۸۴	هرمزگان	بندرعباس	جلیل رحمانیان کوشککی	●		●	- ۳۲۳۳۱۲۰ - ۳۲۳۳۷۶۴	۰۷۶۱	اول آزادگان
۵۴۰۶	هرمزگان	رودان	پرویز آبگون	●		●	۴۲۲۵۷۵۰	۰۷۶۶	بلوار انقلاب، بعد از مسجد جامع، جنب پمپ بنزین شماره ۲
۲۴۰۶	همدان	بهار	حسین اسدی	●		●	۴۲۲۸۴۱۷ - ۴۲۲۸۵۲۳	۰۸۱۲	بلوار آیت‌الله بهاری
۲۴۰۵	همدان	ملایر	فرهاد قنبری	●		●	- ۳۳۴۷۳۸۸ - ۳۳۴۵۰۵۰	۰۸۵۱	بلوار شهید بهشتی، روبرو دریاچه تفریحی ۳۳۳۱۹۰۰

## فهرست نمایندگی‌ها (ادامه)

کد	استان	شهر	نام نمایندگی	تندر ۹۰ سطح ۲ سطح ۱ سوژ	مکان	دوگانه	تلفن	کد شهر	آدرس
۲۴۱۳	همدان	ملایر	شرکت گسترش تعمیر بهنام	●			۳۳۴۰۲۸۰	۰۸۵۱	بلوار شهید بهشتی، جنب میدان تره بار، روبروی ستاد نیروی انتظامی
۳۱۱	همدان	همدان	محسن کوچک عظیمی	●			- ۲۶۵۳۸۰۲ - ۲۶۶۷۸۰۲ ۴۸۷۹۰۰۳	۰۸۱۱	خیابان صنعت، روبروی بانک ملی، نرسیده به میدان امام حسین، پلاک ۳۸۶
۲۴۱۱	همدان	همدان	غلامحسین میرزایی پارسا	●			۴۲۴۰۰۰۲-۶	۰۸۱۱	بلوار ۴۵ متراً بدیع الزمان، روبروی ترمینال مینیبوس‌ها
۲۴۱۲	همدان	همدان	مهندی بیگلری	●			۴۲۴۱۱۲۲-۲۵	۰۸۱۱	بلوار کرمانشاه، تقاطع میدان بار همدان
۲۴۰۷	همدان	همدان	حافظ فتحی	●			۴۲۲۵۸۲۶ - ۴۲۲۸۵۷۰	۰۸۱۱	انتهای خیابان اکباتان، جنب ترمینال اتوبوس‌ها
۵۳۰۶	بزد	ابرکوه	سیدحسام رسولی	●			۶۸۲۲۴۰۰ - ۶۸۲۲۳۰۰	۰۳۵۲	کیلومتر ۲ جاده ابرکوه به شیراز
۵۳۰۴	اردکان	اردکان	علیرضا بهاریه	●			۷۲۲۱۳۲۳ - ۷۲۲۳۳۰۰	۰۳۵۲	بلوار شهید بهشتی، بالاتر از میدان آیت الله خاتمی
۵۳۱۰	بزد	تفت	محمدابراهیم انوری تفتی	●			۶۲۳۲۹۱۸	۰۳۵۲	ورودی شهر از سمت بزد
۵۳۰۷	بزد	طبس	مهندی عابدزاده	●			۴۲۳۱۱۱۱ - ۴۲۲۵۲۵۱	۰۳۵۳	میدان آزادگان
۵۳۱۶	بزد	مهریز	محمود زار بیدکی	●			۵۲۲۹۶۶۶ - ۵۲۲۹۶۶۷	۰۳۵۲	جاده سنتو، روبروی قلعه تاریخی علی آباد
۵۳۰۱	بزد	بزد	سیدعلی حسینی پورهدش	●			۷۲۱۸۰۰۵ - ۷۲۱۵۵۵۲	۰۳۵۱	بلوار جانباز، جاده قدیم تفت
۵۳۱۱	بزد	بزد	علی بمان غنیان	●			۷۲۱۱۷۰۳ - ۷۲۲۴۹۴۲-۴	۰۳۵۱	بلوار آزادگان (فروندگاه)، جنب هتل کاروان
۵۳۱۳	بزد	بزد	ناصر خورشیدی	●			۸۲۴۸۳۸۳ - ۸۲۵۷۰۰-۵	۰۳۵۱	خیابان آیت الله کاشانی، نرسیده به پل قطار صفائیه
۵۳۱۴	بزد	بزد	شرکت خدماتی جم تندر بزد	●			- ۵۲۵۴۰۰۰ - ۵۲۵۲۰۰۰ ۵۲۵۳۰۰۰	۰۳۵۱	بلوار آزادگان، چهارراه حضر آباد
۳۴۱	بزد	سیدمحمد مصلائی	سیدمحمد مصلائی	●			۵۲۵۱۰۷۷-۸	۰۳۵۱	بلوار ۱۷ شهریور، بعد از ملٹی امام شهر



تهران، کیلومتر ۹ جاده مخصوص کرج

تلفن: ۰۲۱(۴۴۵۰۴۰۸۶-۹۲) نمایر: ۰۲۱(۴۴۵۰۴۶۱۴)

مدیریت ارتباط با مشتری: ۴۸۹۱۴۴۵۹

کدپستی: ۱۳۴۴۵ - صندوق پستی: ۳۷۷ - ۱۳۸۹۷۴۵۷۱۱

[www.saipagroup.ir](http://www.saipagroup.ir)

[www.parskhodro.ir](http://www.parskhodro.ir)

PL90S00038



سایپا<sup>پا</sup>یدک

سازمان خدمات پس از فروش سایپا

توجه

مشتری گرامی لطفاً جهت اطلاع از آخرین تغییرات و مشاهده نسخه معتبر این دفترچه به سایت شرکت سایپا یدک بخش خدمات مشتری قسمت راهنمایی مشتری و ضوابط گارانتی مراجعه فرمایید.  
بدینهی است در صورت وجود اختلاف، نسخه موجود بر روی سایت قابل استناد می باشد.

تهران، کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج، بخش خیابان داروپیخش - صندوق پستی: ۳۷۵۱۵-۸۳۶

تلفن: ۰۲۱۰-۱۱۶۱۱۹۰۱ امور مشتریان و امداد خودرو: ۰۹۶۰۰-

پیامک: ۰۰۰۰۱۹۶۷۷۰ صندوق پستی امور مشتریان: ۳۷۵۱۵-۱۴۶

وب سایت سایپا<sup>پا</sup>یدک: [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)

پست الکترونیک: [CRM@saipacorp.com](mailto:CRM@saipacorp.com) و ب سایت سایپا: [www.saipacorp.com](http://www.saipacorp.com)